

# 现代语文版 资治通鉴

## 15 黄巾民变

台湾 柏杨

中国友谊出版公司



现代语文版

# 资治通鉴

## ⑮ 黄巾民变

台湾 柏杨  中国友谊出版公司

1986 · 北京

现代语文版资治通鉴(15)黄巾民变 台湾 柏杨 译

---

中国友谊出版公司出版  
新华书店北京发行所发行  
百花印刷厂印刷

---

850×1168 $\frac{1}{32}$  · 6 $\frac{5}{8}$  · 154,000  
1986年12月第1版 1986年12月第1次印刷  
社目: 159-203 书号: 11309 · 23 定价: 1.70元

A42

## 目 录

### 公元二世纪

#### 公元一六〇年至一六九年

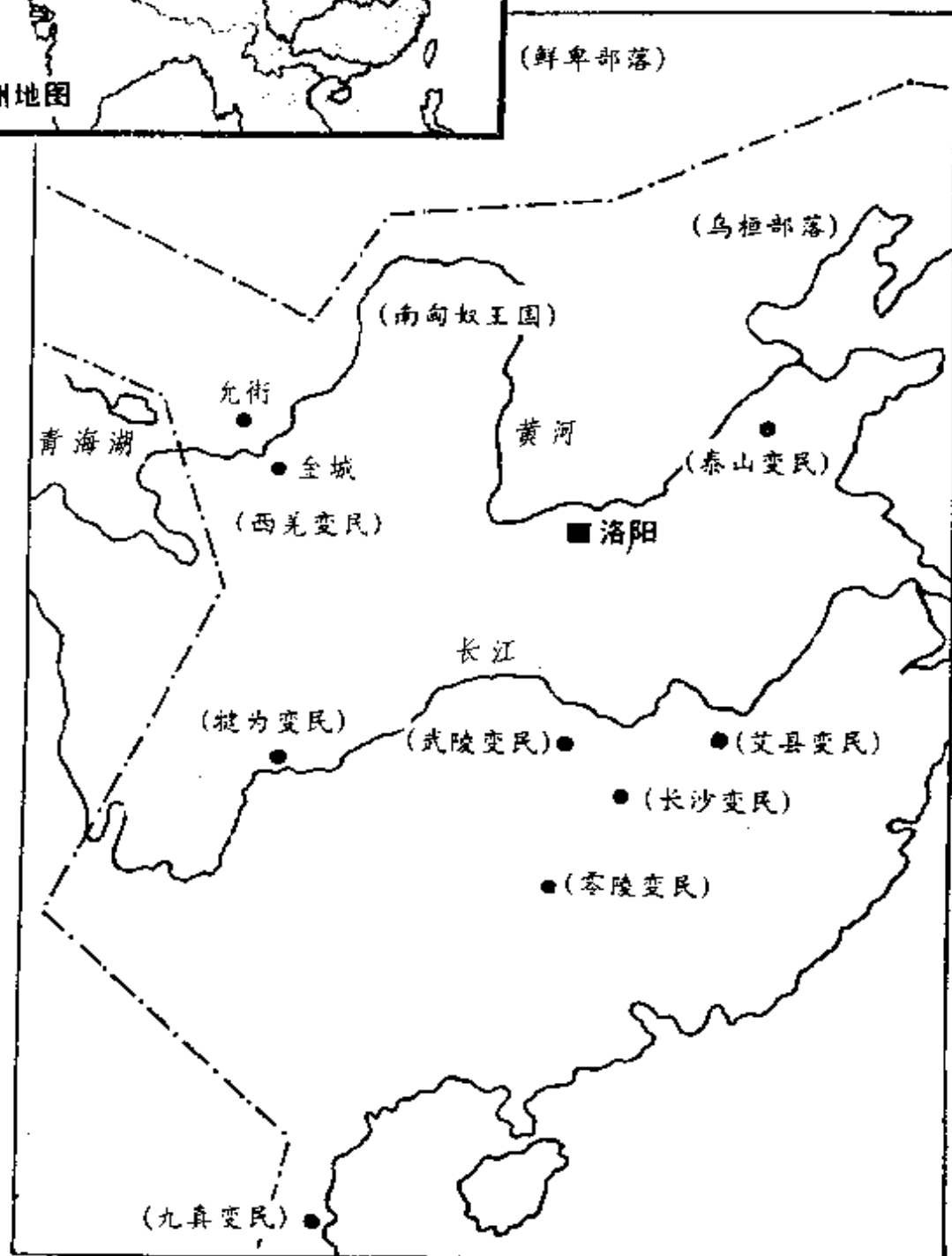
- 宦官四侯专横暴虐 .....3
- 张成大狱兴起.....53
- 汉桓帝刘志逝世.....63
- 灵帝刘宏即位.....64
- 杀李膺、范滂，党人之狱兴起.....84

#### 公元一七〇年至一七九年

- 太学生千余人下狱 .....100
- 建《熹平石经》 .....106
- 东汉进攻鲜卑败还 .....115
- 汉灵帝刘宏大肆卖官鬻爵 .....126
- 阳球、刘郃、陈球相继惨死 .....135

#### 公元一八〇年至一八九年

- 黄巾民变 .....151
- 五斗米教民变 .....159
- 汉灵帝刘宏逝世，少帝刘辩即位 .....188
- 袁绍大杀宦官 .....191
- 董卓废少帝，立刘协为帝，杀何太后 .....204



二世纪·一六一年 官逼民反，民变迭起

## 公元一六〇年 庚子

东汉桓帝延熹 三年

1 春季，正月一日，赦天下。下诏寻求故全国武装部队总司令(太尉)李固的后裔。

最初，李固被免职(一四六年)，知道大祸已经形成，就把他的儿子李基、李兹、李燮，送回故乡(汉中郡——陕西省南郑县)。当时，李燮才十三岁，姐姐李文姬，嫁给同郡赵伯英为妻，看到两位哥哥回来，了解事情的本末，发现它的严重性，悲怆地说：“李家灭亡，就在眼前。自从祖父(李郃)以来，积恩积德，怎么会落得如此下场！”她跟两位哥哥密谋，事先藏匿三弟李燮，传出消息说：“李燮又回京师了(首都洛阳)！”人们全都相信。不久(一四七年)，大祸发生，州郡政府逮捕李基、李兹，就在监狱里处死。李文姬拜托老父的学生王成说：“你为我父亲仗义行侠，有古人节操。而今，我把身高不满六尺的孤儿，托付给你。李家是存续还是灭绝，全看你的了。”

王成带着李燮，乘长江船舶东下，进入徐州(江苏省)界，李燮改名换姓，在一家酒店当仆役，王成则在街头摆卦摊给人算命，二人假装不认识，只在暗中秘密来往。

过了十余年之久，梁冀被诛杀后，李燮才把身世告诉酒店老板。酒店老板大为震惊，准备车马跟丰富的礼物，要送李燮回乡，李燮都不接受。他回家后，重新给老父服丧。姐弟相见，抱头痛哭，感动旁人。姐姐李文姬嘱咐说：“我们李家的祭祀香火，几乎断绝，你幸而逃得活命，岂不是天意，从此不要跟外界来往，千万记住，不要对梁家有一言抨击。如果抨击梁家，势必牵连到主上(皇帝刘志)，大祸可能再临，我们要做的，只有引咎自责。”李燮接受姐姐训诫。

后来，王成逝世，李燮按照礼数，把他安葬。逢年过节，把王成的牌位放到上位祭祀。

柏杨曰：

李文姬女士吩咐老弟的话，一字一泪，我们除了悲痛之外，还能说什么。然而，善良人的畏惧，正是对邪恶的一种鼓励，应该三思。

**2** 正月十一日，新丰侯宦官单超逝世。赏赐给他御用棺木(东园秘器)，金缕玉衣(棺中玉具)。埋葬时，调发首都警备部队(北军)五营的骑兵部队，在工程总监(将作大匠)督导下，兴筑庞大坟墓。

“五侯”只剩下“四侯”，而“四侯”，越发蛮横凶暴，民间有四句形容他们形象的歌谣：“左回天／具独坐／徐卧虎／唐雨堕。”(左悺有回天之力，天，指“皇帝”，可以扭转皇帝所作的决定。具

爰唯我独尊，坐在那里，骄横无比。徐璜行事如同卧虎，凶猛残暴。唐衡势力遍布天下，毒手无孔不入，犹如倾盆大雨。)互相比赛建筑高楼大厦，追求无比豪华；他们的奴仆都乘坐牛车，拥有骑马卫士。兄弟跟亲戚，都当州督导官(刺史)跟郡长，搜括抢夺人民财产，跟盗匪没有分别。暴虐摧残各个角落，人民不能忍受，往往去当“盗匪”。

寝殿侍奉宦官(中常侍)侯览、禁宫贴身宦官(小黄门)段珪，在济北国(山东省长清县)边界一带，都有庞大田产，奴仆宾客们就在那里劫掠行旅。济北国宰相滕延，将他们一网打尽，诛杀数十人，把尸首放到街头示众。侯览、段珪直接向皇帝刘志告状，中央遂征召滕延前往首都洛阳，由司法部(廷尉)收押，免职。

左馆的老哥左胜，当河东(山西省夏县)郡长，所属皮氏县(山西省河津县)县长、京兆(陕西省西安市)人赵岐，对这样的长官，感到羞耻，立即辞职回乡。唐衡的老哥唐玹，恰好当西都长安市长(京兆尹)，跟赵岐之间，早有怨恨，趁这个机会，逮捕赵岐所有的家族、亲戚，扣上可怕的罪名，全体诛杀。(到底是哪一种可怕罪名，史书没有记载。依常情判断，应是“诬以谋反”，盖只有对谋反的罪行，才能发挥血腥的打击。)赵岐只身逃亡，走遍全国，改名换姓，最后到北海郡(山东省昌乐县)，在街头卖烧饼为生。安丘(山东省潍县)人孙嵩，发现这位卖饼小贩，跟普通卖饼小贩不同，就把他接到家里，藏在夹墙之中。直等到唐衡兄弟逝世，又遇到赦免，才敢出来。

3 闰正月，西羌残余部众，又跟烧何部落酋长，攻击张掖(甘肃省张掖县)。凌晨，逼进西羌保安司令官(护羌校尉)段颍军营。段颍下马迎战，缠斗到中午，刀都砍断，箭也用尽，诸羌



部落也告撤退。段颍尾追，一面战斗，一面挺进，昼夜不停地攻击，饥饿时吃战马的肉，口渴时饮雪水，历时四十余日，抵达积石山(青海省东南部)，已出塞二千余里。斩烧何部落酋长，接受残余部众投降后，班师。

4 夏季，五月十一日，汉中(陕西省南郑县)山崩。

5 六月九日，宰相(司徒)祝恬逝世。

6 秋季，七月，擢升最高监察长(司空)盛允当宰相(司徒)，祭祀部长(太常)虞放当最高监察长(司空)。

7 长沙(湖南省长沙市)少数民族起兵，进军益阳(湖南省益阳市)。零陵(湖南省零陵县)少数民族起兵，攻击长沙。

8 九真郡(越南共和国义安县)残余的变民集团(参考一五七年)，占领日南郡(越南共和国广治县)，势力转盛。东汉政府擢升桂阳(湖南省郴县)郡长夏方，当交趾州(广东省、广西自治区及越南共和国北部)督导官(刺史)。夏方素有威信，冬季，十一月，日南郡变民集团二万余人，向夏方投降。

9 勒姐部落及零吾部落，包围允街(甘肃省永登县东南二十公里红城子)，被西羌保安司令官(护羌校尉)段颍击败，围解。

10 泰山郡(山东省泰安市)变民集团首领叔孙无忌，击斩民兵司令官(都尉)侯章。东汉政府派宫廷警卫官副司令(中郎将)宗资，击败变民；征召皇甫规当泰山郡长。皇甫规到职后，运用智谋，民变全部平息。

## 公元一六一年 辛丑

### 东汉桓帝延熹 四年

1 春季，正月二日，南宫嘉德殿失火。正月二十九日，丙署(皇宫殿名)失火。

2 瘟疫。

3 二月三日，皇家军械库(武库)失火。

4 宰相(司徒)盛允免职，擢升农林部长(大司农)种嵩当宰相(司徒)。

5 三月，全国武装部队总司令(太尉)黄琼免职。夏季，四月，擢升祭祀部长(太常)沛国(安徽省濉溪县)人刘矩当全国武装部队总司令(太尉)。

最初，刘矩当雍丘(河南省杞县)县长，用礼义谦让，教化人民。遇到诉讼案件，常把当事人带到面前，向他们劝解，警告他们：愤怒可以忍耐，而衙门法庭，决不可以进去，请他们回去三思。诉讼的人感谢万分，都愿意和解。

6 三(四)月二十六日(三月己未朔,无甲寅。疑为四月之误——编者注。),封河间王(孝王)刘开的儿子、参户亭侯刘博(刘志叔父)当任城王,祀奉任成王(孝王)刘尚香火。

7 五月四日,心星之旁,出现孛星(《晋书·天文志》:“心星有三颗,中星是皇帝位,前星是太子位,后星是庶子位。”)。

8 五月十日,一任帝刘秀墓园(原陵)寝殿长寿门失火。

9 五月二十二日,京师(首都洛阳)降下冰雹。

10 六月,京兆(陕西省西安市)、扶风(陕西省兴平县)、凉州(甘肃省)地震。

11 六月十三日,岱山(泰山)、博县(山东省泰安县东南)境内尤来山崩塌。

12 六月二十二日,赦天下。

13 最高监察长(司空)虞放免职,任命全国武装部队前任总司令(前太尉)黄琼当最高监察长(司空)。

14 犍为移民区(犍为属国——四川省宜宾县)少数民族,劫掠人民。益州(四川省及云南省)督导官(刺史)山昱,击破他们。

15 西羌零吾部落,跟先零部落等起兵,攻击三辅(大长安)。

16 秋季,七月,京师(首都洛阳)设坛,向上天祈雨。

17 东汉政府减少三公、部长级官员以下的俸禄。向各亲王及侯爵,借贷他们封国一半的赋税。出卖“关内侯”(准侯爵)、虎贲武士、羽林军侦缉营保防官(缇骑营士)、五大夫(文官十二级)等官爵,等级不同,售价多少不等。

18 九月,最高监察长(司空)黄琼免职,擢升藩属事务部长(大鸿胪)东莱(山东省黄县)人刘宠,当最高监察长(司空)。

刘宠曾当过会稽(浙江省绍兴市)郡长,废除繁杂的行政措施,一切简化,禁止非法行为,全郡大治。中央政府擢升他当

工程总监(将作大匠)。山阴(浙江省绍兴市)有五六位老汉,从若邪山(绍兴市南)山谷出来,每人拿一百钱,送给刘宠,说:“我们是山野的村民,从没有见过郡政府。只知道别人当郡长时,派官吏到民间,不是要捐税,就是征民伋,到半夜还不停止,有时狗叫的声音,彻夜不绝,人民不得平安。阁下到职后,狗从来没有在半夜叫过,人民也看不见官吏。想不到人已垂老,才逢到圣明盛世。而今,听说阁下要抛弃我们离去,我们互相扶持,前来相送。”

刘宠说:“我的政绩怎么担得起先生们的夸奖,劳动各位父老。”向他们每人选了一个大钱告辞(据胡三省原注称:浙江省绍兴市城关西二十公里,有钱清镇,就是父老送别刘宠处)。

19 冬季,西羌先零部落、沈氏部落以及其他诸部落,攻击并州(山西省)、凉州(甘肃省)。西羌保安司令官(护羌校尉)段颍,率领湟中(青海省东北)羌胡志愿军(义从)讨伐。凉州(州政府设甘肃省秦安县)督导官(刺史)郭闾,希望分享段颍的功劳,故意阻挠,使段颍无法前进。志愿军在战场上羁留太久,思念亲人,于是一哄而散,逃回故乡。郭闾把所有罪过都推到段颍头上,段颍被召回首都洛阳,囚入监狱,判处苦工,交付左苦工营服役。

东汉政府任命济南国(山东省历城县)宰相胡闾,接替西羌保安司令官(校尉)。胡闾既没有威信,又没有谋略,西羌势力遂更不可当,不断攻陷碉堡城寨,辗转招诱其他部落跟其他民族,向各郡发动攻击,气焰旺盛。

泰山郡(山东省泰安县)郡长(太守)皇甫规,上书说:

“现在,东方的盗贼,都已剿灭,泰山郡大致已恢复太平。而西羌诸部落,却同时起兵叛乱。我生长在邠山(陕西邠县南)及岐山(陕西省岐山县北)一带,今年已五十九岁,曾在安定(甘

肃省镇原县)郡政府任职,羌人当初叛变时,我参与郡政府的参谋策划,曾不幸而言中(预料征西兵团司令官马贤必败,参考一四〇年)。我一直疾病缠身,深恐怕象犬马一样老死,不能报答皇上大恩。但愿随意赐给我一个不重要的官职和一辆马车,使我前往三辅(大长安),安慰人民,宣扬中央威信恩德,用我所熟悉的地理山川形势知识,帮助各军。当初,我孤独绝望,身处危城之时(指在安定郡政府供职之日),观察郡长以及将领们的军事行动,达数十年之久,认为从西方的鸟鼠山(陕西省陇西县),到东方的泰山(两地距离一千二百公里),病状都是一样(鸟鼠山是先零部落劫掠最重之处,泰山是变民首领叔孙无忌起兵之处;全是官逼民反)。与其寻访勇猛的将领,不如天下太平无事。与其精通《孙武兵法》,不如清廉正直。上次变乱,为时不远,使我深忧。所以,虽然超越我职责的范围,但仍直言陈述我的见解。”

皇帝刘志任命皇甫规当宫廷禁卫官副司令(中郎将),“持节”总督关西(函谷关以西)所有武装部队,讨伐零吾部落等西羌变民集团。

十一月,皇甫规进攻,击破西羌,杀八百人。先零等诸部落,素来敬服皇甫规的威力跟信誉,互相规劝,归降的有十余万人。

## 公元一六二年 壬寅

### 东汉桓帝延熹 五年

1 春季，正月二十九日，南宫“丙署”（殿名）失火。

2 三月，西羌沈氏部落攻击张掖、酒泉。宫廷禁卫官副司令（中郎将）皇甫规，征调先零等部落，共同向陇右（陇山〔甘肃省华亭县南〕以西——陕西省之西）地区进军。这时，道路已经断绝，而军中忽然流行瘟疫，死亡人数达十分之三四。皇甫规亲自到各营帐，巡查安抚将士，部队都心怀感激。东羌遂派人请求投降，凉州（甘肃省）交通，才告恢复。

原来，安定（甘肃省镇原县）郡长孙隽，贪赃枉法，声名狼藉。而移民区（今地不详）民兵司令官（属国都尉）李翕、三军监察官（督军御史）张禀，对归降的羌人杀戮太多（可怜的羌民族，战是死，降也是死）。凉州（甘肃省）督导官（刺史）郭闾、河阳（甘肃省甘谷县）郡长赵熹，又全都老弱昏庸，没有能力。可是，却因为有权贵人物支持，横行暴敛，无法无天。

皇甫规到职后，一条条列出罪状，上书弹劾，有的免职，有的处死。羌民族听到消息，态度改变，跟政府亲近。沈氏部落重要酋长滇昌、饥恬等，十余万人，再向皇甫规归降。

3 夏季，四月，长沙(湖南省长沙市)变民起兵，攻击桂阳郡(湖南省郴县)、苍梧郡(广西壮族自治区梧州市)。

4 四月乙丑日(四月癸未朔，没有乙丑)，六任帝刘祐墓园(恭陵)寝殿东门失火。四月戊辰日(四月也没有戊辰)，虎贲武士指挥部侧门失火。

五月，五任帝刘隆墓园(康陵)失火。

5 长沙(湖南省长沙市)、零陵(湖南省零陵县)变民，侵入桂阳郡(湖南省郴县)及苍梧郡(广西壮族自治区梧州市)、南海郡(广东省广州市)。交趾州(广西自治区、广东省及越南共和国北部)督导官(刺史)跟苍梧郡长，惊慌恐惧，望风而逃。

东汉政府派最高副监察长(御史中丞)盛修，监督州郡政府募集民兵讨伐，不能取胜。

6 五月二十三日，京师(首都洛阳)地震。

7 六月三日，皇宫钱币库(中藏府)俸禄署失火。

秋季，七月八日，洛阳南宫承善门失火。

8 西羌乌吾部落攻击汉阳郡(甘肃省甘谷县)。陇西郡(甘肃省临洮县)、金城郡(甘肃省兰州市)等郡政府部队，击破乌吾部落。

9 艾县(江西省永修县)变民攻击长沙郡(湖南省长沙市)所属各县，杀益阳(湖南省益阳市)县长，部众多达一万余人。礼宾官(谒者)马睦督促荆州(湖北省及湖南省)督导官(刺史)刘度，率军讨伐，大败；马睦、刘度狼狈逃命。

零陵(湖南省零陵县)少数族跟着起兵。

冬季，十月，武陵(湖南省常德县)少数民族也起兵，攻击江陵(湖北省江陵县——南郡郡政府所在地)，南郡郡长李肃打算逃命，主任秘书(主簿)胡爽拦住马头劝阻说：“蛮族因为发现郡政府没有戒备，才敢乘机侥幸。郡长是国家的高级官吏，管辖的城池地连千里，如果发出军令，竖立大旗，高击战鼓，应声而来的，可以集结十万大军；怎么能抛掉守土的责任，去当逃犯？”李肃胆已吓破，急于脱身，抽出佩刀直抵胡爽前胸，咆哮说：“去你的！逃命要紧，谈什么大道理！”胡爽抱住马颈，竭力要说服他，李肃用佩刀把胡爽砍死马前，纵马逃走。

皇帝刘志得到报告，把李肃征召到首都洛阳，绑赴街市斩首。刘度、马睦判处死刑减一等。免除胡爽家赋税差役，任命胡爽家一人当禁卫官(郎)。

宫廷秘书(尚书)朱穆，推荐右苦工营主任(右校令)山阳(山东省金乡县)度尚(度，姓)，当荆州(湖北省及湖南省)督导官(刺史)。

十月二十二日，任命祭祀部长(太常)冯緄当车骑将军，率领大军十余万人，讨伐武陵郡(湖南省常德市)起兵的少数民族部落。原先，每一位大军指挥官都被宦官陷害，扣上“浪费军用物资”的罪名，受到跟罪名同样严重的惩处。冯緄为了避免这种陷害，也为了建立功勋，只好请求皇帝派寝殿侍奉宦官(中常侍)监督军事开支。宫廷秘书(尚书)朱穆，弹劾冯緄躲避嫌疑，有失国家高级官员的节操。皇帝刘志下令：不要弹劾。

冯緄再请求前任武陵郡长应奉，一同出发，让他担任参谋主任(从事中郎)。

十一月，冯緄兵团进抵长沙(湖南省长沙市)，汉人变民集团得到消息，全到大营投降。冯緄遂进攻武陵少数民族起兵部落，杀



四千余人，接受十余万人归附，荆州（湖北省及湖南省）平定。刘志下诏，赏赐冯緄钱一亿，冯緄坚决拒绝，不肯接受。他振旅班师，返首都洛阳，把功劳全推给应奉，保荐应奉当京畿卫戍总司令（司隶校尉），然后上书辞职，中央不准。

10 西羌滇那部落，攻击武威、张掖、酒泉。

11 全国武装部队总司令（太尉）刘矩免职，擢升祭祀部长（太常）杨秉当全国武装部队总司令（太尉）。

12 皇甫规“持节”（代表皇帝亲临）担任大军统帅（宫廷禁卫官副司令监关西兵），回到故乡，督导军政，既没有树立私恩，也没有建立私党，反而对贪官污吏，不断弹劾惩处，更不跟宦官结交来往。于是，从皇宫到郡县，怨声载道，异口同声地咬定皇甫规并没有作战能力，只不过贿赂西羌叛变部落，教他们表面投降罢了。皇帝刘志下诏斥责皇甫规。

皇甫规上书答辩，说：

“去年（一六一）秋季，蛮族蠢动，故都（长安）惊慌恐惧，中央政府面对西方形势，深怀忧心。我宣扬国家的政令，重振声威，西羌部落都低头投降，节省的军费，多达一亿以上。这是忠臣应尽的本分，不敢自称我的功劳。假如由我自己显示对国家的贡献，便是一种耻辱。然而，比起来从前的事迹（前数任的一群败军之将），我并不觉得应该后悔。最初，我一进入凉州（甘肃省）州界，先行弹劾孙隽（安定郡长）、李翕（安定移民区司令官）、张禀（三军监察官）；后来率军南征，又弹劾郭闾（凉州州长）、赵熹（汉阳郡长）；一条一条，列出他们的罪状，依法自应判处死刑。可是，这五位高级官员，党羽爪牙，布满半个中国，其余身佩黑色绣带印信的中级官员，下至最低级的雇佣人员，牵牵连连，又有一百余人。部属借口要为长官复仇，儿子一心要为老

父雪耻；有的带着见面礼物礼金，乘坐车马，到处奔走，有的身怀粮食，徒步前往；交结有权势的豪门，传播恶毒的诽谤谣言，坚称我暗中贿赂叛乱的羌民族部落，回报给他们钱币或物资。如果说我用私人财产，我家庭贫苦，没有一石(dàn)以上的存粮。如果说我用国家的公款，则政府的文书帐簿俱在，很容易查考。而且，即令这是真的，我就更是困惑，从前，政府还把宫女赏赐给匈奴汗国(指王昭君故事，参考前三三年)，更把公主嫁到乌孙王国(指刘细君嫁乌孙国王，参考前一〇五年)，而今，我不过仅仅开支一千万钱，却收到怀柔羌人的效果。良臣的智谋，是战略家应予推崇的，我有什么行为违法乱纪，违天背理？自永初年代(安帝年号)以来，政府派出的统帅不少，全军覆没的就有五位(邓鹭，任尚、司马钧、马贤、赵冲)，费用动辄几亿。有的班师回京之日，中央拨发军饷的钱币，封条都没有打开，原封运回首都洛阳，直接送进权贵的家门。然而他们却享有盛名，建立功勋，皇恩浩荡地封官晋爵。而今，我回到故乡，清查各郡，跟朋友亲戚都断绝关系，诛杀到老友头上，大家阴谋陷害我，自在情理之中。”

但刘志仍把皇甫规召回京师(首都洛阳)，任命他当参事官(议郎)。依照他的功勋，应该加封侯爵，可是，寝殿侍奉宦官(中常侍)徐璜、左馆，却打算在他身上敲诈金银财宝，不断派人拜访他，装模作样地查询功劳细情，皇甫规坚决不付任何贿赂。徐璜等从没有被人拒绝过，于是大怒，重翻旧帐，指控他确实收买羌部落表面投降，把皇甫规交付军法审判。

皇甫规的部下了解祸根所在，打算补送，请当权派(指徐璜之类)手下留情，皇甫规发誓不用这种不光明的手段。结果，改用“残余盗匪没有肃清”条款，逮捕囚禁，判处苦工，押解左苦

工营服役。三公,以及国立大学生(太学生)张凤等三百余人,前往宫门为皇甫规诉冤。正好,政府颁发赦令,才释放回家。

## 公元一六三年 癸卯

### 东汉桓帝延熹 六年

- 1 春季，二月十一日，宰相(司徒)种嵩逝世。
- 2 三月二十二日，赦天下。
- 3 擢升皇城警卫军司令官(卫尉)颍川(河南省禹县)人许栩当宰相(司徒)。
- 4 夏季，四月五日，五任帝刘隆墓园(康陵)东厢房失火。
- 5 五月，鲜卑部落攻击辽东移民区(辽东属国——辽宁省义县)。
- 6 秋季，七月十日，西汉八任帝刘弗陵墓园(平陵)失火。
- 7 桂阳(湖南省郴县)变民首领李研，攻击郡界。武陵(湖南省常德市)少数民族再度起兵。武陵郡长陈举，出兵分别讨伐平息。宦官群一向讨厌冯緄，乘机报复。八月，冯緄被控“军队班师后盗贼再起”(指军事行动并不彻底)，免职。
- 8 冬季，十月十三日，皇帝刘志前往广城御花园(河南省新

安县)打猎,遂趁势前往函谷关,上林御花园。宫廷禁卫官司令(光禄勋)陈蕃上书劝阻说:“天下太平时,游猎还要节制,何况今天,国家正陷于‘三空’危机——农田空、政府空、仓库空。加上各地军事行动并没有停止,人民四散逃亡,正是陛下忧心如焚,愁眉不展,彻夜不能安眠之时,怎么能够耀武扬威,把心意全用到车马奔驰之上?秋季雨量特别多,农民熬到入冬,才下田种麦。而今却剥夺他们耕作时间,教他们去驱逐禽兽,修筑道路,不是圣贤体恤人民的本意。”

奏章呈上去后,刘志不理。

9 十一月,最高监察长(司空)刘宠免职。十二月,擢升皇城警卫军司令官(卫尉)周景当最高监察长(司空)。周景,是周荣的孙儿。

这时,宦官的势力,正象烈火一样,猛不可当。周景跟全国武装部队总司令(太尉)杨秉,上书说:“中央和地方政府官员,很多都不是适当人选。从前,法令规定,宦官家的子弟,不准许升居高位,掌握权柄。可是到了今天,不仅宦官的子弟而已,连他们的宾客和疏远的亲属,都遍布政府要职;甚至年纪轻轻,才干平平,都当郡长县长。大官小吏,以及四方庶民,无不愤怒怨恨。我们建议:应恪遵传统的法令规章,排除贪赃枉法之辈,用以消灭天象变异跟人民的抨击。请陛下下令京畿卫戍总司令(司隶校尉)、部长、郡长(中二千石)、京师城防司令官(城门)、首都警备军(北军)、五兵团指挥官(五营校尉)、首都警备军参谋长(北军中侯),切实清查他的部下,应该罢黜的,主动呈报三府,如果有遗漏,准许继续呈报。”

刘志批准。于是,展开一次大的整肃,杨秉列举青州(山东半岛)督导官(刺史)羊亮等五十余人,有的诛杀,有的免职,天

下观感一新。

10 刘志下诏，征召皇甫规当北疆边防司令官(度辽将军)。

最初，张奂被指控是梁冀的旧部，而被免职，剥夺公权(禁锢)，一些故交老友，没有一个人敢为他说一句话。只有皇甫规向中央推荐张奂，前后一连呈递七次奏章，中央终于任命张奂当武威(甘肃省武威县)郡长。现在，皇甫规担任北疆边防司令官(度辽将军)，到职只数月，便向中央再度推荐张奂：“才干和谋略同样优异的人，应该担任大军统帅的重任，用以满足天下人的盼望。如果认为我适合军事职务，那么，我愿意降级，做张奂的助手。”

中央政府批准，任命张奂接替皇甫规当北疆边防司令官(度辽将军)，改任命皇甫规当匈奴协防司令官(使匈奴中郎将)。

11 宫廷秘书(尚书)朱穆，对宦官的专横凶暴，深恶痛绝，上书说：

“依照汉王朝的传统制度，寝殿侍奉官员(中常侍)，并不限由宦官担任，往往也有普通人士。建武(光武帝年号)以后，才改为全用宦官。自延平(殇帝年号)以来，宦官地位逐渐升高，帽子上戴着‘金珰右貂’(“珰”是帽子上的一种贵重装饰品，“貂”则是貂的尾巴，由帽沿右侧垂到右肩)，经常跟地位崇高的宫廷随从官(侍中)平起平坐。政府行政权力，逐一落入他们之手。这权力使他们动摇全国，尊贵无与伦比，连他们家的子弟，甚至亲戚，都担负国家的重任；骄慢放纵，谁都无法克制。他们倾全力要使天下穷困，使人民家户全空。我愚昧的想法是，应该全体罢黜，恢复从前制度。并遴选海内清廉纯朴人士，递补他们的遗缺。这是全民的福气，使他们都受到圣明的教化。”

刘志不理。后来，朱穆有事晋见，又当面陈述说：“我曾经

听说，汉王朝旧有的规矩，只设立宫廷随从官(侍中)一人，寝殿侍奉官(中常侍)一人，负责传达宫廷秘书处(尚书)呈报皇帝的奏章。另行任用禁宫侍从长(黄门侍郎)一人，收受及传递政府官员奏章，及皇上的批示；一律不用宦官，而用高贵家庭出身的人士。自从和熹太后(和帝刘肇正妻邓绥)以女主的地位，代替皇帝主持中央，跟三公和部长级官员，从不接触，只好专用宦官担任寝殿侍奉官(常侍)，再用贴身侍从(小黄门)奔走皇帝官跟皇太后宫之间。从此之后，宦官权力压倒人主，把天下压榨得民穷财尽。应该都罢黜遣散，广选儒家学派年长的学者，辅佐君王。”

刘志脸色大变，紧闭嘴巴，不说一句话。朱穆匍匐在地，不肯起来，希望刘志回心转意。刘志左右的人大喝：“出去！”朱穆仍然坚持，但最后不得不退出。

宦官群开始报复，不断趁着传达皇帝命令的机会，声称是皇帝的旨意，对朱穆痛加诟骂。朱穆一向刚烈正直，忍受不了这种侮辱，愤怒已极，用不了多少时候，长出毒疮，身死。

## 公元一六四年 甲辰

### 东汉桓帝延熹 七年

1 春季，二月丙戌日（二月壬寅朔，没有丙戌），前最高监察长（司空）、郾乡侯（忠侯）黄琼逝世（郾，音kàng）。下葬时，四方远近，前来吊丧的名流，有六七千人。

最初，黄琼在家设立私塾，招收学生，徐稚向他学习请教。后来黄琼地位日益尊贵，徐稚就不再来往。黄琼逝世，徐稚吊丧，用酒浇地（表示祭祀），放声哀哭，才告辞而去，没有人知道他是谁。在场的知名之士询问丧礼主持人，丧礼主持人说：“是有一位学者，衣服粗糙单薄，可是哭声至哀，记不清他的姓名。”大家推测说：“一定是徐稚！”于是选派能言善道的陈留（河南省陈留县）人茅容，跨上轻骑急追，在半途追到。茅容设宴邀请徐稚，因而谈及国家大事，徐稚不作回答。再谈到农家庄稼，徐稚才说出他的意见。茅容回来，向大家报告经过。有人说：“‘可以跟他谈论，而不肯谈论，错过了人才。’（孔子曰：‘可与言而



不与言，失人”。)徐稚恐怕是错过了人才。”太原(山西省太原市)人郭泰说：“不见得，徐稚这个人，清廉高洁，饥饿时没有人可以请他吃东西，寒冷时也没有人可以教他穿上衣服。但他却赴茅容的邀宴，表示他已肯定茅容贤能，所以不谈国家大事，由于他的智慧我们赶得上，他的愚昧我们赶不上。”

郭泰学问渊博，喜爱发表意见。最初，他到首都洛阳留学，没有人知道他，陈留(河南省陈留县)人符融，跟他见了一次面，便赞叹交集，推荐给首都洛阳市长(河南尹)李膺，李膺跟他相见，说：“我接触过的知名之士太多了，却从来没有遇到过郭泰这样的，他聪明通达，细心高雅。在今天中国境内，还找不到第二个。”二人遂成为好友，郭泰的姓名，立刻震动京师(首都洛阳)。后来，郭泰告辞回乡(山西省太原市)，官员绅士，以及儒家学派专家学者，送到黄河渡口，云集的车子有数千辆。但是只有李膺跟郭泰同坐一船渡河，送行客遥遥眺望，认为简直是一对神仙。

郭泰对人能作正确的判断，周游各郡各封国，喜爱鼓励知识分子上进。茅容年已四十有余，仍在家耕田。有一次，跟一群农夫在大树底下避雨，大家都乱七八糟蹲在一起，只有茅容，在一旁正襟危坐。郭泰路过那里，大为惊异，遂上前搭讪，并请求到他家投宿一晚。第二天，茅容杀鸡煮饭，郭泰认为一定是招待自己。想不到茅容一半侍奉娘亲、一半储藏起来。而自己跟客人饭桌上，不过一些穷苦人家吃的蔬菜。郭泰说：“你，已超过圣贤境界。我自己款待客人，都宁可减少对爹娘的供养。你却如此，真是我的朋友。”郭泰站起来向他作揖致敬，劝他读书学习。茅容果然获得成就。

巨鹿(河北省平乡县)孟敏，在太原(山西省太原市)做

客，瓦罐丢到地下，连一眼都没有多看，仰头而去。郭泰跟他见面时，问他为什么这样，孟敏说：“瓦罐已经跌得粉碎，再看它有什么用！”郭泰认为他有决断力，跟他作一席谈话，发现他的性格品德，于是劝他读书求学。孟敏遂闻名当世。

陈留（河南省陈留县）申屠蟠，家境贫困，当一名油漆工人。鄢陵（河南省鄢陵县）庾乘，少年时在县政府当看守门户的警卫。郭泰把二人发掘出来，二人都成为知名之士。

其他，有的是杀猪出身，有的是卖酒出身，有的是当兵当仆人出身。因受到郭泰的鼓励，成名的非常之多。

陈国（河南省淮阳县）有个孩子魏昭，对郭泰说：“传授知识的教师容易找，而要找一位传授做人道理的教师，难上加难。我愿侍奉左右，做你的仆役。”郭泰应许。不久，郭泰患病，教魏昭给他煮稀粥。稀粥煮成后，魏昭端到桌上，郭泰吆喝他说：“你给长辈煮稀饭，一点都不在意！看你煮成了什么东西，怎么能吃？”连碗带粥，都扔到地上。魏昭就再煮一锅，重端到桌上，郭泰又找碴挑剔，大发雷霆。如此这般，一连三次，魏昭都欣然接受，脸色仍保持温和。郭泰才说：“我过去只看到你的表面。现在，我看到你的内心。”把魏昭当做朋友，善意相待。

陈留（河南省陈留县）左原，是郡政府学校的学生，因违反校规，被开除学籍。郭泰在路上碰见他，特地为他摆设酒筵，对他安慰鼓励，说：“从前，颜涿聚本是梁父山（山东省泰安市南五十公里）的大盗（《吕氏春秋》：颜涿聚后来当孔丘的学生，再后来当齐国国务官〔大夫〕，在跟晋国的一场战争中殉国），段干木本是晋国的市侩（参考前四〇三年）；然而，一位终于成了齐国的忠臣，一位终于成了魏国的贤才。蘧瑗、颜回，都不能没有过失，（蘧，音qù。瑗，音yuàn）何况别人？千万不要心怀怨恨，只要

检讨改正就够了。”左原紧记他的赠言。于是有人讥讽郭泰不能跟恶人划清界线，郭泰说：“一个犯了错误的人，如果厌恶他不留余地，可能制造出灾乱。”左原回去后，忽然越想越气，怒不可遏，结交党羽，要向同学们报复。可是，那一天，郭泰正在学校，左原羞于毁弃以前的承诺，遂没有发动。然而事情不久泄漏，大家对郭泰一致佩服。

偶然有人问范滂说：“郭泰是个什么样的人？”范滂说：“退隐民间，而不使爹娘受到穷困；操守严正，但不故意表示跟世俗不一样。天子不能教他当部下，亲王、侯爷不能使他成为朋友。除了这些，我不知道还有别的。”

郭泰曾经被地方政府，向中央推荐为“有道”人才，郭泰不肯接受（推荐“有道”诏令，参考一二一年）。同郡（太原郡）宋冲，一向佩服郭泰的道德学问，认为自从汉王朝建立以来，没有人能超过他，曾经劝他出来当官。郭泰说：“我夜间观看天象，白天考查人事。上帝决心要摧毁的，谁都无力抗拒，我只有过一天算一天。”但他仍然常到京师（首都洛阳），不停地劝导人们读书求学。徐稚写信警告他：“巨木就要倒下来，不是一根绳子可以把它拴住，为什么每天奔忙辛苦，不能安定下来！”郭泰感谢说：“听到你的话，把你当做教师。”（东汉王朝的混乱衰亡迫在眉睫，冷静的知识分子，已看得清清楚楚。）

2 济阴郡（山东省定陶县）人黄允，以聪明才干知名当世。郭泰跟他见面时，叮咛他说：“你才华高绝，超过常人，定可有伟大成就。四十岁之后，声名当满全国。然而，正因为如此，更应该特别要求自己，不然，全盘都会输掉。”后来，宰相（司徒）袁隗给侄女物色丈夫，看见黄允，赞叹说：“能得到象黄允这样的女婿，心愿已足。”黄允听到消息，怦然心动，决定抓住这个

机会。于是，坚决跟妻子夏侯氏离婚。夏侯氏哀求邀请宗族亲戚集会，容她向大家辞别。而就在宗亲大会上，夏侯氏揭发黄允不可告人的十五件邪恶隐私，才登车而去。黄允从此被人不齿。

最初，黄允跟汉中郡（陕西省南郑县）晋文经，同时以才智自傲，声名远播，政府推荐他当官，都不接受，却假装害病，到京师（首都洛阳）疗养，拒绝任何访客。三公、部长级官员，以及国务官（大夫），都派他们的门生，早晚前来探问病情；初级官员（郎吏）在门房挤成一团，而仍不能见面。三公对于推荐到中央的人才，都请晋文经重新评估，把晋文经的评估，作为任用或罢黜的根据。符融告诉李膺说：“黄、晋二位，并没有特殊的建树，却以豪杰自居，以致国家的高级官员都去探病，普通官员都去坐在门房等候召见。我深怕他们这种小家碧玉的做法，破坏大义。虚假的声誉，不能跟实际相符时，应该特别留意。”李膺认为他的观察合理。经过这项质疑后，黄允、晋文经二人的声望，跟着衰落，宾客门徒，稍稍减少。晋文经勉强支持了半月左右，惭愧逃走。后来，二人都被控有罪，受到社会摒弃。

陈留郡（河南省陈留县）仇香，沉默寡言，乡里之间，没有人知道他。年四十岁时，当蒲亭（河南省考城县）驿站长（亭长）。民间有陈元其人，跟母亲同住，其母向仇香控告陈元忤逆不孝，仇香吃惊说：“我最近曾到过你家，房屋院落，都清洁整齐，而且陈元辛勤下田耕种，说明他不是一个坏人，只不过没有受过教育，不知道如何做罢了。你年轻时守寡，抚养孤儿，一生辛苦，而今年纪已老，怎么能只为一时恼怒，抛弃多少年的爱心！你养育丈夫遗留下的孤儿，有始无终，死者地下有知，等到有一天你大限来到，到地下怎么跟亡夫相见？”她泪流满面，

起身告辞。仇香遂亲自到陈元家，教导陈元伦理孝道，再用祸福的后果，作为警告。陈元恍然大悟，终于成为孝子。

考城(河南省民权县)县长河内(河南省武陟县)人王奂，任命仇香当主任秘书(主簿)，问他说：“听说你在蒲亭，对于陈元，没有处罚他就把他改变，是不是缺少苍鹰搏击的勇气？”仇香说：“我认为苍鹰搏击，不如鸾凤和鸣，所以不肯。”王奂说：“荆棘的丛林，不是鸾凤栖身之所。一个县的行政区域，不是大贤的道路。”于是，给仇香一个月的俸禄，使他到首都洛阳，进入国立大学(太学)。

郭泰、符融拿着名片求见仇香，遂留宿彻夜长谈。明天早上，郭泰起来，在榻前向仇香下拜说：“你，是我的老师，不是我的朋友。”仇香学成回乡，即令在闲暇无事之时，也一定衣服整齐，妻子儿女对他，好象对严正的君王。妻子儿女们有了过失，他就脱下冠帽，自己责备，等到妻子儿女到院子里承认错误，表示悔悟，仇香戴上冠帽，妻子儿女才敢直进屋门。平常，从来看不见仇香喜怒的表情。他不接受任何推荐，在家逝世。

3 三月癸亥日(三月壬申朔，没有癸亥)，陨石落到郢县(陕西省户县)。

4 夏季，五月十九日，京师(首都洛阳)降下冰雹。

5 荆州(湖南省及湖北省)督导官(刺史)度尚，招募少数族战士，讨伐艾县(江西省修水县)变民集团，大获全胜，变民投降的有数万人。

桂阳郡(湖南省郴县)历时已久的变民首领卜阳、潘鸿等，逃入深山；度尚穷追不舍，深入数百里，一连击破三座堡垒，抢夺到不少金银财宝。然而，卜阳、潘鸿的战斗主力，并没有受到伤害，声势仍大。度尚准备继续攻击，可是他的部队既骄傲

而又富有（每人都在劫掠），不再有斗志。

度尚了解，如果不继续挺进，就不能发动攻击。可是，如果继续挺进，必然发生逃亡。于是宣称：“卜阳、潘鸿，当强盗已当了十年，精于攻守。政府军寡不敌众，不可以轻率前进，必须等到各郡援军赶到，才能发动。”下令军中，允许将士们自由打猎。令下后，一片欢腾，上自将领，下到小兵，几乎全体都出营取乐。

度尚秘密派出心腹亲信，到大营纵火，把篷帐焚烧成一片灰烬，抢劫人民的金银财宝，也全被烧毁。出去打猎的将士们兴高采烈地回来，目睹残局，无不流泪号泣。度尚向他们安慰，深自责备自己对火灾疏于防范，然后激励他们：“卜阳等的金银财宝，可以使我们几辈子都用不完，问题只在你们肯不肯出力？烧掉的那点东西，又算什么！”大家踊跃请求出击。

度尚下令：喂饱战马，早上不再集合，就在榻前进食，向变民集团，发动拂晓攻击。卜阳、潘鸿等自以为山寨坚固，没有戒备。政府军乘着锐气，遂攻陷城堡。度尚出征三年，到此，所有变民集团，才全部消灭。

东汉政府封度尚“右乡侯”。

6 冬季，十月五日，皇帝刘志从首都洛阳向南视察。十月二十三日，抵达章陵（湖北省枣阳县。东汉光武帝刘秀的老父、祖父等墓冢所在地）。

十一月一日，刘志前往云梦（湖北省安陆县），抵达汉水水滨。在回程中，前往新野（河南省新野县）。当时，随驾的高级官员及皇亲国戚的车辆、马匹，一万有余，沿途向地方政府征收各种费用，无所不用其极。护驾参谋官（护驾从事）桂阳（湖南省郴县）人胡腾，上书说：“君王的立场，没有内外之分。君王所

在之地，就是京师（首都）。我请求把荆州（湖北省及湖南省）督导官（刺史），当作京畿卫戍总司令（司隶校尉），把我视同军法处长（都官从事）。”刘志批准。胡腾执法严格，纪律肃然，随从不敢再勒索郡县政府（普通州督导官〔刺史〕，只可以纠察郡县官员，不能纠察中央官员。比照京畿卫戍总司令〔司隶校尉〕，就可纠察中央官员）。

刘志抵达南阳（河南省南阳市），左右宦官亲信，都营私谋取奸利，刘志听从他们的意见，任命很多人当宫廷禁卫官（郎）。全国武装部队总司令（太尉）杨秉上书说：“太微星座，象征禁卫官（郎）的位置（参考《史记·天官书》，事关天文，不太了解），在首都时，侍奉皇家；离开首都，便是县长。请陛下放弃不忍拒绝的恩德，断绝奸邪违法乱纪的道路。”刘志这才不再颁发诏书。

7 西羌保安司令官（护羌校尉）段颍，击破当煎部落。

8 十二月四日，刘志返首都洛阳，回宫。

9 寝殿侍奉宦官（中常侍）汝阳侯唐衡、武原侯徐璜，一齐逝世。

10 最初，宫廷随从官（侍中）寇荣，是寇恂的曾孙（寇恂事迹，参考三二年）。寇荣性情冷淡，很少跟人交往，也因此受到权贵们的厌恶。寇荣堂兄的儿子，娶皇帝刘志的妹妹益阳长公主，而刘志又纳寇荣的侄孙女作妃子。刘志左右宦官亲信，对寇荣更加忌恨，在共同陷害下，刘志下诏把寇荣逐回故乡（上谷郡——河北省怀来县），地方政府官员承望中央亲贵们的颜色风向，对他施加迫害。

寇荣恐怕死于地方官员的毒手，打算前往首都洛阳，亲自辩解。走到中途，幽州（河北省北部）督导官（刺史）张敬，派

人急追，同时先行弹劾寇荣擅自离开居所。中央政府下令通缉，寇荣遂开始逃亡，一连逃亡数年，每次中央实行全国性的赦免时，寇荣都不在赦免之列。寇荣走投无路，穷困绝望，在逃亡中，上书皇帝刘志，说：

“陛下统御天下万物，当人民的父母，男女自生长牙齿之年算起，都受到恩德。我们兄弟，并没有违法犯罪，却被当权派高官百般倾陷，青蝇之辈，共同谋害。（《诗经·青蝇》：“嗡嗡叫的青蝇／停在篱端／正直的绅士／不信谗言。……嗡嗡叫的青蝇／停在荆棘上面／挑拨的话无所不用其极／把忠贞逼成叛乱。……嗡嗡叫的青蝇／停在树间／诬陷永没个完／使我们翻脸。”）这促使陛下忽略了母亲的仁慈，却跟曾参的老母一样，愤怒地投出布棱（曾参娘亲误信曾参杀人的事，参考前三〇八年）。残酷的执法官员，竭力张开网罗，挖掘陷阱，争先恐后，俨然面对仇敌。而且，刑罚加到死人的尸体上，连墓园树木，都被铲平。为了表示‘严’、‘明’，国法竟这样泛滥成灾（可看出寇荣家祖先墓地，所遭受的破坏）。

因为这个缘故，我才冒犯天威，从山林窜来自首，一心一意等待陛下心回意转，圣耳垂听，神目明察，拯救可以拯救的人，捞出将要淹死的生命。万万想不到，愤怒并不因为春夏二季的降临而消失，仇恨也不因日久而冲淡。于是派出使臣，奔驰驿站之间，贴出布告，传播远近；命令严厉，读后犹如满身堆满冰霜。追逐我的人走遍天下道路，缉拿我的官布满有车迹的地方。纵然是当初楚国之悬赏捉拿伍子胥，西汉王朝之悬赏捉拿季布，都不能比对我更加严厉（伍子胥事，前六世纪七〇年代，楚平王半弃疾把太子半建的未婚妻夺为己有，要杀太子灭口，伍子胥保护半建逃亡；楚国悬赏粟米五万石和“执珪”的



爵位。〔珪是一种上圆下方的白玉，楚国对于功臣，都赏赐给这种白玉，地位跟封国国君相等。〕季布事，参考前二〇二年）。

我自从受到国法的惩处以来，政府曾对全国罪犯，颁布过三次赦免令，又颁布过两次可以用金钱粟米赎罪的诏书。身犯没有证据的罪状，应有足够的理由获得解除。可是，陛下恨我越深，有关单位对付我越卖力。我停下来会被立刻扫灭，只好继续逃亡。生为穷途之人，死为含冤之鬼，苍天辽阔，唯独对我不肯覆盖；大地厚重，只有我不能立足。在地上行走，地可能崩裂；远离高墙，而高墙仍可能倒塌到我身上。我如果犯的是十恶不赦的大罪，本应该身受死刑，横尸荒野，那么，陛下应该公开宣示我到底受了什么样的指控，和犯了什么样的罪，使天下人的怀疑，得到答案。

我也曾想前往首都洛阳，向陛下自首。可是，一旦如此，坐在‘肺石’之上（上古时代，宫廷大门之外，有一块巨石，称肺石；受委屈的一方要想申冤而走投无路时，就站在肺石上三天，司法官然后记录下他的控告，呈报上级。此处引用，表示被羁押监狱），听候三公、部长级官员，以及‘公’、‘侯’、‘伯’、‘子’、‘男’爵爷等审判。那时候，一言一词，都是陷阱，一举一动，都是设计的圈套。而皇宫门闭九重，我的陈诉，永远无法呈递到陛下面前，更永远无法获得陛下相信。

可悲的是，我活下去有什么意义？忠臣为了化解君王的愤怒，不惜杀身；孝子为了平息爹娘的怨恨，不惜殒命。所以，姚重华（舜）不逃避修理仓房，跟下井挖上的灾难；姬申生也不逃避骊姬的陷害（姚重华在仓房正翻盖茅草的时候，老父、继母，跟继母生的弟弟姚象，却把梯子搬去，然后纵火焚屋。姚重华用斗笠当翅膀，跳下来逃生。老父教姚重华挖浚旧井，可

公元一六四年 甲辰

---

是他下井之后，父母老弟，立刻动手填井，姚重华却从早已悄悄挖好了的地道中，再度逃生。这是儒家学派大力制造的姚重华的“孝”的神话。姬申生是春秋时代晋国太子，老爹姬诡诸〔十九任国君献公〕的继妻骊姬，要杀姬申生，而立她的儿子姬奚齐当太子。于是，有一天，姬申生在一次盛大祭祀后，把祭肉呈献给老父姬诡诸，骊姬把毒药放上去，坚持是姬申生下的毒手；有人劝姬申生调查追究，姬申生说：“我如果这样做，骊姬必然获罪。”遂自缢身死）。我怎能忘记这些事迹，不自杀以化解陛下神圣贤明的气忿！

我愿意用我一人来塞责指控，请求陛下饶恕我兄弟一命，使我一家还能剩下残类，用以显示陛下宽厚的恩德。临死哀诉，面对奏章，泪尽泣血。”

刘志看到后，如火上加油，下令诛杀寇荣。寇家自东汉王朝建立以来的荣华富贵，从此衰落。

## 公元一六五年 乙巳

### 东汉桓帝延熹 八年

1 春季，正月，皇帝刘志派寝殿侍奉宦官(中常侍)左馆，前往苦县(河南省鹿邑县)祭祀李耳(李耳，楚王国苦县厉乡曲仁里人，又名李聃，绰号“老子”)。

2 勃海王(河北省南皮县)刘悝(皇帝刘志的亲弟)，行为一向荒唐、邪恶、骄傲，而不断破坏法令。北军(首都警备部队)参谋长(中侯)陈留(河南省陈留县)人史弼，上“亲启密奏”说：

“我曾经听说，君王对于亲属，虽然爱到极点，但一定要他知道君王的威严；虽然擢升他到高位，但一定要他遵守国家的法令规章。必须如此，才能一团和睦，完成骨肉之恩。勃海王刘悝，在外面集结一些地痞流氓，在宫内狂饮酗酒，出入无常。整天混在一起的，都是别人家放弃教养的浪子，和政府不敢任用的官吏，日子一久，必然发生羊胜、伍被之变(羊胜事参考前一四八年，伍被事参考前一二二年)。州政府不敢弹劾，亲王师

傅、封国宰相不能纠正。陛下手足情深，不忍心及时阻止，恐怕事态越来越人，一旦爆发，灾祸就会更大。我请求把我的奏章，公开宣布，由文武官员讨论，公平地依法处理。等到判决确定之后，陛下再下令特赦。如果大家坚持执行判决，然后陛下稍稍让步，作轻微处罚。如此，圣明王朝不会被人讥笑伤害亲情，勃海国(河北省南皮县)也可以永存。不然的话，我恐怕将兴起大狱。”

刘志不理。刘悝果然阴谋叛变，有关单位请罢黜封爵，刘志下诏贬刘悝为“瘿陶王”，采邑只有一县(瘿陶，河北省宁晋县)。

3 正月三十日，日食。下诏三公、部长级官员、指挥官等，推荐“贤良方正”人才。

4 千秋万岁殿失火。

5 寝殿侍奉宦官(中常侍)侯览的老弟侯参，当益州(四川省及云南省)督导官(刺史)，残暴凶恶，贪赃以亿计。

全国武装部队总司令(太尉)杨秉，提出弹劾，中央政府用囚车把侯参押解回京(首都洛阳)。侯参无法自救，在中途服毒自杀。检查他所携带的车队，有三百余辆，装的全是金钱跟绸缎。杨秉遂再弹劾：

“我考查国家旧有法令，宦官的工作，只限于在皇宫之内当差服役，早晚看守门户。而今，却受到宠爱，掌握大权。附会宦官的人，趁着国家征求人才时，宦官推荐他当官；冒犯宦官的人，宦官随便找一个借口，对他中伤。家居豪华，如同王公；财产之富，可比君王，桌上摆的饮食，应有尽有，奴仆侍妾，都穿绫罗。寝殿侍奉官(中常侍)侯览的老弟侯参，贪污凶暴，属于罪魁，自取灭亡。身为兄长的侯览，深知其弟罪恶深重，一定内心感到不安，我愚昧地认为，不应该把侯参再放在陛下身

旁。从前，姜商人（齐国二十一任国君懿公），把刑罚加到邴鄆的老父身上（邴，音bǐng。鄆，音chū），而又夺取閭职漂亮的妻子，却使二人陪同乘车（参乘），终于发生竹林中的大祸（姜商人还没有当国君的时候，跟邴鄆的老父争夺田地，不能取胜。等到当了国君，邴鄆的老父已死，就把他的尸首掘出来，砍断双足，却命邴鄆给他驾车。又强占閭职的妻子，而命閭职陪同乘车。姜商人到申池游逛，邴鄆、閭职在池里洗澡，邴鄆用马鞭打了閭职一下，閭职大怒，邴鄆说：“人家抢你的老婆，你不生气，我只不过轻轻一马鞭，有什么关系？”閭职说：“比起老父被砍掉双脚却不吭一声，又怎么样？”二人遂同心协力，把姜商人杀掉，尸首抛到竹林里）。基于这个原因，侯览应被排除，投到豺狼群中（《诗经》：“抓住那个挑拨离间说谗言的人／投给豺狼虎豹。”），象这一类的人，再大的恩典，都不可以宽恕；请免除他的官职，送他回到本郡故乡。”

奏章呈上之后，宫廷秘书（尚书）召唤杨秉的秘书，诘问说：“国家设立官职，各有各的工作范围，三公处理政府业务，监察官（御史）监察官员动静。而今，三公逾越范围，弹劾到宫内宦官，无论是经典，无论是制度，有什么根据？请公开答复。”杨秉的秘书说：“《春秋左传》说：‘为君王除奸去恶，要用出全身力量。’邓通态度傲慢，申屠嘉召唤邓通责备，文帝（西汉王朝五任帝刘恒）代他说情（参考前一六二年）。汉王朝的传统制度是，三公的职位，没有一件事情不可以过问。”

宫廷秘书（尚书）不能把杨秉秘书难倒，刘志不得已，只好把侯览免职。

京畿卫戍总司令（司隶校尉）韩绋，乘机弹劾左馆种种罪行，以及左馆老兄交通部长（太仆）南乡侯左称：“干预州郡政府，贪

污聚斂，作奸犯科，宾客们仗恃横行，欺凌小官小民。”左悺、左称，一同自杀。

韩续又弹劾寝殿侍奉宦官具瑗的老兄、沛国(安徽省濉溪县)宰相具恭，贪赃枉法。皇帝命具恭前往京师(首都洛阳)司法部(廷尉)报到。具瑗机警，用出苦肉计，自己先投入司法部监狱，缴还东武侯印信，请求降罪。刘志下诏：具瑗贬“都乡侯”。单超、徐璜、唐衡等继承人的爵位，一律贬降为乡侯。子弟中分封的，全部取消他们的封爵和采邑。

刘普等贬为关内侯，尹勋等的封爵撤除(尹勋等封侯参考一五九年)。

6 皇帝刘志好色，宫女多达五六千人，而服侍她们的“驱役”、“从使”等奴仆差役(掠夺良家的妇女，称“驱役”；趋炎附势，乐意献身的，称“从使”)，超过两倍以上。皇后邓猛女，仗恃她尊贵的地位，骄傲忌妒，不可一世。跟刘志所宠爱的郭贵人，爆发争宠斗争，互相陷害。刘志决心摆脱邓猛女。

二月二十七日，下诏废皇后邓猛女，囚禁宫廷监狱(暴室)，邓猛女忧愤而死。首都洛阳市长(河南尹)邓万世，跟虎贲武士指挥官(虎贲中郎将)邓会，逮捕下狱诛杀。

7 西羌保安司令官(护羌校尉)段熲，击破勒姐部落。

8 三月十六日，赦天下。

9 宛陵(安徽省宣城县)豪门羊元群，曾当北海郡(山东省昌乐县)郡长，贪赃枉法，名声狼藉，免职回家时，郡政府厕所里的特有装置，都撬起来载回故乡。

首都洛阳市长(河南尹)李膺，弹劾羊元群向宦官们行贿，李膺竟被指控“诬告”，而“诬告”就要反坐。这时，单超的老弟单迁，当山阳(山东省金乡县)郡长，因为犯法，囚禁监狱，在司法部

长(廷尉)冯緄苦刑拷打下致死。宦官集结成党,发出匿名函件,指控冯緄。又同时,寝殿侍奉宦官(中常侍)苏康、管霸,用贱价购买天下所有的良田美业,州郡政府不敢过问,农林部长(大司农)刘祐依照法令,一律没收。

刘志大为震怒,刘祐、李膺、冯緄,全罚做苦工。押解左苦工营服刑。

10 夏季,四月十九日,西汉惠帝刘盈墓园(安陵)失火。

11 四月二十二日,下诏拆除各郡各封国不恰当的多余祭祀,仅准洛阳保留“王涣庙”,密县保留“卓茂庙”。

12 五月二十二日,全国武装部队总司令(太尉)杨秉逝世。

杨秉为人清心寡欲,曾经说:“我有三不惑:酒、色、财!”杨秉既死,他所推荐的“贤良”、广陵(江苏省江都县)人刘瑜,前往京师(首都洛阳),上书说:

“宦官不应该跟平常一样,拥有食邑。更不应该争先恐后地选立后裔,继承爵位(顺帝刘保,特许宦官可以由养子继承爵位。参考一三五年)。而美女充斥,在空宫之中,只会消耗粮食,不但伤害民生,而且浪费国家财产。同时,巨宅大院不断增添,式样奇异,巧夺天工,用严峻手段,逼迫工人挖山取石。州郡政府,各审各的官司,奸恶的人全靠贿赂。在官员压榨下,人民愁苦,呼天无门,只好投入贼盗之党。官员再发动军队,讨伐他们的罪行。贫困的农夫,有的甚至出卖自己的人头,要家人去领悬赏。(官逼民死,人间惨事!)老父跟兄长争着自杀,妻子儿女,霎时死别!同时,陛下喜爱悄悄溜到左右亲近家里,又常去宦官们的庄宅,使他们的宾客用此作为资料,把大街小巷都弄得烟雾弥漫,更增加凶暴气焰,无所不用其极。唯有请陛下广开言路,准许人民上书规劝。只要看看古代,疏远邪佞之

人，不听郑国、卫国的音乐(郑国、卫国的音乐，被儒家学派认为淫荡)。则政治自然和平，圣恩也成德风。”

皇帝刘志命宫廷秘书(尚书)询问刘瑜关于天象变异，到底指些什么？当权派官员打算命刘瑜回答时使用模棱两可、四平八稳的言辞，就改变话题，问些别的事情。刘瑜一一尽心回奏，共八千余言，比前奏更为激烈。

任命刘瑜当参事官(议郎)。

**13 荆州(湖北省及湖南省)州政府部队战士朱盖等起兵，跟桂阳(湖南省郴县)变民首领胡兰等，再次攻击桂阳。桂阳郡长任胤，弃城逃走。变民人数遂多达数万，转攻零陵(湖南省零陵县)，零陵郡长下邳(江苏省睢宁县)人陈球，坚决抵抗。零陵地势低洼，又十分潮湿，城堡又是木头筑成，郡城人民，大起恐慌。部属们请求陈球先把家属送到安全地带避难，陈球生气说：“郡长手中拿着一半国家的虎符，负责一郡的安全，岂可以为了自己的妻子儿女，而使政府的威信，受到伤害？再说这种话的人，处斩！”**

于是，制造大弓，木杆粘上羽毛，姑且当箭，用机械发射，变民伤亡很多。变民集团堵塞河流，用水灌城，陈球在城内顺着地势，破坏变民集团的堤防，使大水反灌。拒抗十余日，不分胜负。

这时，度尚被调回京师(首都洛阳)，皇帝刘志任命度尚当宫廷警卫官副司令(中郎将)，率步骑兵二万余人，南下援救陈球。度尚征发各郡民兵，联合攻击，大破朱盖、胡兰变民集团。斩胡兰等三千余人。于是，任命度尚当荆州(湖北省及湖南省)督导官(刺史)。

苍梧(广西自治区梧州市)郡长张叙，被变民集团俘虏；跟



任胤同被召回京师(首都洛阳),绑赴街市斩首。

胡兰率领残众,南下侵入苍梧,交趾州(广东省、广西自治区及越南共和国北部)督导官(刺史)张磐,迎头痛击,残众不能前进,折回复入荆州州境(苍梧郡属交趾州)。度尚恐怕受到指控(可能因“不能灭绝”或“撤军后贼盗复起”处罚),上书奏称:苍梧变民进入荆州。

中央征召张磐到京师(首都洛阳),囚入监狱。正在审理时,碰上赦免令,应该释放。张磐拒绝出狱,并且把所带刑具的接扣处,钉得更牢。狱吏对张磐说:“天恩浩荡,你却不领情,这样是不是可以?”张磐说:“我是一个独当一面的‘方伯’大员(上古时代,中国分为九州,州长称“伯”或“方伯”),被度尚诬害,投入监狱,备受苦刑。事情有虚有实,法律有是有非。我并没有犯罪,赦罪之令,与我无干。如果忍气吞声,只求免除眼前痛苦,将受到永远耻辱;生时是恶官,死后是恶鬼。我要求度尚也到司法部,当面对质,就可以辨明真假。如果不允许征召度尚,我当把骨头埋葬在监狱之中,终不能背着罪名出来,蒙受飞来的冤枉。”司法部报告皇帝,诏书征召度尚回京(首都洛阳)。度尚到司法部,跟张磐对质,被诘问得张口结舌,但以先前曾有功劳,免受处罚。

14 闰七月一日,南宫北门警卫营(朔平署)失火。

15 西羌保安司令官(护羌校尉)段颍,连破羌民族诸部落叛军,穷追猛打,转战山谷之间,从春季直到秋季,没有一天没有接触,羌民族诸部落终于溃散,共计杀二万三千人,俘虏数万人,一万余人投降。封段颍“都乡侯”。

16 秋季,七月,擢升中级国务官(太中大夫)陈蕃当全国武装部队总司令(太尉)。陈蕃愿把此项高位,让给祭祀部长(太常)

胡广、参事官(议郎)王畅或假释犯(弛刑徒)李膺，皇帝刘志不准。

王畅，是王龚的儿子，曾当过南阳(河南省南阳市)郡长，对于皇亲国戚，贵族豪门，深为痛恨，到职之后，立即雷厉风行，遇到有尊贵姓氏的人家犯法，就派人摧毁他的家宅房屋，拔掉树木，填平水井，铲除厨房炉灶。人事官(功曹)张敞呈送一份报告给他，劝阻说：

“文翁(西汉王朝蜀郡郡长)、姬奭(周王朝召公)、卓茂(东汉光武帝刘秀时的皇家师傅)之辈，都是因为采取温和厚重的手段，流芳后世。铲屋拔树，虽然严厉，目的在于惩治奸恶，可是效果难以长久。南阳郡原是古老的都城(南阳也称“南都”)，在首都千里范围之内。皇帝祖先墓园，就在章陵(湖北省枣阳县)，三位皇后，都出生新野(光武帝刘秀妻阴丽华，和帝刘肇妻阴皇后、邓绥)。自从中兴(东汉王朝建立)以来，功臣将相，世代崛起。我愚昧地认为，与其愤怒用刑，不如恩德感化；辛苦地去缉拿奸恶，不如礼敬贤能。姚重华(舜)推荐皋陶，邪恶的人，自然远离。变化人的气质，在于品德，不在于刑罚。”

王畅全部听信他的建议，改变态度，一切宽大，教化遂行普及。

17 八月六日，命各郡、各封国，对田地开始以“亩”为单位，征赋税。

18 九月十五日，京师(首都洛阳)地震。

19 冬季，十月，最高监察长(司空)周景免职，擢升祭祀部长(太常)刘茂当最高监察长(司空)。刘茂，是刘恺的儿子。

20 初级禁卫官(郎中)窦武，是窦融的玄孙。窦武的女儿窦妙，当皇帝刘志的贵人(一级妃嫔)。但刘志真正宠爱的，却是采

女(妃嫔第二级)田圣,并决定封田圣当皇后。京畿卫戍总司令(司隶校尉)应奉,上书说:“皇后地位高贵,是国家盛衰兴废的重要因素。西汉王朝立赵飞燕当皇后,后嗣即行断绝,陛下应该想到《关雎》诗篇的追求(《诗经·关雎》:“叫声不绝的斑鸠/徘徊在河边沙洲/漂亮贤慧的淑女/君子追求的佳偶。”〔关关雎鸠,在河之洲。窈窕淑女,君子好逑。〕),而疏远五种禁忌(《韩诗外传》:五种女子不可娶:母亲早死的长女不可娶,因为她不受管教。家有遗传恶疾的女子不可娶,因为受到上天遗弃。家里曾有人受过刑罚的女子不可娶,因为受到社会谴责。叛徒家的女子不可娶,因为不是正类。家中发生过逆伦事件的女子不可娶,因为废弃人伦)。”

全国武装部队总司令(太尉)陈蕃,也认为田圣出身卑微,而窦姓家族却是书香宦宦世家,竭力争取。刘志不得已,十月二十日,封窦妙当皇后。擢升窦妙老父窦武“特进”(朝见时位置仅在三公之下),兼首都洛阳城防司令官(城门校尉),封槐里侯。

21 十一月二十一日,禁宫侍从署所辖北寺监狱(黄门北寺)失火。

22 陈蕃屡次陈诉李膺、冯緄、刘祐所受的冤枉,请求原谅他们的过失,恢复官职。再三请求,辞意恳切,甚至流涕,但皇帝刘志全不接受。

京畿卫戍总司令(司隶校尉)应奉,上书说:

“忠臣良将,是国家的腹心和手臂,我曾经看到左苦工营假释犯(弛刑徒)冯緄、刘祐、李膺等,诛杀奸臣,完全有法律根据。陛下既不允许调查真相,却轻信诬告和挑拨离间的谗言,遂使忠臣良将,跟大奸大恶同罪。自春季到冬季,不能蒙受宽恕。远近人民,都为之叹息。政治最重要的环节是:记住部下的功

劳，忘掉他们的过失。是以，武帝(刘彻)从囚徒中选拔韩安国(这是刘彻老父刘启时事，应奉误记到刘彻身上。韩安国最初当梁国国务官〔大夫〕，犯法入狱。刘启就在狱中任命他当梁国宰相〔内史〕)。宣帝(刘询)在逃亡犯中征召张敞(参考前五三年)。冯緄从前讨伐荆州(湖北省及湖南省)蛮族，有尹吉甫的功劳(周王朝大将尹吉甫，讨伐玁狁〔匈奴前身〕及荆州少数族)。刘祐数次主持执法单位，谦恭刚直(刘祐曾弹劾梁冀的老弟梁昱，又当过京畿卫戍总司令〔司隶校尉〕，豪强畏惧)。李膺声威震动幽州、并州，遗爱北疆(李膺曾任渔阳〔北京市密云县〕郡长、乌桓保安司令官〔乌桓校尉〕、北疆边防司令官〔度辽将军〕)。而今，三方面边陲都有战事，而中国军队不能振奋。请求原谅李膺等，预防形势恶化。”

奏章呈上后，刘志免除三人罪刑。

**23** 稍后，刘志再任命李膺当京畿卫戍总司令(司隶校尉)。当时，禁官贴身侍从(小黄门)张让的老弟张朔，当野王(河南省沁阳县)县长，贪污凶暴，无以复加。一听李膺到职，连县长也不干了(野王县属河内郡；河内郡属司隶校尉)，逃回京师(首都洛阳)，藏到老哥张让家的“合柱”夹墙之中(“合柱”就是“夹墙”，柱与柱、墙与墙之间，两端封闭，留有暗门，平常看来只不过一道墙，却是藏身的最好所在)。李膺得到情报，率领警卫部队，凿开“合柱”夹墙，逮捕张朔，交付洛阳监狱，审问毕，立即处死。

张让向皇帝刘志哭诉冤枉，刘志召见李膺，问他为什么不先请求批准？李膺说：“从前，孔丘当鲁国司法部长(大司寇)，只七天时间，便把少正卯处决。而我到职已经十天，深怕因拖延太久，引起责备，想不到竟会因行动太快获罪。我了解我已闯下大祸，死在眼前，但是请求我再在职位上停留五天，一定拿

获元凶归案。然后再受烹刑，这一生的愿望，也就满足。”

刘志不再说话，只对张让说：“这都是你弟弟犯罪，跟京畿卫戍总司令有什么相干？”命李膺退出。

从此，所有禁宫侍从宦官(黄门)、寝殿侍奉宦官(中常侍)，都小心翼翼，不敢大声呼吸，连休假日也不敢出宫。刘志觉得奇怪，人家叩头流泪说：“我们害怕李膺！”这时，政府已经混乱，法律纲纪，全都被当权派破坏。只剩下李膺一人，在维持社会秩序，声望日高，知识分子有被他接见容纳的，称为“登龙门”(黄河流到山西省河津县西北时，因河床突然下陷，形成瀑布，把黄河拦腰切断。鱼鳖虾蚨，以及逆水而上的鱼群，齐集瀑下，无法前进，便拼命跳出水面，企图跳到瀑布之上。“鲤鱼跳龙门”，就是指此。民间传说，只要跳得上去，鱼就变化成龙)。

**24** 东汉政府征召东海国(山东省郯城县)宰相刘宽，当宫廷秘书长(尚书令)。刘宽，是刘崎的儿子。刘宽先后当过三个郡的郡长，温和宽恕，即令发生紧急事变，也从没有疾言厉色。官吏、人民犯了错误，就用蒲草做的鞭子抽打，不在于使对方肉体痛苦，只是使对方感到羞辱。每次延见地方父老，都鼓励他们努力农耕。对年轻人，则训勉他们孝顺父母，友爱兄弟。人们在愉快中接受感化。

## 公元一六六年 丙午

东汉桓帝延熹 九年

1 春季，正月一日，日食。汉桓帝刘志下诏，命三公、部长、各郡、各封国推荐“至孝”人才。

祭祀部长（太常）赵典推荐的“孝廉”荀爽，在考试卷上，回答说：

“从前，圣人采集天地间的法则，称它是‘礼’。很多‘礼’之中，‘婚礼’占第一位。阳性单纯而能舍施，阴性柔顺而能消化。用‘礼’去克制欢乐，用‘克制’去调和生气。所以，才能使子孙绵延，并使自己有长寿的福气。等到三代（夏商周）之时，君王淫乱，没有克制，阳气在上枯竭，阴气在下阻隔。因之，周公姬旦告诫说：‘有时候，会减少寿命。’（《书经·无逸》：“时亦罔或克寿。”）古书上说：‘为了能够穿鞋，不惜砍掉脚趾，谁说他蠢？还有比他更蠢的人，为了欲火，不惜丧生。’（“截趾适履，孰云其愚，何与斯人，追欲丧躯”。）至可悲痛。我曾经听说，皇宫之

中，采女（妃嫔第二级）竟有五六千人，而侍从女官、宫女，还不在此限。榨尽人民的财富，用来供应纯消费的女子，人民在外穷苦，阴阳在内隔绝，冲击和睦之气，天象才不断发生变异。我愚昧地建议，凡是没有被召幸过的，一律遣出皇宫，使她们早成婚配，这是国家的大福。”

刘志任命荀爽当初级禁卫官（郎中）。

2 首都卫戍区（司隶）、豫州（河南省），发生饥谨，人民饿死十分之四五，有的甚至一家老幼全都饿死，不留遗种（人间惨事）。

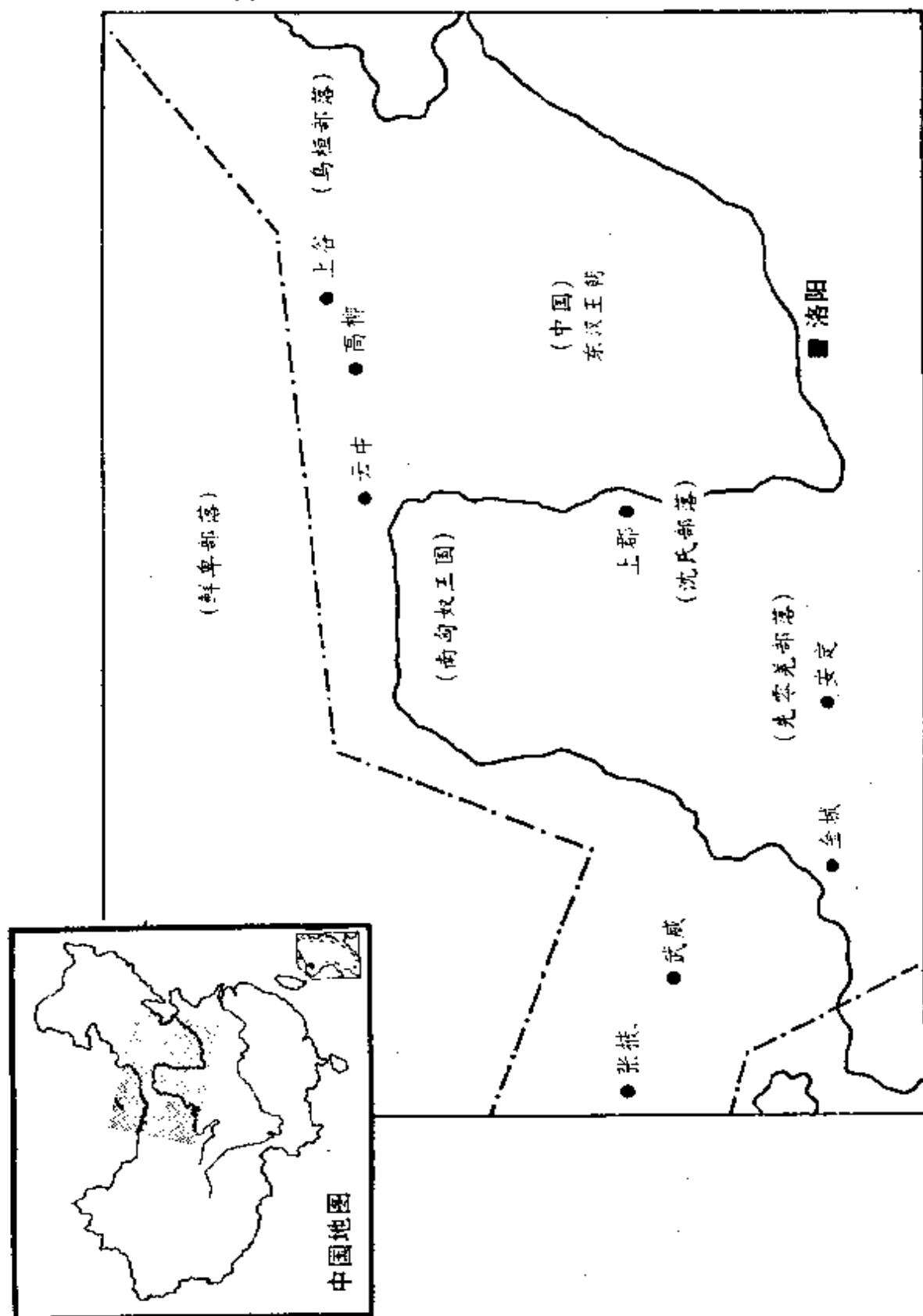
3 东汉政府征召张奂当农林部长（大司农），命匈奴协防司令官（使匈奴中郎将）皇甫规接替张奂的北疆边防司令官（度辽将军）。皇甫规因自己一连担任高官职位，为了退避，不断声称有病，要求辞职，中央都不批准。正好有朋友灵柩运回故乡安葬，皇甫规越过辖区边界迎接，然后派他的心腹，向并州（山西省）督导官（刺史）胡芳告密，指控皇甫规擅自远离军营，策动胡芳向中央检举。胡芳说：“皇甫规想早日脱离官场，故意搞这一套，我为国家爱才，不能中计。”不闻不问。

4 夏季，四月，济阴郡（山东省定陶县）、东郡（河南省濮阳县）、济北郡（山东省长清县）、平原郡（山东省平原县），黄河水色澄清（根据申丙《黄河通考》：黄河含沙量，就陕县计，每立方公尺的水含沙量为三十四公斤，居世界第一位。黄河之浑浊，千年如一，偶尔澄清数日，是一件大事，往往被认为祥瑞）。

5 宰相（司徒）许栩免职。五月，擢升祭祀部长（太常）胡广当宰相（司徒）。

6 五月庚午日（五月己丑朔，没有庚午），皇帝刘志在濯龙宫，亲自祭祀李耳。祭坛上用西方少数民族纺织的毛毡和纯金镶

# 二世纪·二六六年 鲜卑结合南匈奴起兵劫掠边境





边的祭器，座位上设置华盖(豪华的遮阳伞)，演奏祭祀上天时的乐曲。

7 鲜卑部落得到张奐调职的消息，结合南匈奴汗国跟乌桓部落，一齐起兵。六月，分兵数路，攻入中国边塞，劫掠沿边九郡。秋季，七月，鲜卑部落再攻入边塞，引诱东方诸羌部落(金城郡——甘肃省兰州市以东地区羌民族移民)，共同盟誓，于是，上郡(陕西省绥德县)沈氏部落、安定(甘肃省镇原县)先零等部落，联合攻击武威(甘肃省武威县)、张掖(甘肃省张掖县)，中国北方边城及农田，受到可怕荼毒。

东汉政府急忙恢复张奐军职，任命他当匈奴协防司令官(使匈奴中郎将)，支领部长级最高薪俸(中二千石)，督导幽州(河北省北部)、并州(山西省)、凉州(甘肃省)军事，及统御“度辽大营”、“乌桓大营”(度辽大营，北疆边防司令官直属武装部队；乌桓大营，乌桓保安司令官直属武装部队)，兼负责考核州督导官(刺史)、郡长级官员(二千石)政绩。

8 最初，刘志还是蠡吾侯的时候，甘陵(山东省清平县)人周福教他读书。刘志当了皇帝后，延聘周福当宫廷秘书(尚书)。当时，同是甘陵人的首都洛阳市长(河南尹)房植，也有名望。乡人遂编出歌谣：“天下正道有房植／靠当老师做官有周福。”(“天下规矩，房伯武；因师获仰，周仲进”。)两家的学生门徒，互相讥嘲，攻击排斥，不能相容。甘陵知识分子遂分为南北：党羽派系，开始出现。

柏杨曰：

甘陵南北两派的对抗，是中国知识分子，因“师承”不同，而发生火并的起步枪声。在此之前，不过口头攻击；之

后，便成了武斗。

甘陵的内讧，大概是房植先生先行动手，从歌谣的内容可看出他对周福先生的心理反应，如果不是压根瞧不起，则一定是妒火中烧。周福先生可能滥竽充数，阴差阳错地当了皇帝的教师，又因缘附会地当了宫廷秘书，可是历史上这一类的人，车载斗量，自会沉沦消失。但经过房植先生这么一叫，周福先生反而名垂千古。妒火往往会把对方烧得红起来，恐怕是大出妒主意外。

9 汝南(河南省汝南县)郡长宗资，任命范滂当人事官(功曹)；南阳(河南省南阳市)郡长成瑁，任命岑晊当人事官(功曹)；都非常信任，交给他们全权，奖励善良，惩罚邪恶，重建政府的威信。

范滂尤其激烈，看见罪恶犹如看见仇敌。范滂的外甥李颂，一向无赖，寝殿侍奉宦官(中常侍)唐衡，把李颂交给郡长宗资，宗资任命李颂担任官吏，范滂把公文积压案头，不肯召见。宗资大怒，不便向范滂发作，就拷打文书员朱零。朱零仰头说：“范滂已经再三考虑，今天宁愿被打死，也不能违背范滂的决定。”宗资只好作罢。于是，郡政府中级以下官员，大为怨恨。两郡遂传出讽刺性谣言：“汝南郡长是范滂／宗资不过只签字／南阳郡长是岑晊／成瑁呆坐不管事。”(“汝南太守范孟博，南阳宗资主画诺，南阳太守岑公孝，弘农成瑁但坐啸”。)

国立大学学生(太学学生)三万余人中，郭泰，以及颍川(河南省禹县)人贾彪，是他们的首领。跟李膺、陈蕃、王畅，互相褒扬标榜。学生们用一种歌谣式的赞语形容他们：“天下楷模是李膺，不怕强梁是陈蕃，人间俊秀是王畅。”(“天下楷模，李

元礼；不畏强御，陈仲举；天下俊秀，王叔茂”。)于是，中外激起一种风气，对时世纷纷发表评论。三公、部长以下，对这种庞大的舆论力量，都感畏惧，竞争着跟他们结纳。

宛县（河南省南阳市）有一位富商张泛，跟皇帝刘志某一位外子，沾点亲戚，而又精于雕刻，常常送礼物给宦官。因此，被任命当高官（史书没有言明当什么高官），仗着权势，横行霸道。岑晊跟治安助理官（贼曹吏）张牧，说服郡长成瑨，逮捕张泛。不久政府颁布赦令，成瑨不理，竟把张泛处死，并连同张泛的亲族以及门下宾客二百余人，全部处死，然后奏报中央备案。

禁宫贴身侍从宦官（小黄门）晋阳（山西省太原市）人赵津，贪污暴戾，成了全县大祸。太原（山西省太原市）郡长平原（山东省平原县）人刘璜，派郡政府官员王允，逮捕赵津，也在政府颁布赦令之后，把赵津斩首。

寝殿侍奉宦官（中常侍）侯览，主使张泛的妻子上书呼冤，宦官在旁再煽风点火，刘志遂怒不可遏，征召成瑨、刘璜二人前往京师（首都洛阳），囚禁监狱。主管单位察看上级意旨，认为成瑨、刘璜罪大恶极，应街头处斩。

山阳（山东省金乡县）郡长翟超，任命同郡人张俭，当东部视察官（督邮）。寝殿侍奉宦官（中常侍）侯览，家住防东（山东省鱼台县），凶残暴虐。侯览母亲病故首都洛阳，灵柩回乡安葬，兴建高大坟墓，张俭检举侯览的罪行。侯览位居中枢，自有办法拦截张俭的奏章，奏章遂无法呈送到皇帝面前。张俭忍无可忍，于是，径行摧毁侯览家宅，没收所有财产，再专案奏报。侯览再加拦截，奏章仍不能上达。

寝殿侍奉宦官（中常侍）徐璜的侄儿徐宣，当下邳（江苏

省宿迁县西北)县长,更残忍凶暴,曾经要求娶前汝南(河南省汝南县)郡长李曷的女儿,李曷拒绝,徐宣竟然率领警卫部队,冲到李曷家,把女儿抢回自己家,向她射箭,作为游戏,而终于一箭把她射死。东海国(山东省郯城县)宰相汝南(河南省汝南县)人黄浮,得到报告,逮捕徐宣家族,不分男女老幼,一律苦刑拷打。秘书以下官员们,竭力劝阻,黄浮说:“徐宣是国家盗贼,今天杀掉他,明天抵命,死也瞑目。”把徐宣绑赴街头斩首,尸体示众。

宦官向皇帝刘志控诉,刘志大怒,翟超、黄浮,全处髡刑(剃光头发),发交左苦工营服役。

10 全国武装部队总司令(太尉)陈蕃、最高监察长(司空)刘茂,一同上书刘志,请求原谅成瑨、刘璜、翟超、黄浮;刘志大不高兴。有关官员遂弹劾陈蕃、刘茂。刘茂不敢坚持,陈蕃仍单独上书,说:

“现在,边疆的贼寇,不过是四肢的毛病;而内政不能治理,才是心腹之患。我寝不能安、食不能饱,忧虑的是:陛下左右亲近,越发受到宠信,而忠诚的言论,越发稀少。内患一天比一天严重,外忧一天比一天逼近。陛下从侯爵超越而前,继承帝位。一个下层的小民之家,好容易积蓄到百万钱之数,当子孙的还深以败坏祖先的产业为耻,何况陛下祖先的产业,是一个国家政权!承受先帝(历代祖先)的托付,却为什么毫不在意?而竟态度懈怠,看轻?陛下自己即令真的不珍惜自己,难道不珍惜祖先的辛勤劳苦!梁姓家族的五位侯爵,毒遍全国,上天促使陛下果断,全部杀戮。人心盼望,总认为天下当有一段太平日子。然而,万想不到,鉴戒不远,覆车仍在,陛下左右亲信,仍然互相勾结,互相支持。贴身侍奉宦官(小黄门)赵

津、奸商张泛，贪污暴虐，谄媚陛下左右，被前太原郡长刘璜、南阳郡长成瑁检举诛杀。虽然说赦令颁布后不可以行刑，但二人的本心，只在除去邪恶；对于陛下，怎么会有怨恨！然而，邪恶的小人，有他的办法，迷惑陛下的视听，遂使天威为这件事震怒，定要处罚，这已经过重。何况，更要从严处理，街市斩首？前山阳郡（山东省金乡县）郡长翟超、东海国（山东省郯城县）宰相黄浮，奉公守法，不屈服于权贵，痛恨邪恶，犹如痛恨仇敌。翟超没收侯览财产，黄浮依法诛杀徐宣，都受惩处，不能蒙受赦令的宽恕。侯览的凶暴横行，仅只没收他的财产，已算幸事。徐宣犯的大过，死有余辜。当年，宰相（丞相）申屠嘉征召邓通，当面责备。洛阳县长（令）董宣，更羞辱公主。前者，文帝（刘恒）出面请求从轻发落（参考前一六二年）；后者，光武（刘秀）加以重赏（参考四三年）；并没有听说指控二人专擅，把二人处死。而今，陛下左右成群的小丑，怨恨党羽受到伤害，多方诬陷，以致引起这样判决。他们听到我的言语，定会向陛下哭泣分辩。我盼望陛下趁机切断宦官干涉政治的渠道，信任宫廷秘书（尚书）跟政府官员，物色清高人士，排斥奸佞分子。这样，上天和睦，下界融洽，祥瑞呈献，当不在远！”

刘志不理，但宦官从此把陈蕃痛恨入骨，遇到陈蕃的奏章，都宣称皇帝指示：严加谴责，退回再办！参谋长（长史）以下官员，很多被判处罪刑。只因陈蕃威名太重，暂时不敢伸出毒手谋害。

11 平原（山东省平原县）人襄楷，前往宫门，上书说：

“我曾经听说，皇天从不发言，只用天象变异，显示他的旨意。我曾经观察：‘太微天廷，五帝之坐，而金、火罚星，扬光其中。于占，天子凶；又俱入房、心，法无继嗣。’（一连串天

文学用语，不懂。)前年(一六四)冬季，气候严寒，地面鸟兽，水中鱼鳖，都被冻死，首都洛阳紧傍城墙的竹林柏树，枝叶全都枯萎，我的老师告诉过我：‘竹林枯槁，柏树受伤，不出二年，天子身当其冲。’而今，春夏以来，接连不断地降霜、降雹，以及大雨、巨雷、闪电。这是臣下作威作福，刑罚残忍苛刻的反应。太原(山西省太原市)郡长刘璜、南阳(河南省南阳市)郡长成瑁，立志铲除邪恶，所作的判决，全都顺应民心。可是，陛下接受‘阉竖’捏造的事实，把他们从远处逮捕到首都洛阳。(“阉”，音yān。割去雄性生殖器的手术称“阉”。但也作形容词用，如“阉鸡”、“阉鸭”。加到人身上，则专指宦官，把他们当作畜牲看待，是一项任何宦官都无法容忍的侮辱，而知识分子却偏爱用这个字表示轻蔑和发泄忿怒，诸如“阉竖”、“阉寺”、“大阉”，都足以刺激宦官发狂报复。)三公上书哀求宽恕刘璜等，不但没有采纳，反而受到谴责。为国事忧心的大臣，势将闭口无言。我曾经听说：‘杀无罪的人，杀贤能的人，大祸延及三世。’（胡三省原注引黄石公《三略》：“伤害贤才，有三世灾难。阻塞贤才出路，身受其害。推荐贤才，子孙有福。忌妒贤才，身败名裂。”“伤贤者，殃及三世。蔽贤者，身当其害。达贤者，福流子孙。疾贤者，名不全。”）自从陛下即位以来，屡屡诛杀，梁、寇、孙、邓四大家族（梁冀、寇荣、孙寿、邓万世）同时消灭，而受到牵连的，不知又有多少？李云上书，圣明的君王不应该忌讳。杜众请求一并处死，不过是期望感悟圣君。二人竟没有受到赦免，同时处决，天下之人，无不知他们冤枉。自从汉王朝兴起，从来没有拒绝规劝，诛杀贤才，刑罚苛刻，象今天这么严重。从前，姬昌（周文王）一个妻子，就生了十个儿子（姬昌正妻太姒，生有十子：长子姬考，次子周王朝一任王姬发，三子管国

国君姬鲜，四子周公姬旦，五子蔡国国君姬度，六子曹国国君姬振铎，七子成国国君姬武，八子霍国国君姬处，九子康国国君姬封，十子姬载。同母兄弟十人）。而今，宫女数千，却没有听说有谁生育。陛下正应该增进品德，减少刑罚，使后嗣象螽斯一样的繁衍（《诗经》用螽斯——一种类似蝗虫的昆虫，形容子孙众多）。自从春秋时代迄今，包括更古的君王，黄河从来没有澄清过。我认为，黄河象征封国国君。河水澄清，属于阳刚；河水浑浊，属于阴柔。黄河本当浑浊，却忽然澄清，是显示‘阴’要变‘阳’，封国国君，将断任帝位。京房《易传》说：‘河水清，天下平。’可是，现在的情形是，天有变异（日食），地有妖怪（地震），人间有瘟疫。三大灾难，同时发生。则黄河之清，犹如春秋时代的麒麟，不应该出现的竟然出现。所以，孔丘认为怪诞。如果蒙陛下召见，当详细陈述。”

奏章呈递后，没有回音。

过了十余日，襄楷第二次上书：

“我曾经听说，子受辛（殷纣）好色，妲己出现；叶子高好龙，真龙降临（《新序》：叶子高好画龙，天上真龙听说，降下拜访，叶子高魂飞天外，拔腿便跑）。而今，禁宫侍从宦官（黄门）、寝殿侍奉宦官（常侍），都是被上天谴责，受过阉割之人，陛下宠爱他们，超过普通人数倍，陛下所以无子，岂不是由于这个原因？我又曾经听说，宫廷之中，建有‘黄帝’（姬轩辕）、‘老子’（李耳）、‘佛陀’等庙宇。佛教主张清心寡欲，崇尚安静无为，喜爱生命，厌恶杀戮，克制欲望，力戒奢侈。可是，陛下的欲望不能克制，杀戮处罚，又超过正常情理，完全违背佛教教义，岂能蒙受佛陀的赐福！佛教信徒，不在一棵桑树下连住三夜，为的是避免生出爱恋之情，道理至为精密；正因为如此坚持，才

能得道成仙。而陛下拥有的美女艳妇，极尽天下淫逸；甜酸苦辣，也极尽天下饮食口味，又怎么能够赶上‘黄帝’、‘老子’？”

奏章呈递后，刘志召他进宫，由宫廷秘书（尚书）代表皇帝接见盘问。襄楷说：“古代本来没有宦官当政府官员的先例，武帝（刘彻）末年，躲在后宫，才开始如此。”宫廷秘书（尚书）听从宦官指使，回奏：“襄楷辞理完全不正，而又违背儒家学派经典，假借上天星宿，满足自己私心，侮辱皇帝，蒙蔽事实，请交付京畿卫戍总司令部（司隶）确定他应得之罪，收押洛阳监狱。”

可是，刘志认为，襄楷虽然言辞激烈，却说的是天文现象，所以特别宽大处理，免除死刑，仅贬逐边疆服役二年（司寇论刑）。

自永平（汉明帝年号）年代以来，佛教传播，人民崇信的很多。可是皇帝还没有接受。到了刘志，佛教才进入深宫。刘志常亲自祭祀祈祷，佛法越发盛行，所以襄楷用它加强论据。

**12 皇帝印信总管**（符节令）汝南（河南省平舆县）人蔡衍、参事官（议郎）刘瑜，上书营救成瑨、刘璜，言辞激烈，都被免职。而成瑨、刘璜，遂在狱中处死。成瑨、刘璜，对儒家学派经典，有深刻研究，是当时知名之士，天下人无不惋惜。

岑陞、张牧，出奔逃亡，得免灾难。

岑陞逃亡途中，亲戚朋友，竞相掩护。只有颍川（河南省禹县）贾彪，闭门不纳，当时人对贾彪这种行为，全都怨恨指责。贾彪说：“《左传》说过，等到时机来时才发动，不要连累别的人。岑陞胁迫他的长官，闯出大祸，是他自己遗害自己。我恨不得用刀枪对付他，岂能反过来掩护他？”大家都佩服他的公正。

贾彪当过新息（河南省息县东）县长，人民穷苦，生下儿



女，多半杀害，（为穷苦而杀婴，惨事。）贾彪下令严厉禁止，认为杀婴跟杀人同罪。有一次，城南有强盗杀人，城北有妇人杀婴。贾彪前往验尸，官属引导他到城南，贾彪生气说：“强盗杀人，没有什么稀奇。母子相残，伤天害理。”遂前往城北，判决杀子之罪。城南强盗得到消息，也自绑手臂，向官府自首。数年之间，民间生下数千婴儿，说：“这是贾老爹的儿子！”都用“贾”作为名字。

13 河南（河南省洛阳市）人张成，精通卜卦，测定政府将颁布大赦令，遂教他的儿子杀人。

京畿卫戍总司令（司隶）李膺，逮捕张成父子，而政府果然颁布赦令，李膺激愤之极，竟把张成父子处斩。但张成素来跟宦官结交，刘志有时候也叫张成占卜。宦官就教张成的学生牢修，上书控告：

“李膺等蓄意培养国立大学学生，交结各郡派到京师（首都洛阳）来求学的知识分子，互相标榜，结成乱党，专门抨击政府，可能会败坏风俗。”

这项控告击中要害，皇帝刘志被刺激得怒不可遏。下诏各郡、各封国，搜捕乱党。明白向天下宣布这项措施，使同仇敌忾。公文经过三府（宰相府、最高监察府、全国武装部队总司令部），全国武装部队总司令（太尉）陈蕃，把诏书原封退回，说：“这次所搜捕的，全是海内享有盛名的高级知识分子！忧心国事，忠心耿耿的大臣，即令犯什么错误，也应该宽恕十世。岂可以暧昧不明的罪名，而遭致囚禁拷打？”拒绝签名连署。

刘志越发忿怒，他根本不需要什么签名连署，直接下令：逮捕李膺，囚禁宫廷侍从署北寺监狱。李膺供词中牵连出交通部长（太仆）颍川（河南省禹县）人杜密、最高副监察长（御史

中丞)陈翔,以及国立大学生陈寔、范滂等二百余人。有的得到消息,先行逃亡。中央政府悬赏缉拿,警察侦骑,纷纷出动,事态严重。

陈寔说:“我不投案,他们无法交代。”遂到监狱报到。范滂被捕,送到监狱,狱吏告诉他:“凡被捕的人犯,都应祭拜皋陶。”(皋陶是黄帝王朝法官,正直廉明。)范滂说:“皋陶,是古代正直大臣,他知道我没有犯罪,会代我向上帝申诉。如果我犯了罪,祭祀他有什么裨益?”其他囚犯同意,遂都不祭祀。

陈蕃再上书规劝,刘志讨厌他态度激切。宣称陈蕃保荐的官员,并不称职,下诏免除陈蕃官位。

这时,被投入监狱的乱党,都是天下知名的贤才。北疆边防司令官(度辽将军)皇甫规,认为自己是西州(陕西省之西)英雄豪杰,而竟没有被捕,是一项耻辱,乃上书自承罪状:“我曾经推荐过前任农林部长(大司农)张奂,是阿附乱党。而且,我在左苦工营服刑时,国立大学学生张凤等,曾上书为我辩护,是乱党又阿附我,我应受到处分。”中央政府不理。

杜密跟李膺,声名相等。世人并称“李”、“杜”,同时被捕。杜密当过北海国(山东省昌乐县)宰相,在一次春季例行巡视中,走到高密(山东省高密县),遇到担任乡村管理员(乡啬夫)的郑玄,知道郑玄不是平凡之人,就请到郡政府做事。不久,又送郑玄前往国立大学求学,最后终于成为儒家学派巨子大儒。后来,杜密离职回乡,每次晋见郡长或县长,总是请托一些事情。而同郡的刘胜,从蜀郡(四川省成都市)离职回乡,却跟外界隔绝,对地方政府官员,从不打扰。郡长王昱对杜密说:“刘胜是清高雅士,三公部长等很多人推荐他。”杜密知道讽刺自己,回答说:“刘胜具有国务官同等高位,受到郡长的尊重。可是,对

善良的人，他不举荐；对邪恶的事，他不言语；隐瞒自己的感情，爱惜自己的羽毛，好象一只寒蝉，应是国家的罪人。而今，遇到贤才，我竭力推举；遇到违法乱纪之辈，我建议纠正。使阁下的奖赏刑罚，都能公平中肯，名声远播，我岂不是尽到万分之一的力量？”

王昱惭愧佩服，待杜密更是厚重。

14 九月，擢升宫廷禁卫官司令（光禄勋）周景，当全国武装部队总司令（太尉）。

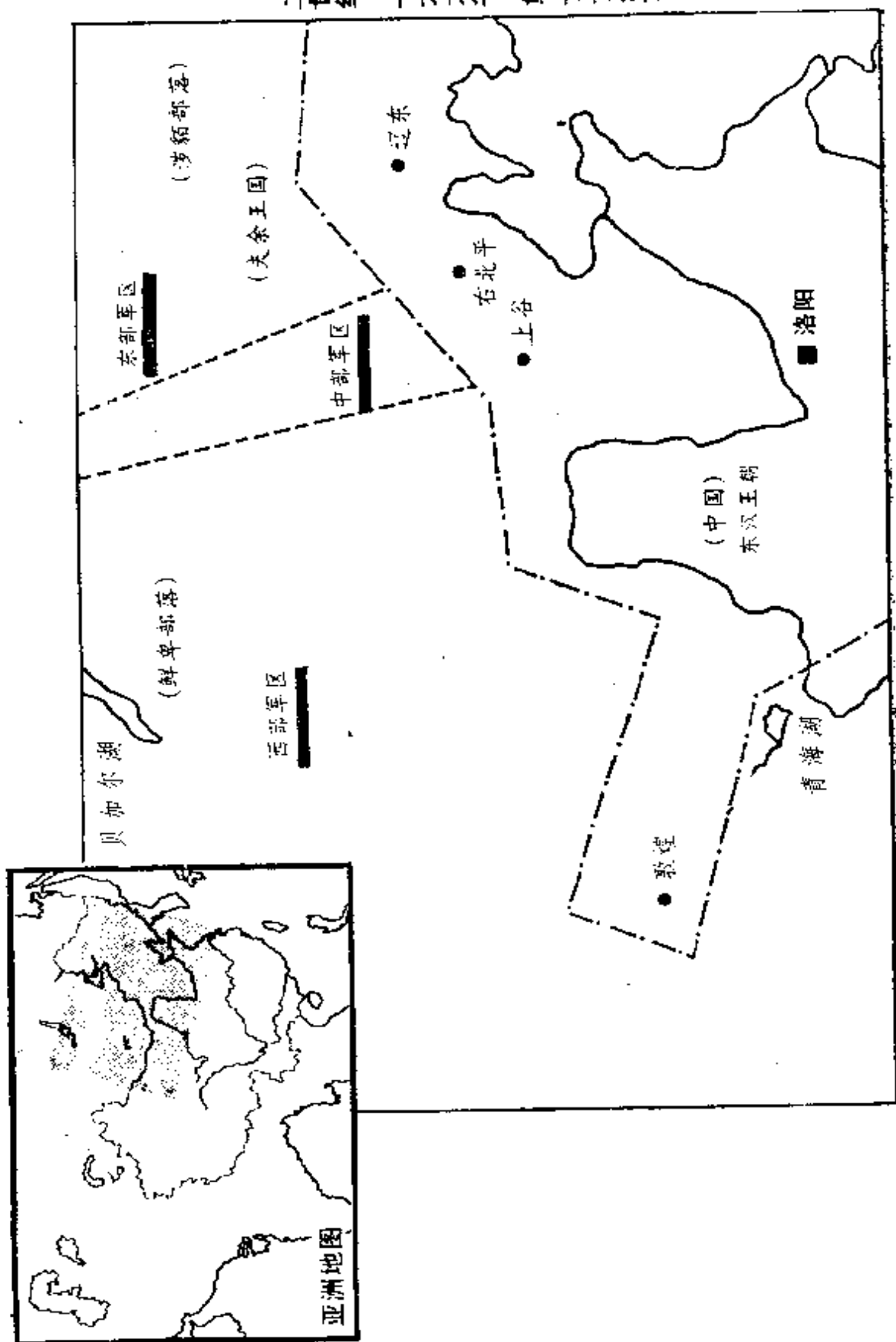
15 最高监察长（司空）刘茂免职。冬季，十二月，擢升宫廷禁卫官司令（光禄勋）汝南（河南省汝南县）人宣酆，当最高监察长（司空）。

16 任命南越兵团指挥官（越骑校尉）窦武（皇后窦妙的老父），当京师城防司令官（城门校尉）。窦武在官位上，多方延聘知名之士，当他的幕僚；洁身自爱，疾恶如仇，杜绝贿赂；妻子儿女衣裳饮食的费用，仅够维持，得到两宫（皇帝及皇后）的赏赐，全都散发给国立大学学生，和施舍给贫民，受到众人一致赞赏。

17 南匈奴汗国起兵部落及乌桓起兵部落，听到张奂回任匈奴协防司令官（使匈奴中郎将），都归附投降，凡二十万人。张奂仅诛杀当初煽动起兵的首领人物；对其他的人，都安慰接纳。

然而，鲜卑部落却不肯归附，径行出塞而去。东汉政府忧虑，认为对鲜卑酋长檀石槐，可能失去控制。于是，派出使节，带着印信，打算封檀石槐王爵，缔结婚姻关系，檀石槐拒绝接受，反而加强对沿边要塞的劫掠，并把自己的国土，分为三个军区。东部军区：从右北平（河北省丰润县）到辽东郡（辽宁省辽阳市），东接夫余王国（辽宁省昌图县）、涉貊部落等，有二

# 三世纪·一六六年 鲜卑三大军区



十余个城市。中部军区：从右北平郡，到上谷郡（河北省怀来县），有十余个城市。西部军区：从上谷郡，到敦煌郡（甘肃省敦煌县）、乌孙王国（新疆自治区伊宁市），有二十余个城市。每军区设置一个总监（大人）负责。

## 公元一六七年 丁未

东汉桓帝延熹      十年      永康      元年

1 春季，正月，东部羌民族先零部落，包围投狁（陕西省耀县。狁，音duì。狁，音xǔ），劫掠云阳（陕西省淳化县）。西部羌民族当煎等部落，再度起兵。

西羌保安司令官（护羌校尉）段熲，在鸾鸟（甘肃省武威县南）邀击，大破诸羌，西羌平定。

2 夫余国王夫台，攻击玄菟郡（辽宁省沈阳市）。玄菟郡长公孙域，击退夫余军。

3 夏季，四月，先零部落向三辅（大长安）大举进攻，击溃东汉政府精锐“京兆虎牙大营”、“雍县扶风大营”，杀一千余人。

4 五月三十日，日食。

5 陈蕃被免职后，政府文武官员大为震恐，再没有人敢替乱党求情。贾彪说：“我如果不去一趟首都，大祸不可能化解。”

遂到洛阳，说服京师城防司令官（城门校尉）窦武、宫廷秘书（尚书）魏郡（河北省临漳县）人霍谡（音xū），使他们出面营救。

窦武上书说：

“陛下即位以来，并没有听说行过善政。而寝殿侍奉宦官（常侍）、禁官侍从宦官（黄门），却奸诈百出，取得爵位。回溯西京（长安）时代（西汉王朝），谄媚的官员掌握大权，终于失去天下。而今，不但不警觉失败的往事，反而又走到使车辆翻覆的轨道上，我恐怕嬴胡亥式的灾难，将再度降临。而赵高式的巨变，也可能会早晚发生（指望夷宫事件，参考前二〇七年）。最近，奸臣牢修，创造‘乱党’一词。遂逮捕前京畿卫戍总司令（司隶校尉）李膺等拷问，牵连数百人之多，经年囚禁，而并没有证据。我认为，李膺等忠心耿耿，志在保卫皇家。应该是陛下的姬弃（周王朝祖先——后稷）、子契（舜帝姚重华的宰相）、伊尹（商王朝一任帝子天乙的宰相）、姜子牙（周王朝一任王姬发的宰相）。万想不到，却被套上虚构的罪名，冤枉陷害，以致天下寒心，海内失望。唯有请求陛下留心考察，赐予释放，用以满足天地鬼神盼望的心灵。而今，宫廷重要臣僚、宫廷秘书（尚书）朱寓、荀緄、刘祐、魏朗、刘矩、尹勋等，都是国家的忠实大臣、朝廷的优秀辅佐；秘书助理（尚书郎）张陵、姊皓、范康、杨乔、边韶、戴恢等，学识广博，深明国家法令规章；内外官员，才俊并列。可是，陛下却偏偏信任左右亲近，支持奸邪；使他们在外主管州郡，在内作为心腹。最适当的措施是，把这些奸邪官员，陆续罢黜，调查他们的罪状，给予适当处分。信任忠良、分辨善恶，使邪恶跟正直，诽谤跟荣誉，各归于恰当的位置。上帝恩德，只爱善良。能够如此，天象变异的消除，指日可待。最近，偶尔有奇异的麦穗（嘉禾）、灵芝草、黄龙等出现。祥瑞发

生，一定有贤才；福分降临，一定有善人。有恩德，它就是吉祥。没有恩德，它就是灾祸。陛下的行为，不合天意，不应庆贺。”

奏章呈递后，窦武即称病辞职，缴还京师城防司令官（城门校尉）印信，及槐里侯印信。

宫廷秘书（尚书）霍谡也上书营救。刘志的怒气稍稍化解，派寝殿侍奉宦官（中常侍）王甫，前往监狱审问范滂等。范滂等（当然包括京畿卫戍总司令李膺）颈戴木枷，腕带铁铐，腿挂脚镣，布袋罩住头脸，暴露在大庭之下。王甫逐一诘问说：“你们互相推举保荐，象嘴唇跟牙齿一样的结成一党，有什么企图？”范滂说：“孔丘有言：‘看见善，立刻学习都来不及。看见恶，就好象把手插到滚水里，要马上停止。’（语见《论语》：‘见善如不及，见恶如探汤’。）我的企图是，使善良归于善良，罪恶归于罪恶。只认为朝廷会鼓励我们如此，从没有想到这是结党。古代人进德修业，可以追求福气。现代人进德修业，却身陷死罪。身死之日，但愿尸首埋葬在首阳山（山西省永济县南）之侧，上不负皇天，下不负伯夷、叔齐。”（伯夷、叔齐，饿死首阳山。）

王甫虽然也是宦官，但也为范滂的言辞动容，这批人犯的刑具，才获得解除。而李膺在口供中，又牵连出很多宦官子弟，宦官也深恐事态继续扩大。于是，请求皇帝刘志，用日食作为借口赦免。

六月八日，刘志下诏赦天下，改年号（在这之前是延熹十年，之后是永康元年）。乱党二百余人遣回各人故乡；姓名列入名册，分送三府（宰相府、最高监察府、全国武装部队总司令部），剥夺政治权利终身。

范滂前往拜访霍谡，却不肯道谢。有人责备他，范滂说：“从



前，羊舌叔向不见祁奚，我何必多此一谢。”（公元前六世纪，春秋时代晋国三十一任国君平公姬彪在位时，大将乐盈的寡母范女士，跟一位名州宾的家臣私通，被乐盈发觉，范女士老羞成怒，和老父范士巧合谋，诬称乐姓家族谋反，全部逐出国境。羊舌叔虎是乐盈好友，在一场反抗战争中失败被捕，老哥羊舌叔向也牵连入狱。元老祁奚已告老还乡，得到消息，连夜入都，先见范士巧，后见国君姬彪，立即救出羊舌叔向跟老弟羊舌赤，官复原职。二人入朝向姬彪叩谢后，羊舌赤主张再向祁奚叩谢，羊舌叔向说：“他是为了国家才营救我，不是为了我而营救我，用不着叩谢。”竟上车回家。羊舌赤于心终觉不安，前往晋见祁奚，祁奚早已回乡去了。羊舌赤叹息说：“他是一位施恩不盼回报的人，我自愧没有见识。”）范滂向南回到汝南郡（河南省平舆县），南阳的知识分子乘车来迎接他的，有数千辆之多。他的同乡殷陶、黄穆站在他的身边侍卫，为他接待宾客。范滂对殷陶等人说：“你们跟随我，反而加重了我的灾祸！”于是，他悄悄返回故乡。

6 最初，下诏搜捕乱党：各郡、各封国奏报检举，牵连所及，有数百人之多。只平原国（山东省平原县）宰相史弼，声称封国内没有乱党。诏书不断下达，严厉催促，迫不及待，州郡政府官员，甚至受到髡刑（剃光头）及鞭刑。参谋官（从事）坐在招待所，质问史弼：“诏书对乱党痛恨入骨，旨意至为明确。青州（山东半岛）共有六个郡国（封国），五个郡国都有乱党，你这个小小平原，为什么偏偏一个也没有？”史弼说：“先生（皇帝祖先）治理天下，划分州郡国县界线（国指“封国”），水土不同，风俗更是差异。别郡有的，平原恰恰没有，怎么能够相比。如果仰望长官上司的旨意，诬害忠良，靠着苦刑拷打手段，则平原人民，家家户户都会惊恐。我这个封国宰相只有一死，不能

做出这种事情。”

参谋官（从事）火冒三丈，逮捕史弼以下各单位负责官员，然后弹劾史弼。幸好正逢党禁化解，准予史弼捐出俸禄赎罪，救脱的人很多。

7 窦武推荐的朱寓，沛国（安徽省濉溪县东）人；范康，勃海（河北省南皮县）人；杨乔，会稽（浙江省绍兴市）人；边韶，陈留（河南省陈留县）人。

杨乔相貌堂堂，一表人才，仪容伟岸，屡次上书讨论国家大事。刘志喜爱他的秀美跟学识，打算把公主嫁给他。杨乔坚决推辞，刘志不许。杨乔绝食抗拒，七日而死。

8 秋季，八月，巴郡（四川省重庆市）发现黄龙。

最初，一群人去水塘洗澡，看到塘水浑浊，大家开玩笑互相恐吓说：“里面有一条黄龙！”这句玩笑话在民间传播，郡长认为正是献媚良机，打算奏报皇帝。郡政府官员傅坚警告说：“这只是贩夫走卒一句戏言，怎能当真？”郡长不理。

9 六月，水灾，渤海倒灌农田。

10 冬季，十月，西羌先零部落，再进攻三辅（大长安）。匈奴协防司令官（使匈奴中郎将）张奂，派军政官（司马）尹端、董卓迎战，大破先零部落，斩酋长、贵族；加上俘虏，共一万余人。幽州（河北省北部）、并州（山西省）、凉州（甘肃省）等三州动乱，全部平定。

张奂的功劳应该晋封侯爵，但他不会奉承宦官，所以不能晋封。只由中央赏赐钱二十万，任命张家子弟一人当禁卫官（郎）。张奂拒不接受，只请把户籍迁到弘农郡（河南省灵宝县）。张奂本敦煌郡（甘肃省敦煌县）人，法令规定，边郡人士不准迁居内地，因张奂建立大功，皇帝特别批准。

任命董卓当初级禁卫官(郎中)。董卓,陇西(甘肃省临洮县)人,性情粗暴而有智谋,羌人、胡人都对他畏惧。

11 十二月二十三日,改封褒陶王刘悝(刘志老弟)重当勃海王(参考一六五年)。

12 十二月二十八日,刘志在德阳前殿逝世(三十六岁)。十二月二十九日,尊皇后窦妙“皇太后”,临朝主持政府。

最初,窦妙被封皇后(参考一六五年),但很少见到皇帝丈夫,刘志对采女(妃嫔第二级)田圣等宠爱有加。窦妙忌妒而又残忍,刘志棺木还在前殿,她就下令处死田圣。

京师城防司令官(城门校尉)窦武(窦妙老父)商议确定新皇帝人选,征召执法监察官(侍御史)、河间(河北省献县)人刘鲦,查询刘姓皇族中的贤才,刘鲦推荐解渚亭侯(解渚亭在河北省安国县东北)刘宏。

刘宏,是河间王(孝王)刘开的曾孙,祖父刘淑,老父刘苌;两世都封解渚亭侯。

窦武报告皇太后窦妙,就在禁宫中决定皇位。任命刘鲦代理高级国务官(守光禄大夫),跟寝殿侍奉宦官(中常侍)曹节,同时都“持节”,率领禁宫高级侍从宦官(中黄门)、虎贲武士、羽林军等一千余人,前往迎接刘宏。刘宏本年十二岁。

## 公元一六八年 戊申

东汉灵帝永康      二年      建宁      元年

1 春季，正月三日，擢升京师城防司令官（城门校尉）窦武，当全国最高统帅（大将军），前全国武装部队总司令（太尉）陈蕃，当皇家师傅（太傅）。窦武、陈蕃，以及宰相（司徒）胡广，共同主管宫廷机要（参录尚书事）。

这时，正逢皇帝死亡的大丧，继位皇帝还没有登极，宫廷秘书（尚书）们内心畏惧，很多人假装生病，不敢入朝办公。陈蕃写信责备他们，说：“古人志节，君王虽然死亡，我们事奉他，犹如他仍生存。而今，新皇帝还没有即位，政事推行困难，可是各位却宁愿吞下苦药，躺在床上装病，在大义上岂能安心？”宫廷秘书们（尚书）惊恐，纷纷入朝办公。

2 正月二十日，解渚亭侯刘宏抵达夏门亭。皇太后窦妙命窦武“持节”，用皇太子、皇子专用的青盖车，迎接入宫。正月二十一日，刘宏登上皇帝（十二任）宝座（年十三岁）是为汉灵帝，改

年号(在这之前是永康二年，之后是建宁元年)。

3 二月十三日，把十一任帝刘志(孝桓皇帝)埋葬宜陵(洛阳东南十五公里)，祭庙称“威宗”。

4 二月二十三日，赦天下。

5 最初，西羌保安司令官(护羌校尉)段颍，既平定西部羌人(金城郡〔甘肃省兰州市〕以西)地区动乱。东部羌人(金城郡以东地区)先零等部落，仍然武装对抗。北疆边防司令官(度辽将军)皇甫规、匈奴协防司令官(中郎将)张奂，多少年来，不断招抚；羌人不断归降，也不断起兵。前任皇帝刘志曾用诏书询问段颍：“东方先零等部落，作恶反叛，皇甫规、张奂都拥有强兵，不能及时剿平，我打算派你率军到东方讨伐，不知道是否恰当，请制定战略。”

段颍上书说：

“我看到先零，以及东方等其他诸羌部落，虽然数度背叛，但向皇甫规投降的，已有二万余大小篷帐，善恶已经分明，残余的叛众所剩无几。张奂所以徘徊踌躇，久不进兵，只因为已归附朝廷的羌人，仍跟叛众相通，大军一动，他们必然惊慌。而且从冬天开始，直到现在，已是春季，叛羌部落连营不绝，战士和马匹，都十分疲惫，有自形瓦解的可能。皇甫规只是希望逼使他们投降，我们坐着不动，便可摧毁强敌。我认为，叛羌狼子野心，天生凶残，很难用恩德感化。当形势穷困时，他们虽然屈服，一旦政府军撤退，仍会恢复原状。政府唯一办法，只有用长矛直指他们的前胸，用大刀直加他们的颈项。东方羌人现在只剩下三万余部落，全部定居在边塞之内；道路平坦，并不具备战国时代燕、齐、秦、赵等那种纵横条件。可是他们却长久地扰乱并、凉二州(山西省及甘肃省)，不断攻击三辅(大长安)，

迫使西河郡跟上郡的郡政府，都迁徙到内地（参考一四〇年），安定郡、北地郡，再告危急。自云中（内蒙古自治区托克托县）、五原（内蒙古自治区包头市西北），西到汉阳（甘肃省甘谷县），二千余里，土地全被匈奴人、羌人据有。这等于大疮暗疾，隐藏在两胁之下，如果不把他们消灭，势力将迅速膨胀。我建议，动员骑兵五千人、步兵一万人、战车三千辆，用三个冬季跟两个夏季的时间，即可奏功。这约计用费五十四亿。如此，就可以使羌人尽破，匈奴永服。迁移到内地的郡县政府，也可以迁回原址。我计算：自永初（安帝年号）中期起，诸羌部落背叛，历时十四年，用费二百四十亿。永和（顺帝年号）年代初期，诸羌部落再度背叛，又历时七年，用费八十余亿。如此庞大的消耗，对叛乱部落仍无法消灭，残余分子遂再崛起，遗害今天。如果我们今天不肯使人民忍受暂时的痛苦，则永久的和平，便遥遥无期。我愿竭尽拙笨的能力，听候差遣驱使。”

前任皇帝刘志批准这项高压行动，对预算毫无削减。

段熲于是率领武装部队一万余人，携带十五日粮秣，从彭阳（甘肃省镇原县东），奇袭高平（甘肃省固原县），在逢义山（今地不详）跟先零等部落决战。羌军强大，政府军人心恐惧，段熲下令军中，把三支长矛，接成一支，跟弓箭手混合编组，派出轻装骑兵，掩护左右两翼，向将士宣告：“我们距故乡有千里之遥，进则成功，退则大家全死，努力争取功名！”遂大声呐喊，全军跟随呐喊，骑步同时发动攻击，先零等羌部落崩溃，政府军杀羌兵八千人。

皇太后窦妙下诏褒扬说：“等到东羌平定，再合并论功。现在，暂时赏赐段熲钱二十万，任命段熲子弟一人当初级禁卫官（郎中）。”命皇家钱币库（中藏府）拨出金钱、绸缎等，帮助军费。

擢升段颀当破羌将军。

6 闰三月甲午日(闰三月戊申朔，没有甲午)，汉灵帝刘宏，追称祖父刘淑“孝元皇”、祖母夏女士“孝元后”；老父刘苌“孝仁皇”、母亲董女士“慎园贵人”。

7 夏季，四月戊辰日(四月戊寅朔，没有戊辰)，全国武装部队总司令(太尉)周景逝世。最高监察长(司空)宣酆免职；任命长乐宫警卫军司令(长乐卫尉)王畅，当最高监察长(司空)。

8 五月一日，日食。

9 擢升中级国务官(太中大夫)刘矩，当全国武装部队总司令(太尉)。

10 六月，京师(首都洛阳)大水成灾。

11 六月十七日，酬庸拥戴新皇帝取得帝位的功劳，封窦武“闻喜侯”，窦武的儿子窦机“渭阳侯”，侄儿窦绍“鄆侯”，窦靖“西乡侯”，寝殿侍奉宦官(中常侍)曹节“长安乡侯”。共封侯爵十一人。

涿郡(河北省涿县)人卢植，上书给窦武，说：“你现在跟汉王朝的关系，犹如古代姬旦、姬奭跟周王朝的关系；拥戴圣主，维系四海人心。舆论认为你的功劳，至为重要。问题是，血统关系，一脉相传，按照顺序，物色人选，你有什么贡献？岂可以把上天的旨意，当做自己的力量。我建议你，应该辞掉赏赐封爵，保全你的声名！”

窦武不能采纳。

卢植，身長八尺二寸，声如洪钟，性情刚烈，操守正直。自幼追随马融学习儒家学派经书；马融富有，奢侈豪华，常教美女在学生宾客面前，载歌载舞。卢植在座下听讲多年，没有偷看一眼，马融由是对他十分敬重。

皇太后窦妙感激陈蕃昔日恩德(窦妙得以当皇后,陈蕃曾经尽力),特封陈蕃“高阳乡侯”。陈蕃不肯接受,上书说:“我听说,分割国家土地,作为封爵食邑,应该以功劳或恩德作为标准。我虽然没有高尚的品行,但我羡慕正人君子:‘不是用正当的方法得到的东西,不要它。’(《论语》:“不以其道得之,不居也。”),如果我接受爵位,而不辞让,(《诗经》:“接受爵位/而不辞让/终于走向灭亡。”“受爵不让,至于己斯亡。”)掩住面孔,坐上位置,将使皇天震怒,灾祸转向人民。如此的话,我这渺小的身子,向何处寄托!”窦妙不准,陈蕃态度坚决,奏章前后呈递十次以上,竟拒绝封爵。

12 破羌将军段颍,率轻装部队,追击残余诸羌,出桥门谷(陕西省安定县),日夜不停,兼程行军,在奢延泽(内蒙古自治区乌审旗——鄂尔多斯右翼前旗)、落川(今地不详)、令鲜水(今地不详),发生一连串会战,取得一连串胜利。最后,在灵武谷(今地不详)决战,诸羌部落完全崩溃。

秋季,七月,段颍追击到泾阳(甘肃省平凉县西),残余诸羌只剩下四千余篷帐,逃入汉阳郡(甘肃省甘谷县)万山丛中。

匈奴协防司令官(护匈奴中郎将)张奂上书说:“东部地区叛羌虽然破败,但对羌民族无法消灭。段颍性情轻率而果敢,应考虑到胜利形势,难以永远掌握。最好是用恩德结纳,就永远不会后悔。”中央政府转告段颍,段颍坚持继续使用高压手段,上书说:

“我原本知道东部诸羌部落(山西省及陕西省一带羌人)虽然人数众多,却因性情柔弱,容易控制。所以陈述我的忧虑,打算奠立永久和平的基础。匈奴协防司令官(中郎将)张奂,强调羌人强大,难以击破,最好使他们投降。我认为并不如此,主



上英明，采纳我不成熟的意见，我的谋略才能实施，而张奂的建议才被搁置。只因为事实的发展跟张奂所预料的方向，恰恰相反，张奂遂心怀忌妒，听信叛徒的申诉，故意用温和的语气指摘我的部队‘不断受到挫折’，又宣称：‘羌民族也是上天的生灵，不可能杀光。山高谷深，不可能无人居住。遍地伏尸污血，有伤和睦之气，招致天灾。’我考察追溯，周王朝跟秦王朝时代，那时蛮族中，以戎狄部落，为害最大。东汉王朝中兴以来，诸羌部落，为害最大。杀也杀不完，虽然归降，不久又叛。而今先零等部落，更不知背叛过多少次。攻陷城池，抢夺人民财物，挖掘坟墓棺木，灾祸延伸到死人身上。上天震怒，才借我所统御的大军之手，使他们伏诛。从前，春秋时代，邢国混乱暴虐，卫国讨伐它，大军出动之日，上天及时降雨（春秋时代卫国大旱。有人说：“从前，周王朝饥谨，消灭商王朝后，立即丰收。而今邢国正在败坏，岂不是上天教我们讨伐？”军事行动刚开始，就有大雨）。我率军征战，经过夏天，而雨水不断，庄稼丰收，人民也没有瘟疫疾病。上蒙天心喜爱，不赐伤害；下受人民拥戴，一团和睦。所以才战无不胜，攻无不克。从桥门以西，落川以东（指陕西省北部及甘肃省东部），故有的宫殿跟乡镇城池，互相接连，并不是穷山恶水的绝域；车辆马匹，都可平安行驶，不会翻覆。张奂身为政府官员，担任武职，到任二年，仍不能扫平贼寇，却躲躲闪闪，提倡放弃武力；对凶猛的敌人，改用招降政策。我认为他过分夸大招降的功能，虚妄而没有验证。为什么有这样结论？从前，先零部落侵犯边塞，赵充国把他们迁居到边塞之内（赵充国事，参考前六〇年。当时把归附的羌部落，迁移到金城郡〔甘肃省兰州市〕耕牧，设立金城移民区〔金城属国〕），煎当部落侵犯边塞，马援把他们迁移到三辅（大长安——关

中地区。参考三五年)，他们开始时全都降服，而后来仍然背叛，到今天都不能平靖。有远见的人士，深感忧虑。而今，沿边各郡，汉人稀少，常常受到羌人毒害。如果再把大批降羌内迁，使他们跟汉人混合居住，就好象把荆棘种到良田，把毒蛇放进卧室。我上奉大汉朝廷的威信，建立长久的平安之策，打算彻底地铲除病根，使它再不能发生。本来只预算三年的经费，支用五十四亿，迄今一载，消耗不到一半，残余的叛羌，已象灰烬一样，面临灭绝。诏书每次都昭示说：‘对军事行动，朝廷绝不遥控。’请求贯彻这项命令，交由我全权处理，临事应变，不失军机。”

13 八月，最高监察长(司空)王畅免职，擢升皇族事务部长(宗正)刘宠当最高监察长(司空)。

14 最初，窦妙被封皇后，陈蕃曾经尽力(参考一六五年)。窦妙临朝主持政府时，就把大小政事，全部交付陈蕃。陈蕃跟窦武同心合力，辅佐皇家，征召闻名天下的贤才李膺、杜密、尹勋、刘瑜等，进入政府，共同参与大政。于是天下知识分子，全都伸直颈项盼望，认为一个崭新的太平安乐盛世，即将来临。

深宫之内，新皇帝刘宏的奶娘赵娆，跟一群女秘书(女尚书)，把皇太后窦妙包围得密不通风，日夜奉承。寝殿侍奉宦官(中常侍)曹节、王甫等，更结成死党，全力谄媚窦妙，窦妙对这一批男女，十分信任，不断颁发诏书，任官封爵。

陈蕃、窦武对这种现象深为痛恨。有一次，在金銮宝殿上朝会时，陈蕃悄悄告诉窦武：“曹节、王甫等，先帝(刘志)在时，便窃夺国家大权，扰乱天下，今天如果不杀掉他们，将来更难下手。”窦武认为正确。陈蕃大为高兴，用手推开几案，一跳而起。窦武于是开始结纳同志，象宫廷秘书长(尚书令)尹勋等，共

同进行。

正好，发生日食（五月一日），陈蕃对窦武说：“从前，萧望之被一个石显折腾得焦头烂额（参考前四八年），而现在却有数十个石显。我今年八十岁，还有何求？只求帮助将军，铲除宦官灾害。正可抓住日食这个机会，对宦官采取行动，消除天变。”窦武于是对窦妙说：“传统上，禁宫侍从宦官（黄门）、寝殿侍奉宦官（中常侍），只负责管理宫廷门户、保管宫廷财产。而今，却教他们参与政治，掌握权柄，家人子弟，布满天下，专门贪赃暴虐，天下舆论沸腾，都是这个缘故，应该全部诛杀或罢黜，使政府获得澄清。”窦妙吃惊说：“自从汉王朝建立以来，世世代代，都有宦官。犯法有罪的，当然可以诛杀，但怎么能够全体消灭？”

窦武无法回答女儿的诘问。当时寝殿侍奉宦官（中常侍）管霸，很有才华谋略，在禁宫专断独行。窦武请准皇太后，先行逮捕管霸，跟另一位寝殿侍奉宦官（中常侍）苏康等，全送监狱处死。窦武又屡次要求诛杀曹节等，窦妙犹豫不决，不忍批准，事情遂拖延下去。陈蕃不能等待，上书说：“而今，京师（首都洛阳）人心不安，道路喧哗，传言侯览、曹节、公乘昕、王甫、郑飒等，跟赵娆、宫廷秘书（尚书）等，共同扰乱天下。服从他们的升官进爵，抗拒他们的都中伤受害。朝廷中的文武官员，好象河上漂木，一会漂到东，一会漂到西，只知道贪图俸禄，畏惧权势。陛下如果不迅速诛杀此辈，一定发生变乱，危害国家，灾祸难以预计。请求把我这分奏章，宣示左右，并命天下奸佞，知道我对他们深恶痛绝。”

窦妙拒绝采纳。

就在本月（八月），天象太白金星侵犯房宿四星中的第一星（上将），深入太微星座（天文学家认为：“房宿”象征地上帝王宫廷，

“太微”象征帝王)。宫廷随从官(侍中)刘瑜，一向精于天文，感到厌恶，遂上书皇太后窦妙，说：“根据《占书》：天上有此现象，宫门就要关闭，元帅、宰相、将受到伤害。奸人近在咫尺，要紧密提防。”又写信警告窦武、陈蕃：“星辰错乱，形势不利，大臣应迅速确定大计。”于是，促使事变加速。窦武、陈蕃，任命朱寓当京畿卫戍总司令(司隶校尉)、刘祐当首都洛阳市长(河南尹)、虞祁当洛阳县长。窦武又奉准撤换禁宫侍从宦官总管(黄门令)魏彪，任命所亲信的禁宫贴身侍从宦官(小黄门)山冰接替。然后由山冰出面，弹劾及逮捕太子宫秘书(长乐尚书)郑飒(长乐宫秘书，皇太后临朝主政时特设的官职，负责传递奏章文书)，囚禁北寺监狱。陈蕃对窦武说：“对付这类东西，抓住就应当场诛杀，还用审问？”窦武不听，命山冰、尹勋，执法监察官(侍御史)祝瑁，共同审问郑飒。郑飒在口供中，牵连到曹节、王甫。尹勋、山冰根据口供，奏请皇太后准予逮捕曹节等，奏章交宫廷随从官(侍中)刘瑜呈递。

九月七日，窦武休假，出宫回家。负责主管奏章业务的宦官，得到消息，立刻通知太子宫秘书助理(长乐五官史)朱瑀，朱瑀秘密拆开窦武奏章，悲愤交集，诟骂说：“宦官犯罪，当然应该处死。可是我们没有犯罪的何辜？竟然要全都灭族！”因而厉声高呼：“陈蕃、窦武，奏请皇太后罢黜皇上，图谋叛变，大逆不道！”深夜召集素来亲近的健壮宦官、太子宫从官长(长乐从官史)共普(共，姓)、张亮等十七人，歃血结盟，(音shà。把牲畜的血涂在嘴唇上，表示诚心)，商讨反击窦武、陈蕃等。曹节向皇帝刘宏报告：“外面情况紧张，请陛下快登上德阳前殿。”交给刘宏一把佩剑壮胆，命奶娘赵娆等围绕在刘宏左右保卫，收取所有印信，关闭宫门，召唤宫廷秘书处官员，把利刀架到脖子

上，命他们撰写诏书：任命王甫当禁宫侍从宦官总管（黄门令），“持节”到北寺监狱，逮捕尹勋、山冰。山冰怀疑诏书的真实性，拒不接受。王甫迅速出击，格杀山冰，再格杀尹勋，释放郑飒。

王甫率领武装部众回宫，劫持皇太后窦妙。命礼宾宦官（中谒者）在南宫戒备，紧闭宫门，切断跟北宫间的双层大道（复道。南北两宫，相距三公里半，中央有巨屋；双层大道，共有三线，皇帝行中央，侍卫夹左右，十步一个岗哨），一面派郑飒等，“持节”率领执法监察官（侍御史）、礼宾官（谒者），逮捕窦武等。窦武不接受这项诏书，投奔步兵兵团（北军〔首都洛阳警备部队〕五营之一），跟他的侄儿、步兵指挥官（步兵校尉）窦绍，共同射死使节，率领北军五营将士数千人，进屯都亭（洛阳驿马车总站），下令说：“禁宫侍从宦官（黄门）跟寝殿侍奉宦官（中常侍）叛变，努力作战的，除了封侯，还有重赏。陈蕃听到事变，率领他的部属官员，跟学生门徒八十余人，各人手拿刀斧，闯入承明门，直到宫廷秘书处门前，大声呼喊：‘最高统帅（窦武）忠心卫国，禁宫侍从宦官（黄门）谋叛，怎么反过来说窦家无道！’王甫经过那里，正好跟陈蕃碰个正着，听见他的呼喊，斥责陈蕃说：‘先帝（刘志）刚刚逝世，坟墓还没有完工，窦武有什么功劳，兄弟父子三人，同时都封侯爵？还有，窦武家摆设筵席，饮酒取乐，挑选宫中美女陪伴，十天半月之间，财产累积几万。国家大臣这种行为，难道合理？你是宰相之位，辅佐君王，苟且结党，还去什么地方捉拿盗贼？’”

王甫命武士逮捕陈蕃，陈蕃拔剑抵抗，斥责王甫，言辞及颜色，十分严厉。但武士终于把陈蕃制服，送到北寺监狱囚禁。禁宫侍从宦官署传达员（黄门从官），用脚猛踢陈蕃，又践踏他身体，得意说：“死老怪，还能不能裁我们的员，减我们的钱？”

当天，就在狱中把陈蕃格杀。

这时，匈奴协防司令官(护匈奴中郎将)张奂，正好召回京师(首都洛阳)述职。曹节等知道张奂新到，不了解政变内幕。于是，假传圣旨：擢升宫廷供应部长(少府)周靖，代理车骑将军，“持节”会同张奂，率北军五营留下来的部队，讨伐窦武。此时，天已微明，王甫率虎贲武士、羽林军等共计一千余人，出朱雀掖门(北宫南侧门)布防，跟张奂等会师。不久，全部抵达宫廷正门，跟窦武对峙。

时间对王甫有利，军容渐盛，王甫教士兵向窦武部队大声呼喊：“窦武谋反，你们都是皇家警备部队，应当保卫皇宫，为什么追随叛徒？先反正的有赏！”首都警备部队(北军五营)官兵，对宦官素来畏惧敬服，于是窦武军开始有人投奔王甫，窦武无法控制，从清晨到早饭时，几乎全部归降。窦武、窦绍遂只身逃亡，各路大军追捕包围，二人绝望，双双自杀。尸体拖到都亭(洛阳驿马车总站)，砍下人头。搜索窦武的亲族、宾客、姻亲，全体诛杀。以及宫廷随从官(侍中)刘瑜、骑兵指挥官(屯骑校尉)冯述，屠灭全族。

范晔曰：

窦武、陈蕃，拥有皇太后家族雄厚的优势，掌握政府军事的和政治的权柄。内倚皇太后临朝的威信，外靠名士精英的归心。而竟然被宦官击败，身家屠灭，功勋瓦解，使世人同声悲叹。岂不是权力有余，而智谋不足？《左传》说：“上天久已废弃商王朝，你却想使它复兴。”子兹甫(春秋时代宋国二十任国君襄公)之在泓水(河南省柘城县涡水支流)溃败，原因在此。

15 宦官又诬陷虎贲武士指挥官(虎贲中郎将)河间(河北省献县)人刘淑、前宫廷秘书(尚书)会稽(浙江省绍兴市)人魏朗,说他们跟窦武通谋,二人自杀。然后把皇太后窦妙迁到南宫,把窦武残余家属放逐日南郡(越南共和国广治县)。三公及部长级以下,凡是陈蕃、窦武所推荐的官员,以及学生门徒,跟过去的旧有部属,全部免职,剥夺政治权利(禁锢)。参事官(议郎)勃海(河北省南皮县)人巴肃,开始时参与窦武的密谋,曹节等不知道,后来才被发现,于是逮捕巴肃。巴肃自己乘车到县政府(巴肃,勃海郡高城县〔河北省盐山县〕人),县长接见他,迎到后阁,解下县长印信,打算跟巴肃一起逃亡。巴肃说:“做人家的部属,有谋略不敢隐藏;有罪过,不敢逃避。既没有隐藏谋略,又怎敢逃避刑罚?”结果被杀。

曹节升任太后宫警卫军司令(长乐卫尉),封育阳侯。王甫升任寝殿侍奉宦官(中常侍),仍兼禁宫侍从宦官总管(黄门令)。朱瑀、共普、张亮等六人,都封侯爵。另十一人封准侯爵(关内侯)。卑鄙的小人们,洋洋得意;正式官员和知识分子,无不沮丧。

陈蕃的朋友陈留(河南省陈留县)人朱震(朱震此时当铨县〔安徽省宿县西南二十三公里〕县长,抛弃他的官位,前来京师。)收埋陈蕃尸体,把陈蕃的儿子陈逸,秘密藏匿。事情泄漏,朱震全家被捕,老幼都戴上刑具。朱震受到苦刑拷打,誓不吐露,陈逸由是得以逃命。最高统帅部(大将军府)秘书桂阳(湖南省郴县)人胡腾,收葬窦武尸体,为他穿上丧服,受到剥夺政治权力(禁锢)处分;窦武的孙儿窦辅,年仅二岁,胡腾声称是自己的儿子,跟故最高统帅部职员南阳郡(河南省南阳市)人张敞,把

他藏到零陵郡(湖南省零陵县)境,也逃出一命。

张奐升任农林部长(大司农),因军事上的功劳,晋封侯爵。张奐在明了真相后,懊恼中了曹节的圈套,坚不接受。

16 任命胡广为皇家师傅(太傅),兼管宫廷机要(录尚书事);擢升最高监察长(司空)刘宠当宰相(司徒),藩属事务部长(大鸿胪)许栩当最高监察长(司空)。

17 冬季,十月三十日,日食。

18 十一月,全国武装部队总司令(太尉)刘矩免职。擢升交通部长(太仆)沛国(安徽省濉溪东)人闻人袭当全国武装部队总司令(太尉)。

19 十二月,鲜卑部落及涉貊部落,攻击幽州(河北省北部)、并州(山西省)。

20 本年,西域疏勒王国(新疆自治区疏勒县)国王的叔父“和得”,格杀国王,自己登位。

21 乌桓部落酋长上谷难楼,有部众九千余篷帐;辽西郡(辽宁省锦州市西北)另一酋长丘力居,有部众五千余篷帐;辽东郡(辽宁省辽阳市)另一酋长苏仆延,有部众千余篷帐,自称“峭王”;右北平郡(河北省丰润县)另一酋长乌延,有部众八百余篷帐,自称“汗鲁王”。



## 公元一六九年 乙酉

东汉灵帝建宁 二年

1 春季，正月丁丑日(正月甲辰朔，没有丁丑)，赦天下。

2 汉灵帝刘宏把母亲董贵人，从河间国(河北省献县)迎接到京师(首都洛阳)。三月三日，尊董贵人“孝仁皇后”，住永乐宫(皇太后宫)。任命董贵人的老兄董宠当首都洛阳警备区总司令(执金吾)，侄儿董重当宫廷高级禁卫指挥官(五官中郎将)。

3 夏季，四月二十一日，金銮宝殿御座上，发现一条青蛇。四月二十二日，大风，天降冰雹、霹雳，拔起大树一百余棵。刘宏命三公、部长以下，各呈“亲启密奏”。

农林部长(大司农)张奂上书说：“从前，姬旦(周公)埋葬时，因违背礼教，上天震怒(《尚书·大传》：姬旦逝世，姬诵〔周王朝二任王〕要把他安葬在成周〔洛阳〕，上天忽然雷电交加，继之刮风，庄稼倒毙，大树拔起，贵族们大为恐慌。姬诵才把姬旦改葬在毕邑〔陕西省咸阳县西北〕，表示不敢把这位叔父，当作臣

属)。而今，窦武、陈蕃，对国家一片忠贞，还没有得到公开的宽恕，天变地震，都是为此而发。应该迅速使他们获得安葬，召回他们被贬窜蛮荒的家属，其他一切剥夺政治权利的措施，完全撤除。皇太后(窦妙)虽然居住南宫，而情况冷落，政府官员，无人敢言，远近失望。应该思念大义，回报亲恩。”

刘宏深以为有理，询问寝殿侍奉宦官(中常侍)们的意见，宦官大起反感，刘宏不能自作决定。张奂又跟宫廷秘书(尚书)刘猛等，联名推荐王畅、李膺等，有担任三公的能力，曹节更讨厌张奂多嘴，遂由皇帝下诏严厉责备，张奂等都自动投入司法部监狱囚禁，数日之后才释放，但仍罚俸三月赎罪。

初级禁卫官(郎中)东郡(河南省濮阳县)人谢弼，上“亲启密奏”，说：

“我曾经听说：‘蟒蛇毒蛇/女子象征’，《诗经·斯干》篇：“惟虺惟蛇，女子之祥。”)回想起来，皇太后(窦妙)当初在深宫之中，决定迎立陛下的大计。古书(《左传》)说：‘父子兄弟，罪行不相涉及。’(“父子兄弟，罪不相及”。)窦姓家族的诛杀，岂能把罪过加到皇太后身上？如今被隔离在空宫之中，忧伤之情，上感天心。万一发生措手不及的急病，陛下还有什么面目再见天下？孝和皇帝(东汉四任帝刘肇)不否认窦太后养育之恩(参考九七年)，前世传为美谈。《礼记》有明文规定：‘继承谁的香火，就是谁的儿子。’(“为人后者为之子。”)陛下承认桓帝(刘志)是父，岂能不承认皇太后是母？盼望陛下仰慕姚重华(有虞)孝顺的教化，回顾《凯风》(《诗经》诗篇)歌颂思念母亲的恩情。(《凯风》诗：“南风从南方吹/吹动嫩苗/嫩苗是那么弱/母亲辛劳。南风从南方吹/吹动小树/母亲尽善尽美/我只怕把母亲辜负。冷冷的泉水/藏在故乡故土/有七个儿子/反而使母亲辛苦。弱

小的黄莺／唱出好听声音／七个儿子／反不能安慰母心。”）我又听说：‘开国保家，不可任用小人’（《易经·师卦》：“开国承家 小人勿用”）。而今，功臣久在外地，没有封爵加俸，而陛下奶娘，却凭空高升。大风以及冰雹，都由于此。还有，故皇家师傅（太傅）陈蕃，为皇家献身，竟被一群邪恶小人陷害。一旦被杀，全族灭绝，刑罚之滥，天下为之震动。甚至连学生门徒，以及过去的部属，都要贬谪放逐，剥夺政治权利。陈蕃已经死去，即令一百条性命，也无法赎他生还。只有释放他的家属，解除禁令。宰相级官员，是政府重要职位，国家命脉所在。可是，现在的四公（全国武装部队总司令闻人袭、宰相刘宠、皇家师傅胡广、最高监察长许栩），只有最高监察长（司空）刘宠，还能坚持善政立场（刘宠已由最高监察长升任宰相，原文可能有误），其他三位，全是只会吃饭，招贼引寇之辈，必然发生鼎足折断，食物倾覆的凶事。我建议，正好趁着天变及灾异，把他们全都免职。征召前最高监察长（司空）王畅、太子宫供应处长（长乐少府）李膺等，担任重要官职，盼望因这项措施，使灾变消失，国运永昌。”

皇帝刘宏左右讨厌谢弼，贬他出去当广陵（江苏省扬州市）郡政府主任秘书（丞）。谢弼后来辞职，回家。曹节堂侄曹绍，正当东郡（河南省濮阳县）郡长，用其他罪名逮捕谢弼，在狱中把他苦刑拷打而死。

皇帝刘宏向宫廷禁卫官司令（光禄勋）杨赐，询问有关蛇妖的事，杨赐呈递“亲启密奏”，说：“祥瑞不会凌空而降，灾难也不会无故来临。君王心里想什么，虽然没有形诸颜色，但五星（金木水火土）已经为之推移，阴阳也都随之改变。君王的权威不能建立，就会发生龙蛇怪事。《诗经》说：‘蟒蛇毒蛇/女子

象征。’只有请陛下思虑阳刚道理，严格划分内外，压制皇后家族的权力，割断美妻艳妾的宠爱，则蛇变就可以消失，祥瑞会立刻出现。”杨赐，是杨秉的儿子。

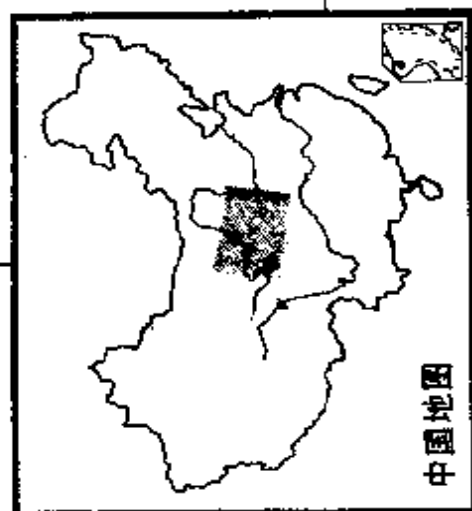
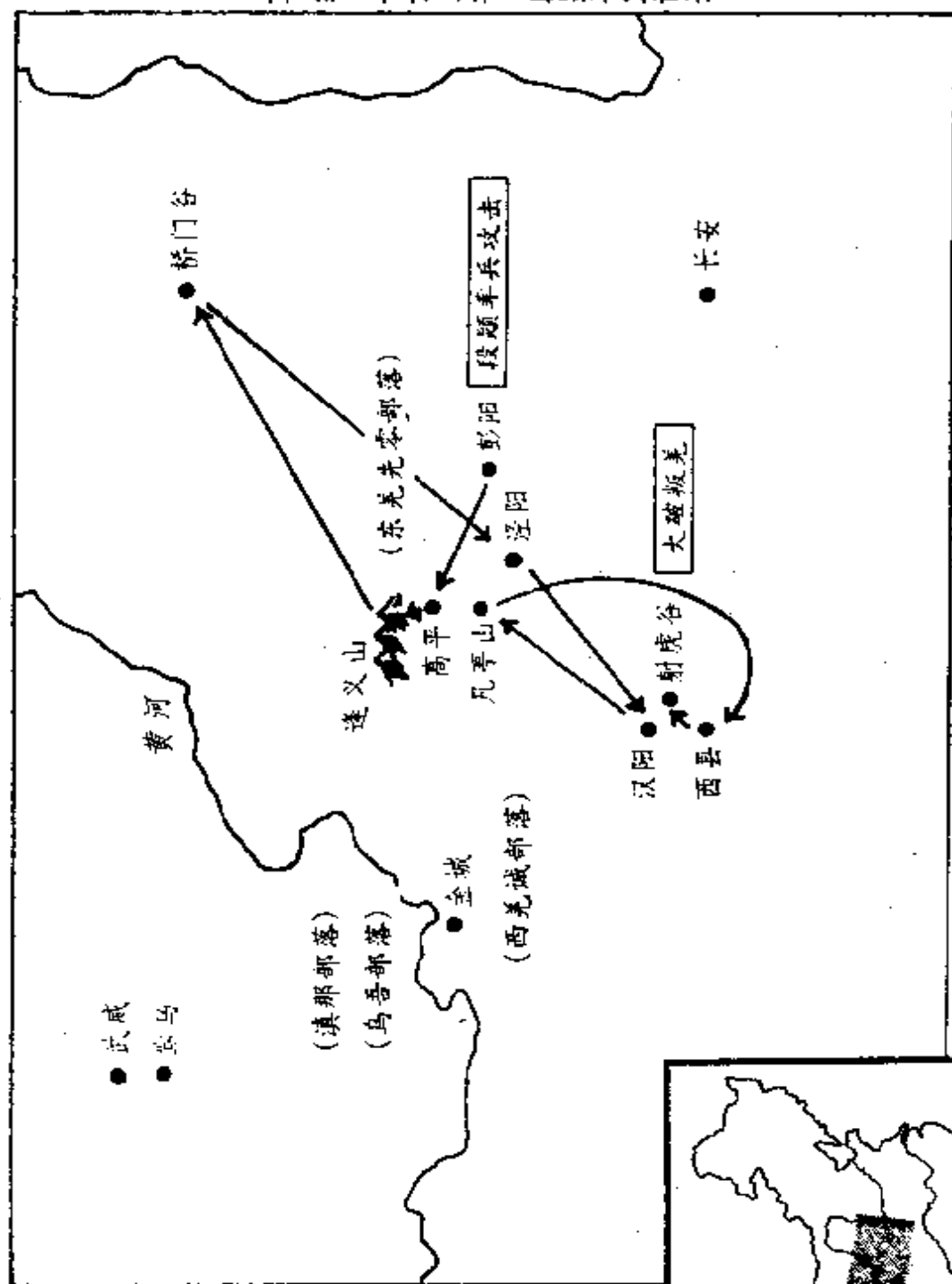
4 五月，全国武装部队总司令（太尉）闻人袭、最高监察长（司空）许栩免职。六月，任命宰相（司徒）刘宠当全国武装部队总司令（太尉），擢升祭祀部长（太常）汝南（河南省汝南县）人许训当宰相（司徒）、交通部长（太仆）长沙（湖南省长沙市）刘嚣当最高监察长（司空）。刘嚣一向谄媚寝殿侍奉宦官（中常侍），所以得以擢升到三公高位。

5 皇帝刘宏派礼宾官（谒者）冯禅，前往汉阳郡（甘肃省甘谷县），说服残余的诸羌投降。破羌将军段熲认为：春天农耕季节，农夫满布田野，诸羌即令投降，也是暂时性质；而且地方政府没有能力供养，最后一定再起兵，不如乘机进击，就可一劳永逸，完全肃清。

于是，段熲亲自出动，挺进到距诸羌基地凡亭山（甘肃省固原县东南）四五十里处；派骑兵军政官（骑司马）田晏、副军政官（假司马）夏育，率五千人作先锋，击破诸羌大营。诸羌向东撤退，据守射虎谷（甘肃省天水县西），用劲旅封锁谷口的上下两门；段熲计划在这次战役中，把诸羌全部歼灭，不允许他们再溃散逃亡。秋季，七月，段熲派一千余人，在西县（射虎谷附近）构筑阻截工事，用木柱结成栅栏，纵深二十步，长达四十里。然后，分别派遣田晏、夏育，率骑步兵七千人，马衔木枝，乘夜攀登西山，在距谷口上下门一里许地方，安营扎寨，挖凿壕沟。又派遣军政官（司马）张恺等，率三千人攀登东山——这时候诸羌才蓦然发现。

段熲跟张恺分别由东西两山，发动攻击，大破诸羌，追击

# 二世纪·一六九年 段颍平定诸羌



到谷口上下门，深入穷山，势如破竹，格杀叛羌酋长、将领以下一万九千人。冯禅等则招降四千人，分别安置在安定（甘肃省镇原县）、汉阳（甘肃省甘谷县）、陇西（甘肃省临洮县）三郡，于是，东方羌人的动乱，全部平定。段颍先后历经一百八十次战役，斩杀三万八千余人，俘获家畜四十二万七千头，费用四十亿，战士死亡四百余人。东汉政府改封段颍新丰县侯，采邑一万户人家。

司马光曰：

《书经》说：“天地，是万物的父母。而人，是万物的精英。其中特别聪明的人，担任君王。君王，是人民的父母。”（《书经·周书·泰誓》）。蛮族虽然跟我们不一样，但他们趋利避害，乐生恶死，却跟我们相同。治理得法，则归顺服从；治理不得法，则叛乱侵扰，自在道理之中。所以，从前圣明君王的立场是，叛乱就讨伐，归附就安抚，把他们安置在边疆地带，不使他们扰乱我们中国礼义之邦。如果把他们当作草木禽兽，不区分好坏，不辨明背叛顺服，竟然象割草似的，一律割杀，岂是作人民父母的本意！

何况，羌民族所以叛变，是由于受郡县政府官员的压迫，衔冤而反。对于叛乱者，不能当时就加处决，是元帅将领都不是适当人选之故。假使优良的将领把他们驱逐到塞外，政府再选择优良的文官治理，则奔驰疆场的人，岂有机会用大肆杀戮，去称心快意！治理不得其法，即令是中国人，也会蜂拥而起，成为盗寇，岂能杀尽杀光？是以段颍这个将领，虽然克敌有功，正人君子，并不赞许。

柏杨曰：

羌民族跟汉民族是两个血统和文化都不相同的民族，羌民族以游牧为主，跟匈奴民族非常接近，而跟务农的汉民族，在生活方式上格格不入。但羌民族比匈奴民族落后，分为千百以上大小部落，散布在黄河上游和渭水上游。从来不知道互相团结，只知道互相仇杀，所以始终不能集结成匈奴那样强大的力量，更谈不到建立国家组织。

公元前二世纪八十年代，中国获得河西走廊（甘肃省中部西部），于是产生两种情况：一、中国势力象一把利刃一样，插在匈奴汗国跟羌民族之间，把他们隔开，使羌民族无法得到匈奴的援助，以致在以后的战争中，完全孤立。二、汉民族在政治军事保护之下，积极向西移民，汉人羌人，混杂在一起，但界线分明。公元前一世纪三十年代，羌民族最大的部落之一先零部落，曾发动过一次反击。之后，百余年间，表面相安无事，但羌人不断被杀被辱，积恨已深。与日俱增的官员们的贪污暴虐，使羌民族愤怒地发现，除非把地方政府官员杀尽，他们将永不能平安。抗暴行动，遂不可避免。

这种抗暴行动，在进入二世纪后，东汉政府除了采取高压手段外，想不到别的解决方法——唯一的方法是使政治清明，这当然办不到。羌战遂从小的冲突，扩张成为大规模战争，而且向中国本部心脏蔓延，直抵首都洛阳近郊。每次战役，死亡人数，都论千论万，可推测参加战斗的兵力，当数倍或十数倍于此。羌民族已由消极的挣脱贪官、反抗暴政，进而发展到对汉民族全体仇视，所以汉民族也遭受到同等残忍的杀戮。不过，虽然如此，那个时代并没有

现代意识的民族观念，本质上仍是单纯的官逼民反。因为政府官员的贪残对象，一视同仁，不分羌汉。

连绵一百二十年之久的巨大民变，使西部中国，举目千里，一片荒凉，白骨遍野，看不到煮饭时的炊烟，幸而残存的人民，无论是羌是汉，饥饿使他们堕入人吃人惨境。羌民族因人数太少，而又是一盘散沙，惨重的伤亡使他们无以为继，而终于惨败屈服。东汉政府的高压政策取得了决定性胜利，不过，这胜利的代价太大，因为羌战也使东部中国民穷财尽，敲开了东汉王朝覆亡的墓门。

6 九月，江夏（湖北省黄冈县）少数民族起兵，州（荊州）郡政府出兵讨平。

7 丹杨（安徽省宣城县）山越族，包围郡长陈寅，陈寅击破山越攻击（“山越”，第一次在《通鉴》出现。“越”泛指“南方”，中国势力南侵后，很多在深山居住的南方土著，依靠险阻，不缴赋税、不服差役，成为山头独立王国，政府称他们“山越”。到了三世纪三国时代，山越族转盛，对三国之一的东吴帝国，造成很大威胁）。

8 最初，李膺等虽然被剥夺政治权利（废锢），但天下知识分子却尊敬他们，轻视政府，都盼望能跟他们结交，唯恐怕不被接纳。而他们也互相赞誉，还列出美号：窦武、陈蕃、刘淑是“三君”，指他们是一代宗师；李膺、荀爽、杜密、王畅、刘祐、魏朗、赵典、朱寓是“八俊”，指他们是一代精英；郭泰、范滂、尹勋、巴肃，以及南阳（河南省南阳市）宗慈、陈留（河南省陈留县）夏馥、汝南（河南省汝南县）蔡衍、泰山（山东省泰安市）羊陟是“八顾”，指他们是一代德行表率；张俭、翟



超、岑晷、范康，以及山阳（山东省金乡县）刘表、汝南（河南省汝南县）陈翔、鲁国（山东省曲阜县）孔昱、山阳檀敷是“八及”，指他们是一代导师；度尚、东平（山东省东平县）张儉、王孝、东郡（河南省濮阳县）刘儒、泰山胡母班（胡母，复姓）、陈留秦周、鲁国蕃向、东莱（山东省黄县）王章是“八厨”，指他们是一代侠士。

后来，陈蕃、窦武当权，重新擢升李膺等。不久，陈蕃、窦武被杀，李膺等再被免职。

宦官们对李膺等，厌恶到极点。皇帝每颁下诏书，都重申剥夺乱党政治权利的命令。而寝殿侍奉宦官（中常侍）侯览，对张儉尤其咬牙切齿（参考一六六年）。侯览同郡人朱并，素来邪恶，曾被张儉尖刻抨击，遂顺承侯览旨意，上书检举：“张儉跟同郡二十四人，互起绰号，组成奸党，企图危害国家，而张儉是他们的领袖。”刘宏把朱并姓名抹掉，公布朱并奏章，下诏逮捕张儉等。

冬季，十月，太后宫总管（大长秋）曹节，暗示有关官员奏报：“奸党者，前最高监察长（司空）虞放，以及李膺、杜密、朱寓、荀翌、翟超、刘儒、范滂等，请交付州郡政府调查审问。”本年，皇帝刘宏十四岁，问曹节说：“什么叫奸党？”曹节说：“奸党，就是乱党。”刘宏说：“乱党有什么罪恶，一定要杀掉？”曹节说：“他们互相勾结推荐，准备有不轨行动。”刘宏说：“不轨行动又怎么样？”曹节说：“打算推翻朝廷。”刘宏遂批准。

有人告诉李膺：“你应该逃了。”李膺说：“做事不辞艰难，犯罪不避刑责，是臣属的节操。我年已六十，生死有命，逃向何方？”遂到诏狱报到，被酷刑拷死；学生跟旧部，都被剥夺政治权利。执法监察官（侍御史）蜀郡（四川省成都市）人景毅的

儿子景顾，是李膺的学生，因登记簿上还来不及写上名字，以致没有处罚到他，景毅慨然说：“本认为李膺一代贤才，才教儿子拜他为师，岂可以因为名录偶尔脱漏，苟且偷安。”自己上书检举自己，免职回家。

汝南（河南省汝南县）郡政府视察官（督邮）吴导，奉到逮捕范滂的诏书。吴导前往征羌（范滂是汝南郡征羌国人。一任帝刘秀时，封来歙“征羌侯”，所以“征羌”是个侯国，今河南省郾城县东南），紧闭驿马车站招待所的屋门，抱着诏书，伏在床上哭泣，全县不知道发生什么事情。范滂得到消息说：“一定是为我而来。”即自行到监狱报到。县长郭揖大吃一惊，把他接出来，解下印信，要跟范滂一同逃亡，说：“天下大得很，你怎么偏在这个地方！”范滂说：“我死，则灾祸停止，怎么敢连累你，而又使我母亲流离失所！”母亲来跟范滂诀别，范滂告诉母亲：“我弟弟范仲博孝顺，足可奉养。我追随‘龙舒君’于九泉之下，存亡各得其所，求母亲舍弃不能忍心的恩情，不要悲伤。”范仲博，是范滂的老弟。龙舒君，是范滂的老父范显，曾当过龙舒侯国的宰相。母亲说：“你今天能够跟李膺、杜密齐名（杜密不久前在家因病逝世，范滂母亲还不知道），死有何恨！既享有大名，而又盼望长寿，岂能双全？”范滂跪下，听母亲教训，一再叩拜，告辞。回头对他的儿子说：“我教你作恶，恶不可作。教你行善，而我不作恶！”行路的人听见，无不感动流涕。

因党人案而死的，有一百余人，妻子儿女都贬逐到蛮荒边疆。天下英雄豪杰，以及儒家学派有良好声誉的人，宦官一律指控他们是奸党。有私人怨恨的，乘机陷害，甚至连瞪一眼的小忿，也都乘机报复。郡县政府奉到捉拿奸党的圣旨，有的人并没有列入名单，也被陷入网罗，处死、放逐、罢黜、剥夺政

治权利，又有六七百人。

郭泰听到党人相继惨死消息，暗中悲恸说：“《诗经》有话：‘人才消失／国家危亡。’（人之云亡，邦国殄瘁。）汉王朝就要完了。只是不知道‘乌鸦飞翔／停在谁家。’（瞻乌爰止，于谁之屋。）”郭泰虽然喜爱评论人物，但从不触及对方隐私，所以才能活在这个浑浊的时代，而怨恨和灾祸都没有临头。

张俭开始逃亡，情况紧张，慌乱窘迫，漫无目标奔驰，几乎一看见人家门户，便投奔请求收容。而主人在得知他是张俭之后，都十分敬重，宁冒家破人亡的危险，也要接待。后来，张俭终于逃到东莱郡（山东省黄县），住在李笃家。黄县（原文误为“外黄”）县长毛钦，率领军警搜捕，到达门口，李笃设下筵席，请毛钦入座，说：“张俭是国家重犯，我怎么会窝藏他！假如他在我这里，对这位著名的高级知识分子，政府难道非捉拿不可！”毛钦站起来，拍李笃的肩膀说：“蓬伯玉不愿只有他才是君子，你怎么站在仁义这一边？”李笃说：“今天就是要分给你，你已经取去了一半。”（意思是，毛钦如果不坚持搜索，便得仁义的一半。）毛钦叹息告辞。李笃遂引导张俭，投奔北海（山东省昌乐县）戏子然（戏，姓），再进入渔阳郡（北京市密云县），出塞而去。

张俭从他故乡（山阳县——山东省金乡县）开始逃亡，所投奔投靠的亲友，因曾包庇他，而被诛杀的有十数人，被逮捕苦刑拷打的，几乎遍及全国，这些人的亲属同时被陷于屠戮，甚至郡县残破，一片萧条。张俭跟鲁国（山东省曲阜县）孔褒是旧友，投奔孔褒时，孔褒正好不在家，孔褒老弟孔融，年才十六岁，作主把张俭藏匿。后来消息走露，张俭继续逃亡。鲁国宰相逮捕孔褒、孔融，羁押监狱，不知道应指控谁？孔融说：“是

我保证平安无事，把张俭藏起来的，主犯当然是我。”孔褒说：“张俭是来投靠我，跟我弟弟何干？”审问官询问他们母亲的意见，母亲说：“家有家长，罪在我身。”一门竞争赴死，郡县政府不能裁决，报告中央，中央下令诛杀孔褒。

后来，党禁解除（一八四年），张俭返回故乡。再后来，张俭担任皇城警卫军司令官（卫尉），逝世时八十四岁。最初，夏馥听到张俭逃亡消息，叹息说：“自己作孽，应由自己承当，却凭空牵连善良。一人逃命，万家受祸，何必活下去！”自己把胡须剃光，改变外貌，逃入林虑深山（河南省林县境），隐姓埋名，当人家的奴仆，亲自烧饭烧炭，形容憔悴，为时两三年，没有人知道他是谁。表弟夏静，带着绸缎追寻到他；夏馥拒绝说：“你为什么把灾难带给我？”（奴仆而拥有绸缎，将引人猜疑。）党禁没有解除，即行逝世。

最初，寝殿侍奉宦官（中常侍）张让，老父逝世，棺柩运回颍川（河南省禹县）安葬，虽然几乎是全郡都来参与丧礼，但知名的高级知识分子，却没有一个前来，张让认为是奇耻大辱。只有陈寔，单独致悼。等到大肆诛杀奸党，张让为了回报陈寔，曾出面保全了很多。南阳（河南省南阳市）人何颙，跟陈蕃、李膺素来友善，也在被逮捕之列。何颙逃亡，改名换姓，躲藏在汝南郡（河南省平舆县）与南阳郡之间，跟袁绍结为道义之交。何颙时常混入首都洛阳，跟袁绍共同为身陷奸党法网的知名之士，策划设计，使他们得以逃命，救活的人很多。

最初，全国武装部队总司令（太尉）袁汤，有三个儿子：袁成、袁逢、袁隗。袁成生袁绍，袁逢生袁术。袁逢、袁隗都有清高的声誉，自幼便担任重要官职。寝殿侍奉宦官（中常侍）袁赦，认为袁逢、袁隗出身宰相之家，而又同姓，特别结纳，作

为外援，所以袁姓家族，尊贵荣耀，举世无双，富有、豪华、奢侈，跟其他三公世家，绝不相同。袁绍体格健壮，仪容雄伟，结交天下贤才，声名远播，宾客们从四面八方前来依附，豪华的轿车，平民的柴车，填满街巷，首尾相接。袁术，也以侠义闻名当世。

袁逢堂侄袁闳，幼年便有良好品行，半耕半读；袁逢、袁隗，常常馈赠他，袁闳全不接受。他看到国事日非，时局险恶，而袁姓家族既富有而又享盛名，认为不是好现象，常对兄弟们叹息，说：“我们先祖（指袁安）的福分，后世子孙不能用高等的品德保守它，却比赛着看谁更骄傲、更奢侈，在乱世争夺权利，好象完全是晋国的‘三郤’模式。”（郤，音xì。春秋战国时代，晋国郤姓家族世代担任国务官〔大夫〕，郤锜、郤仇、郤至，仗恃富贵，横行政坛，被晋国二十九任国君〔厉公〕姬寿曼诛杀。）等到奸党案爆发，袁闳打算逃到高山深林，但因母亲已老，行动不便；于是在家建筑一个土屋，只有窗而没有门，饮食都从窗口递进，母亲思念儿子时，到窗口去看看他，母亲走后，就把窗口关闭，兄弟妻子都不见面。自我囚禁十八年，最后在土屋中逝世。

最初，范滂等抨击政府，三公、部长以下，对他都恭敬备至。国立大学学生（太学生）纷纷学习他的风格，认为学术风气将再兴起，平民出身的知识分子，将被重用。只有申屠蟠叹息说：“从前，战国时代，平民讨论国家大事，各国国王，甚至亲自扫地，作为前导（邹衍到燕王国，燕国王姬平亲自扫地，作为前导，自请列于学生之列，在碣石兴建宫殿，把邹衍当作师傅侍奉），结果产生焚书坑儒的灾难（参考前二一三、前二一二年），这正是今天的现象。”（扫地前导，跟焚书坑儒，没有因果

关系。犹如上海修建铁路跟旧金山地震没有因果关系一样，而竟然拉上关系，传统知识分子在推理上往往不够谨严，只图满纸热闹。)遂绝对不踏入梁国（河南省商丘市）跟碭县（河南省永城县北）之间，靠着一棵大树建筑一栋房子，把自己当做奴仆。约有二年，范滂等果然陷入党禁大祸，只有申屠蟠因立场超然，没有受到注意。

司马光曰：

太平盛世，正人君子在金銮宝殿上，堂堂正正，纠正小人的罪过，没有人敢不服从。政治混乱，正人君子闭口不言，以避免小人的陷害，甚至仍不能避免。党人生在政治混乱时代，并不担任主管官职，而天下沸腾，却打算用舆论去营救，评论人物，弃绝浑浊，奖励清高，那可是抓毒蛇的头，拉猛虎之尾。于是身受酷刑，祸连亲友，高级知识分子大批被杀害，王朝政府也跟着覆亡，岂不可悲！其中只有郭泰，十分明哲，竟能保身。申屠蟠一看情势不妙，立刻回头，不等到天黑。真知灼见，诚不可及！

柏杨曰：

明哲保身哲学又及时出现，当全国知识分子精英，在大逮捕下血染刀锋之时，司马光先生却冷冷讥刺，而对性情圆滑的郭泰先生，吓破了胆的申屠蟠先生，赞扬备至，因为他们能明哲保身。看起来诸如岳飞、袁崇焕、文天祥、史可法等等，一些被杀被辱，受万人崇拜的英雄烈士，都成了不自量力的蠢才，遗臭万年。如果这是传统文化的精髓——不幸，恰恰它竟是精髓，岂止可悲，更是可哭。

9 十月庚子晦(十月己巳朔没有庚子)，日食。

10 十一月，全国武装部队总司令(太尉)刘宠免职，交通部长(太仆)扶沟(河南省扶沟县)人郭禧当全国武装部队总司令(太尉)。

11 鲜卑部落攻击并州(山西省)。

12 太后宫交通处长(长乐太仆)曹节病危，皇帝刘宏下诏任命他当车骑将军。不久，痊愈，缴回印信(辞职)，仍当寝殿侍奉宦官(中常侍)，官位“特进”(朝会时位置仪在三公之下)，俸禄中二千石。

13 高句骊国王高伯固(新大王)，攻击辽东郡(辽宁省辽阳市)；玄菟(辽宁省沈阳市)郡长耿临讨伐，高伯固归降。

## 公元一七〇年 庚戌

### 东汉灵帝建宁 三年

1 春季，三月三十日，日食。

2 征调段熲返京师(首都洛阳)，担任宫廷随从官(侍中)。段熲在边疆十余年，没有一天安心睡觉，跟将士同甘共苦，部属甘愿奋身死战，所以大军所指，都能建立功勋。

3 夏季，四月，全国武装部队总司令(太尉)郭禧免职，擢升中级国务官(太中大夫)闻人袭当全国武装部队总司令(太尉)。

4 秋季，七月，最高监察长(司空)刘嚣免职。八月，擢升藩属事务部长(大鸿胪)梁国(河南省商丘市)人桥玄当最高监察长(司空)。

5 九月，首都洛阳警备区总司令(执金吾)董宠，假传妹妹董太后圣旨，处理私事。下狱，处死。

6 冬季，郁林(广西自治区桂平县)郡长谷永，用恩德和威信招降乌浒(广西自治区横山县)地区少数民族十余万人，归附中



国，接受中国服装衣冠，政府在该地区设立七个县。

7 凉州(甘肃省)督导官(刺史)孟佗，派参谋官(从事)任涉，率敦煌郡政府军队，会同戊己指挥官(戊己校尉)曹宽、西域参谋长(西域长史)张宴，动员焉耆王国(新疆自治区焉耆县)、龟兹王国(新疆自治区库车县)、车师前王国(新疆自治区吐鲁番县)、车师后王国(新疆自治区奇台县)部队，共三万余人，讨伐疏勒王国(一六八年，和得杀掉当时的他的侄儿国王，自己当国王)，攻击桢中城(疏勒东)，四十余天不能攻克，只好撤退。然而，从此之后，疏勒王国内乱不息，国王一连串被谋杀，中国再没有力量干预。

最初，寝殿侍奉宦官(中常侍)张让官邸，有一个家奴，管理家务杂事，声势显赫，不可一世。孟佗则是一个财产庞大，而野心勃勃的富豪：他用尽心机，跟那位家奴结成好友，倾他的所有，馈赠取悦，无微不至。对其他次要家奴，也都一样巴结奉承，毫不吝啬，家奴们对他大为感激，坚持要向他报答，问他希望什么？孟佗说：“只要你们对我来一次恭恭敬敬的下跪就够了。”家奴们满口答应。当时，张让门庭若市，每天前往张让官邸求见的宾客，仅马车就常常有数百数千辆。有一天，孟佗也往晋见，故意稍后到达，街头巷尾，车马拥挤，当然不能一下子通过。恰恰在这时候，那位家奴率领他的属下奴仆，前来迎接，就在路旁，大礼参拜，引导孟佗车辆，驶进大门。求见的政府官员和宾客们，全都大吃一惊，认为孟佗跟张让之间的关系，不同平常，遂纷纷送给孟佗奇异珍宝，贿赂他在张让面前说几句美言。孟佗就用这些贿赂，分一部分呈献张让，张让大为欢喜。由于这个缘故，孟佗得以当上凉州(甘肃省)督导官(刺史)。

## 公元一七一年 辛亥

### 东汉灵帝建宁 四年

1 春季，正月三日，皇帝刘宏行加冠礼（本年，刘宏十六岁）。赦天下，但奸党党人不赦。

2 二月十三日，地震。

3 三月一日，日食。

4 全国武装部队总司令（太尉）闻人袭免职；擢升交通部长（太仆）汝南（河南省平舆县）人李咸，继任全国武装部队总司令（太尉）。

5 瘟疫传染病流行。

宰相（司徒）许训免职，擢升最高监察长（司空）桥玄当宰相（司徒）。夏季，四月，擢升祭祀部长（太常）南阳（河南省南阳市）人来艳当最高监察长（司空）。

6 秋季，七月，最高监察长（司空）来艳免职。

7 七月癸丑日（七月己未朔，没有癸丑），汉灵帝刘宏封宋贵

人当皇后。宋皇后，是首都洛阳警备区总司令（执金吾）宋鄴的女儿。

8 宰相（司徒）桥玄免职，擢升祭祀部长（太常）南阳（河南省南阳市）人宗俱当最高监察长（司空），前任最高监察长（司空）许栩当宰相（司徒）。

9 汉灵帝刘宏思念皇太后窦妙有提拔他登上宝座的恩德。冬季，十月一日，率领文武百官，前往南宫晋见，亲自端菜敬酒祝福。而禁宫侍从宦官总管（黄门令）董萌，趁着这项和解气氛，屡次陈述皇太后冤枉，刘宏深为相信，所以对于窦妙的奉养，较之从前，更为丰富。

这种现象使曹节、王甫紧张，恨透了董萌，遂诬控董萌诽谤皇帝母亲董太后（住永乐宫），董萌被逮捕下狱处死。

10 鲜卑部落攻击并州（山西省）。

## 公元一七二年 壬子

东汉灵帝建宁 五年 熹平 元年

1 春季，正月，汉灵帝刘宏，前往光武帝刘秀坟墓（原陵）祭祀。宰相府秘书（司徒掾）陈留（河南省陈留县）人蔡邕说：“我曾经听说，古代君王从不到墓前祭祀，后来，才开始改变（古人只在家中向牌位祭祀，秦始皇嬴政，始在坟墓旁兴建“寝殿”〔跟生前寝殿一模一样〕），一向被认为它违背古礼，应该废止。而今看到墓前祭祀的威严，体察它的本意，才了解孝明皇帝（二任帝刘庄）孝心依依，不容废除（墓祭在稍后废止，恢复家祭。刘庄时，思念老父刘秀，亲到老父坟前祭拜。墓祭之礼，遂又恢复。参考五八年）。礼仪有不能不修正的，就是指此。”

2 三月二日，皇家师傅（太傅）胡广逝世，享年八十二岁。

胡广担任过四公中的每一个“公”的官职，在政府历时三十余年（胡广担任过最高监察长〔司空〕、宰相〔司徒〕、全国武装部队总司令〔太尉〕、皇家师傅〔太傅〕），曾侍奉六任皇帝（安帝刘祜、少

帝刘懿、顺帝刘保、冲帝刘炳、质帝刘缵、桓帝刘志、灵帝刘宏，共七任。七任帝刘懿在位只八个月，故未计算在内），受到极优厚的礼遇。每次免职，在家闲住的时间，从没有超过一年，就又再被召入政府。他聘用的大都是天下知名人士，跟旧部陈蕃、李咸，并肩担任三公，对法令和前例，非常熟悉，对朝廷的规章制度，了如指掌。所以首都洛阳有谚语说：“万事不理问胡广，四平八稳有胡公。”然而，胡广过度的温柔敦厚，谨慎小心，态度谦恭，言语卑微，一味向当权派谄媚，没有忠直的气节，天下人也因此对他轻视。

柏杨曰：

政府腐败到某一种程度时，在高位的官员，如果不是奸佞之辈，就准是精通官场技巧的混世精，前者如孟佗先生，后者如胡广先生。孟佗先生不足挂齿，胡广先生却成为世人尊崇的偶像——轻视他不过少数人而已，大多数人都都会为他的荣华富贵，头昏目眩，所以才有那种“万事不理问胡广”的歌谣出现。胡三省先生感叹说：“既然强调万事不理问胡广，说明当时大家对他盼望的殷切，岂可以把三十余年周游四公，作为荣耀？”

问题就在这里，世人恰恰的把周游四公，作为荣耀，形成一种反淘汰风气，国家政治腐败就更严重。

**3 五月十六日，赦天下，改年号**（在这之前是建宁五年，之后是熹平元年）。

**4 皇太后宫交通处长（长乐太仆）侯览，被控专权横行，骄傲奢侈。皇帝刘宏下令收回印信（免官夺爵），侯览自杀。**

5 六月，京师（首都洛阳）大水成灾。

6 皇太后窦妙母亲，在比景（越南共和国海洞县）病卒，窦妙忧愁思念，一病不起。六月十日，在南宫云台（窦妙软禁于此）逝世。宦官们深恨窦家，把她的尸体放到专门载运行李的车辆上，拉到洛阳城南市场官舍，停尸数日。曹节、王甫，打算用“贵人”的仪式埋葬。皇帝刘宏说：“皇太后亲自把我提升到帝王宝座，继承王朝大业，怎么可以这样送终！”于是仍用皇太后身分发丧。曹节等又打算把窦妙埋葬在别处，而把前任皇帝刘志的妃子冯贵人的牌位，送入刘志祭庙，配享香火。

刘宏下诏，召集文武官员，在金銮宝殿上集会讨论，命寝殿侍奉宦官（中常侍）赵忠，主持会议。全国武装部队总司令（太尉）李咸，当时正卧病在床，挣扎着爬上车子，带着毒药，对妻子说：“如果窦太后牌位不能跟先帝（刘志）并列，享受祭祀，我不生还。”

会议开始后，出席的有数百人，你看我，我看你，互相观望，没有人敢先发言。赵忠说：“议案就这样确定了。”司法部长（廷尉）陈球说：“窦太后盛德世家，以天下母仪身分，面临全民，配享先帝（刘志），应该毫无疑问。”赵忠露齿而笑，说：“那么，陈部长，请你写下理由！”陈球立即下笔：“窦太后在深宫之中，恩德厚重，作天下母亲的模范。先帝（刘志）过世，窦太后主持大计，援引陛下登极，继承皇家祭庙香火，贡献至伟。不幸兴起大狱（指老父窦武等被杀），被迁住空宫（南宫云台），早日逝世。窦家虽然有罪，事情并不是皇太后主使发动。如果安葬别处，诚恐使天下失望。而且，冯贵人坟墓曾被盗，骨骸暴露，跟盗贼尸体，混杂一起，灵魂受到污染（李贤考证：段颎当首都洛阳市长〔河南尹〕时，挖掘冯贵人坟墓，被贬作议论官〔谏议大夫〕）。

而且对国家没有丝毫功劳，怎么有资格配享至尊？”

赵忠看到陈球真敢动笔，脸色大变，上下打量陈球，鼻孔嗤出声音，冷笑说：“陈部长的理由，可真是充足！”陈球说：“陈蕃、窦武本已冤枉，皇太后更无缘无故软禁，我一直痛心，天下人无不愤慨叹息。今天把话说出来，会议后如果受到报复，正是我一向的愿望。”李咸接着表示态度：“我的原意也是如此，陈部长的建议跟我完全相同。”三公、部长级以下文武官员，都赞成陈球意见。

曹节、王甫，仍作最后挣扎，强调说：“梁姓家族犯罪，梁皇后坟墓不能称‘陵’（梁皇后，指梁冀的妹妹，前任帝刘志的正妻。一五九年逝世，坟墓称“懿陵”。不久，梁冀伏诛，取消“懿陵”，改称“贵人冢”）。刘彻（西汉武帝）罢黜正妻卫子夫，而以李夫人配享（江充巫蛊之乱，刘彻逼死卫子夫〔参考前九一年〕。刘彻死后，最高统帅〔大将军〕霍光，揣摩刘彻生前心理，改用他最宠爱的李夫人，配享祭庙）。而今窦家罪恶深重，怎么能跟先帝（刘志）合葬？”李咸坚持原议，并且在会议结束后，再上奏章，反驳曹节、王甫，说：

“我谨慎的查考：从前，窦皇后（章帝刘坦正妻）陷害梁贵人（和帝刘肇母亲）；阎皇后（安帝刘祜正妻）家族身犯大逆（指罢黜皇太子刘保。窦皇后事参考八三年，阎皇后事参考一二四、一二五年）。而和帝（刘肇）没有把嫡母窦皇后改葬异地的想法，顺帝（刘保）也没有贬降嫡母阎皇后的意思。至于卫子夫皇后，是武帝（刘彻）在世时亲自决定，不可以用来作比。而今，长乐太后（窦妙）一直拥有皇太后尊号，曾经临朝治理天下，而且援立圣明的皇上，发扬皇家光辉。皇太后把陛下当作儿子，陛下岂能不把皇太后当作母亲？儿子不能罢黜母亲，臣属不能贬谪君王。

所以，应合葬宣陵(刘志墓园)，一切遵照正常规定。”

刘宏看到奏章，完全听从。

秋季，七月二日，把窦妙安埋宣陵。

7 不知道是谁，在朱雀门(北宫宫门之外)上大书：“天下大乱，曹节、王甫谋杀皇太后，大官只知道当大官，没有一句忠言。”宦官集团大为震怒，于是由皇帝刘宏下令京畿卫戍总司令(司隶校尉)刘猛缉捕，每十天作一次简报。刘猛认为这是一种泄愤的舆论，不必重视，不肯加强搜捕行动。一月有余，没有结果，刘猛遂被贬为议论官(谏议大夫)，由最高副监察长(御史中丞)段熲接任京畿卫戍总司令(司隶校尉)；段熲雷厉风行，大肆逮捕，包括国立大学学生在内，囚入监牢的有一千余人。

曹节等恨刘猛不肯合作，教段熲随便找一个借口，弹劾刘猛，刘猛遂被判苦工，发交左苦工营服役。

最初，前京畿卫戍总司令(司隶校尉)王寓，还没有进入仕途时，就投靠宦官；曾请求祭祀部长(太常)张奂推荐，张奂拒绝。王寓当权后，把张奂网罗到奸党之列，剥夺政治权利。而张奂跟段熲，曾经因西羌战争，有过争执，互相怨恨不平(参考一六八年)。段熲当了京畿卫戍总司令(司隶校尉)之后，掌握刑杀大权，打算撤销张奂的移居诏令，驱逐回乡，然后杀害(张奂移居弘农郡〔河南省灵宝县〕事，参考一六七年)。张奂委曲求全，递给段熲一份签呈(部属对长官才用签呈，张奂表示屈服)，哀求原谅，段熲才没有向张奂下手。

最初，魏郡(河北省临漳县)人李嵩当京畿卫戍总司令(司隶校尉)，杀害素有宿怨的扶风(陕西省兴平县)人苏谦。苏谦的儿子苏不韦，把老父的尸体浮屠在地面上，不肯入土下葬。然后改名换姓，结交豪杰，决心为父报仇。稍后，李嵩调任农林部



长(大司农),苏不韦躲藏在草料库中,挖掘地道,直抵李嵩卧室,格杀李嵩的妾跟幼儿(李嵩正好去厕所,逃过一死)。李嵩魂飞魄散,用木板遍铺地面,一夜之间,搬动九次,唯恐再从地下钻出刺客。苏不韦更挖掘李嵩老父坟墓,砍下尸体人头,拿到街市上公开展览。李嵩下令缉捕,却抓不到苏不韦,愤怒恚恨,吐血而死。后来,赦免诏令颁布,苏不韦才回到家乡,安葬老父。

张奂跟苏家是朋友,而段颍跟李嵩是朋友。段颍遂延聘苏不韦当京畿卫戍总司令部参谋官(司隶从事),苏不韦知道是一个陷阱,声称有病,不肯就职。段颍因奸计被识破而更愤怒,派另一位参谋官(从事)张贤,前往苏家,就在苏家处决苏不韦。行前,交一瓶毒酒给张贤的老父,威胁说:“你儿子如果杀不了苏不韦,你就喝下去。”张贤遂逮捕苏不韦,连同一门之内六十余人,不分男女老幼,全部杀死。

8 勃海王刘惔,当初贬降为瘿陶王时(参考一六五年),请托寝殿侍奉宦官(中常侍)王甫游说皇帝刘志,如果能恢复原来封国,愿送给王甫五千万钱作为谢礼。不久,刘志逝世,遗诏刘惔回任勃海王(参考一六七年)。刘惔知道并不是王甫的功劳,不肯拿出这笔巨款。王甫决心展示威力。这时,另一位寝殿侍奉宦官(中常侍)郑飒、禁宫高级侍从宦官(中黄门)董腾,经常跟刘惔来往,王甫派出密探,调查清楚,然后告诉段颍。

冬季,十月,逮捕郑飒,羁押北寺监狱。王甫又命宫廷秘书长(尚书令)廉忠诬告说:“郑飒等阴谋迎立刘惔当皇帝,大逆不道。”皇帝刘宏下令冀州(河北省中部)督导官(刺史)逮捕刘惔审问。回奏说:确有此事。刘宏严厉斥责刘惔,命他自杀。刘惔的正妻(王妃)、妾十一人、儿女七十人、王宫歌女舞女二十四人,都在监狱中处死;亲王师傅(傅)、封国宰相(相)以下官员,

全部伏诛。

王甫等十二人，因破获一件庞大的叛国巨案，建立大功，一律晋封侯爵。

柏杨曰：

又是一件“诬以谋反”血案。刘惺先生作恶多端，固然死有余辜，但不应死于叛国罪名。而妻妾儿女，甚至毫无关系的歌女舞女，都惨死黑狱，封建专制的恶毒残忍，司法的被人利用，再次使人兴悲！

9 十一月，会稽（浙江省绍兴市）变民许生，在句章县（浙江省慈谿县）聚众起兵，称“阳明皇帝”，部众多达数万。政府派扬州（安徽省及江西省）督导官（刺史）臧旻、丹阳（安徽省宣城县）郡长陈寅，率军讨伐。

10 十二月，宰相（司徒）许栩免职，擢升藩属事务部长（大鸿胪）袁隗当宰相（司徒）。

11 鲜卑部落攻击并州（山西省）。

12 本年，南匈奴汗国伊陵若尸逐就单于（三十七任）栾提车儿逝世，儿子栾提某（名不详）继位（三十八任），是为屠特若尸逐就单于。

## 公元一七三年 癸丑

东汉灵帝熹平 二年

- 1 春季，正月，瘟疫传染病流行。
- 2 正月二十七日，最高监察长(司空)宗俱逝世。
- 3 二月三日，赦天下。
- 4 擢升宫廷禁卫官司令(光禄勋)杨赐当最高监察长(司空)。
- 5 三月，全国武装部队总司令(太尉)李咸免职。
- 6 夏季，五月，擢升京畿卫戍总司令(司隶校尉)段颎，当全国武装部队总司令(太尉)。
- 7 六月，北海(山东省昌乐县)地震。
- 8 秋季，七月，最高监察长(司空)杨赐免职，擢升祭祀部长(太常)颍川(河南省禹县)人唐珍当最高监察长(司空)。唐珍，是唐衡的老弟。
- 9 冬季，十二月，全国武装部队总司令(太尉)段颎免职。
- 10 鲜卑部落攻击幽州(河北省北部)、并州(山西省)。
- 11 十二月二十九日，日食。

## 公元一七四年 甲寅

东汉灵帝熹平 三年

1 春季，二月二十六日，赦天下。

2 擢升祭祀部长(太常)东海(山东省郯城县)人陈耽当全国武装部队总司令(太尉)。

3 二月，中山王(穆王)刘畅(刘秀子刘焉的曾孙)逝世，无子，封国撤除。

4 夏季，六月，封河间王刘利的儿子刘康当济南王，接续皇帝刘宏老父刘开的香火(刘康，是刘宏堂兄弟)。

5 吴郡(江苏省苏州市)军政官(司马)富春(浙江省富阳县)人孙坚，招募勇悍壮士，集结数千人，协助州郡政府讨伐变民首领(阳明皇帝)许生。冬季，十一月，臧旻、陈寅在会稽(浙江省绍兴市)大破变民集团，斩许生。

6 任城王刘博逝世，没有儿子，封国撤除。

7 十二月，鲜卑部落攻入北地郡(宁夏自治区灵武县)，郡长

夏育率领屠各部落追击，获胜。中央政府任命夏育当乌桓保安司令官(护乌桓校尉)。

鲜卑部落，又攻击并州(山西省)。

8 最高监察长(司空)唐珍免职，擢升太后宫交通处长(永乐少府)许训当最高监察长(司空)。

## 公元一七五年 乙卯

### 东汉灵帝熹平 四年

1 春季，三月，汉灵帝刘宏下诏：命儒家学派高级知识分子，严格校正五经文字。命参事官(议郎)蔡邕，用“蝌蚪文”、“大篆”、“隶书”三种字体书写，刻在石碑上，竖立在国立大学(太学)门外。使以后儒家学派学者及知识分子，作为标准。石碑刚竖立时，前来参观抄写的，每天有千余车辆，从四面八方云集，填满大街小巷(这就是名震学术界的“一字石经”；五经不是传统的《诗》、《书》、《礼》、《易》、《春秋》，而是《尚书》、《周易》、《春秋公羊传》、《礼记》、《论语》。十五年后的一九〇年，迁都长安，洛阳全毁，石经也受到严重破坏。三世纪九十年代时，陆机写《洛阳记》记载说：“国立大学，在洛阳城南开阳门外，讲堂长十丈，广二丈。讲堂前有石经四部，石碑四十六枚。西边《尚书》、《周易》、《春秋公羊传》十六枚石碑还在，十二枚石碑毁坏。南边《礼记》十五枚石碑全毁。东边《论语》三枚石碑也全

毁。《礼记》碑上，有议论官〔谏议大夫〕马日碑、参事官〔议郎〕蔡邕的名字。”从这可看出石经的命运。至于用三种字体书写，赵明诚在他的《金石录》中说：‘石经于一七五年竖立，字由蔡邕用隶书〔八分〕书写，《后汉书·儒林传序》说：“分蝌蚪文、大篆、隶书。”记载错误，事实上只有蔡邕所写的隶书一种。’因之也称“一字石经”；又因竖立于“熹平”年号之年，又称“熹平石经”。关于石经，至今仍有文字留下来的，共有七种：其一，就是“熹平石经”；其二，“正始石经”〔三世纪四十年代〕；其三，“开成石经”〔九世纪三十年代〕；其四，“广政石经”〔也是九世纪三十年代〕；其五，“北宋石经”〔十一世纪六十年代〕；其六，“南宋石经”〔十二世纪五十年代〕；其七，“清石经”〔十八世纪七十年代〕。迄今，只有唐王朝的“开成石经”仍存陕西省西安市，“清石经”仍存北京市，比较完整，其他都已残缺不堪，不能阅读）。

2 最初，中央政府为避免州郡跟州郡之间相互勾结，或交换包庇，于是制定法律：规定有婚姻关系的家庭，以及两州之间人士，不可以交互视察。本年，更制定“三互法”，规定不可以交互当官（青州人张三家跟交州人李四家，有婚姻关系，则张三不能到交州当官；李四不能到青州当官。王五是南阳郡人，赵六是武威郡人，虽没有婚姻关系，但王五当武威郡长的同时，赵六不能当南阳郡长），禁忌更加严密，政府任命地方官员时，十分困难。幽州（河北省北部）、冀州（河北省中部）二州督导官（刺史），空悬已久，一直找不到适当人选接任。

蔡邕上书说：

“考察幽州骑兵，冀州弓箭，全是天下精锐。连年以来，兵灾加上饥谨，渐使两州民力财力，耗损殆尽。而今，督导官（刺史）长期出缺，官吏人民渴望早日补实。可是三公推荐的人选，

却久不发表任命，我深感奇怪。打听原因何在？有关单位表示，只为了动辄触犯‘三互’。全国共十三州，十一州固然都受禁制，但只此二州严厉，而又限制年资，拖延不定，空耗岁月。结果是两州没有首长，行政停顿。万里疆域，一片萧条，没有人管理。我愚昧地认为，‘三互法’最不合理。只要用政府权威，申明宪章法令；即令交换担任督导官，都有所畏惧，不敢为非作歹。何况‘三互’关系，又有何妨？从前，韩安国从囚徒中被擢升，朱买臣从卑微中被任官，都以才干超群，命他们回到本郡，主持地方政府（韩安国，西汉王朝梁国〔河南省商丘市〕人，犯法坐牢，景帝刘启派使节到监狱任命他当梁国宰相〔内史〕。朱买臣，西汉王朝会稽郡〔浙江省绍兴市〕人，卖柴为生，后来被武帝刘彻任命当会稽郡长）。难道受“三互”的禁忌限制？我盼望陛下效法先帝（祖先），撤销‘三互法’。对各州督导官（刺史）应该任用或应该调换的，不再受年资、‘三互’的拘束，使文官制度，纳入正轨。”

政府拒绝。

司马光曰：

叔向曾经说过：“国家将亡时，法令规章一定多如牛毛。”圣明君王治理国家，只要任用忠良贤能的人才就够了。无论中央地方，有功的奖赏，有罪的诛杀，没有任何私心。法令规章并不繁多，天下照样治理。为什么如此？为的是掌握住基本。等到国家衰败之时，文武百官，都不是适当人选，禁忌就越发繁多，防范尤其严密。有功的受条文拘束，得不到鼓励；有罪的却巧妙地利用法律，而免除处罚。上下忧虑辛劳，天下反而大乱。为什么如此？只因为舍本逐末之故。



汉灵帝刘宏之时，州督导官(刺史)、郡长级官员(二千石)，贪污暴虐，如狼似虎，虐待人民，无以复加。而政府却严格遵守“三互”的禁令，以防官吏为非作歹。现在回顾起来，岂不是一场笑话，应该作为戒鉴。

3 封河间王刘建(十一任帝刘志老弟)的孙儿刘佗当任城王。

4 夏季，四月，七个郡和封国，大水成灾。

5 五月一日，赦天下。

6 西汉成帝刘骘墓园(延陵)失火。

7 鲜卑部落攻击幽州(河北省北部)。

8 六月，弘农(河南省灵宝县)、三辅(大长安——关中)，螟虫成灾。

9 于寘王国(新疆自治区和田县)国王安国，攻击拘弥王国(新疆自治区于田县)，大破拘弥军，斩拘弥王。戊己指挥官(戊己校尉)，跟西域参谋长(西域长史)，分别出军援救，封拘弥送到中国当人质的王子定兴当拘弥王，全国人民才数千人。

## 公元一七六年 丙辰

东汉灵帝熹平 五年

- 1 夏季，四月癸亥日(四月壬辰朔，没有癸亥)，赦天下。
- 2 益州郡(云南省晋宁县)少数族起兵，郡长李颺讨伐平定。
- 3 中央政府隆重举行祈雨祭祀大典。
- 4 五月，全国武装部队总司令(太尉)陈耽免职；擢升最高监察长(司空)许训当全国武装部队总司令(太尉)。
- 5 闰五月，永昌(云南省保山县)郡长曹鸾，上书要求解除党禁，说：

“所谓奸党分子，有的是年高德劭，有的是知识分子精英，都应该作为皇家的栋梁，参与国家建设行列；而竟长期地被剥夺政治权利，驱逐到泥沼地带，备受羞辱。谋反大逆重罪，还蒙陛下赦免。所谓奸党分子，又有何辜，独独不能宽恕？天象变异，水旱不断，原因都由于此。应赐下恩典，上副天心。”

皇帝刘宏看到奏章，勃然大怒，下诏京畿卫戍总司令部(司

隶)、益州(四川省及云南省)州政府,逮捕曹鸾,用囚车押回首都洛阳,囚入槐里(陕西省兴平县)监狱,苦刑拷死。

刘宏更扩大打击面,下令各州、各郡,调查奸党党人的学生、门徒,以及旧部父子兄弟当官的,全都免职,剥夺政治权利,处分伸展到五服之内的亲人(“五服”,中国传统丧服制度,以亲疏等差作为标准,有“斩衰”、“齐衰”、“大功”、“小功”、“缌麻”,极为精细繁琐)。

6 六月三日,擢升祭祀部长(太常)南阳(河南省南阳市)人刘逸当最高监察长(司空)。

7 秋季,七月,全国武装部队总司令(太尉)许训免职,擢升宫廷禁卫官司令(光禄勋)刘宽当全国武装部队总司令(太尉)。

8 冬季,十月,宰相(司徒)袁隗免职。

9 十一月丙戌日(十一月戊子朔,没有丙戌),擢升高级国务官(光禄大夫)杨赐当宰相(司徒)。

10 本年,鲜卑部落攻击幽州(河北省北部)。

## 公元一七七年 丁巳

东汉灵帝熹平 六年

1 春季，正月十五日，赦天下。

2 夏季，四月，大旱，七个州蝗虫成灾。汉灵帝刘宏命三公分别检举贪污暴虐的地方官员，列出罪状，一律免职。平原国(山东省平原县)宰相、渔阳(北京市密云县)人阳球(阳，姓)，被控执法残酷，命向司法部(廷尉)报到。刘宏认为阳球当九江(安徽省寿县)郡长时，讨伐变民集团，建立过功勋，特别赦免，任命他当参事官(议郎)。

3 鲜卑部落攻击三边(三边：北疆的东边、西边、北边，也就是北方整个边疆残破)。

4 洛阳街市小民集结了一群，约有数十人，到汉桓帝(十一任)刘志墓园(宣陵)，自称是“宣陵孝子”。皇帝刘宏任命他们一律当太子宫护卫员(太子舍人。太子宫护卫员是文官最低职位，年俸二百石，任务跟宫廷禁卫官相同，担任太子护卫)。

5 秋季，七月，最高监察长(司空)刘逸免职，擢升皇城警卫军司令(卫尉)陈球当最高监察长(司空)。

6 最初，皇帝刘宏喜爱文学创作，自己撰写《皇羲篇》五十章，遴选国立大学有文学创作能力的学生，集合鸿都门，听候差遣。后来，熟悉信函(尺牍)及熟练草书(乌篆)的学生，也都网罗在内，共有数十人之多。宫廷随从官总监(侍中祭酒)乐松、贾护，更援引一些品德低下，趋炎附势之徒，混杂一起。在召见时，说一些民间街头巷尾的琐碎趣事，刘宏大为欢乐，往往越级擢升。而刘宏又很久没有前往皇庙祭祖、郊外祭天。正好，刘宏下诏命文武百官分别陈述对政府的意见。

蔡邕呈递“亲启密奏”，说：

“节气转换，人们在五郊迎接(《续汉书·祭祀志》：立春之日，在东郊迎春。立夏之日，在南郊迎夏。立秋前十八日，在祭坛迎黄灵。立秋之日，在西郊迎秋。立冬之日，在北郊迎冬。各有各的神祇、圣歌、圣舞)。皇庙祭祀，更是严肃(汉王朝皇家祭庙，一年祭祀五次：春季正月，夏季四月，秋季七月，冬季十月及十二月)。养老之礼，大学教育(参考五九年)，都是君王重要工作，受到祖宗们重视。可是，有关单位却总是借口血缘已经非常疏远的王爷侯爷们的丧事，或借口宫廷内妇女生产跟低级官员患病或死亡(古代男性有绝对尊严，认为妇女生产后第一个月〔坐月子〕期间，是一件大的不吉祥，必须跟她隔绝)，停止这些大典。我建议，从今以后，一切斋戒制度，都应恢复正常(汉王朝礼仪：祭祀天地，斋戒七日；祭祀山川及皇家祭庙，斋戒五日；其他次要祭祀，斋戒三日。斋戒期间如果有不吉祥的事情发生〔诸如丧事或妇女生产〕，斋戒即行停止，派代表主持大典。如果斋戒开始的前一天有不吉祥的事情发生，斋戒照

常进行)，用以平息上天震怒，和妖异灾变。

古时候，政府任用官员，总是命各封国每年推荐。孝武皇帝（西汉七任帝刘彻）时代，郡政府推荐‘孝廉’，以及‘贤良’；‘文学’等人才，著名的大臣不断出现，文武都建有功勋。汉王朝遴选国家官吏，只有这几个渠道（指“孝廉”、“贤良”、“文学”）。至于书法、绘画、诗词歌赋，不过小技；对于治国治民，无能为力。陛下即位初期，首先阅读儒家学派经典，在处理国家大事之余，观看文艺作品，不过聊以代替赌博、下棋而已，并不是用它作为遴选人才的标准。可是，大学生贪图利益，写作人情绪沸腾，高级的还能够引用儒家学派经典，教化风俗；低级的则满篇俚语俗话，好象戏台上演戏，不能登大雅之堂。甚至有些人抄袭别人作品，或冒充别人名字。我每次在盛化门（宫门之一）接受诏书，看到对他们虽分别等级，却一一录用；一些实在不够格的人，因为追随在后，也都有所安置。我认为，恩典既然赏赐，已不能收回，准许他们领取俸禄，已是从宽优待，不可以再任命他们当官，或派他们到州郡政府任职。从前，宣帝（西汉十任帝刘询）曾在石渠观（长安未央宫北）集合儒家学派高级知识分子（参考前五一年），章帝（东汉三任帝刘炟）曾在白虎观（洛阳北宫）集合政府高级官员（参考七九年），统一经典解释，贡献至为重大，姬昌（文）、姬发（武）的圣王大道，最好向这个方向开拓。至于小的才能，小的善行，虽然有它的价值，但孔丘却认为：从长远的观点观察，却行不通（这是卜商的话：“虽然小道，也有它的价值，但从长远的观点观察，恐怕行不通。”蔡邕误以为出自孔丘。原文是：“虽小道，必有可观者焉，致远恐泥”）。所以，正人君子，当追求伟大的目标。

不久之前，陛下任命‘宣陵孝子’，都当太子宫护卫员。我

听说过，文帝(西汉五任帝刘恒)规定，服丧只须三十六日(参考前一五七年)，即令是继承宝座的君王，父子之亲，以及身受重恩的大臣，都要克制自己的感情，遵从诏令，不可破坏。而今，那些市井小人物，跟先帝(桓帝刘志)并没有骨肉之亲，更没有受到过先帝(刘志)厚恩，甚至连俸禄都没有领过，他们的孝心，从哪里生出来？奸佞邪恶之辈，更乘机混到里面。窦太后(刘志正妻窦妙)棺木抬上丧车时，东郡(河南省濮阳县)有一位犯通奸罪的逃犯，混进孝子行列之中，幸而被原籍县政府逮捕，才被定罪。象这一类肮脏行径，一言难尽。皇太子的属官，应该物色品德高尚之士，岂可以录用凶恶丑陋之徒？这不是祥瑞美好的兆头，情形至为严重。理应把他们遣送回乡，以免为虚伪诈欺的行为蒙蔽。”

奏章上去后，刘宏亲自到首都洛阳北郊，迎接节气(立冬之日，北郊迎冬)。又下令：“宣陵孝子”当太子宫护卫员(太子舍人)的，一律贬降到县政府，担任司法官(丞)及警察局长(尉)。

7 乌桓保安司令官(护乌桓校尉)夏育上言：“鲜卑部落攻击边界，自春季以来，已发动三十余次。拟请征调幽州(河北省北部)各郡武装部队，出塞反击，只要经过一个冬天和两个春天，定可完全扑灭。”

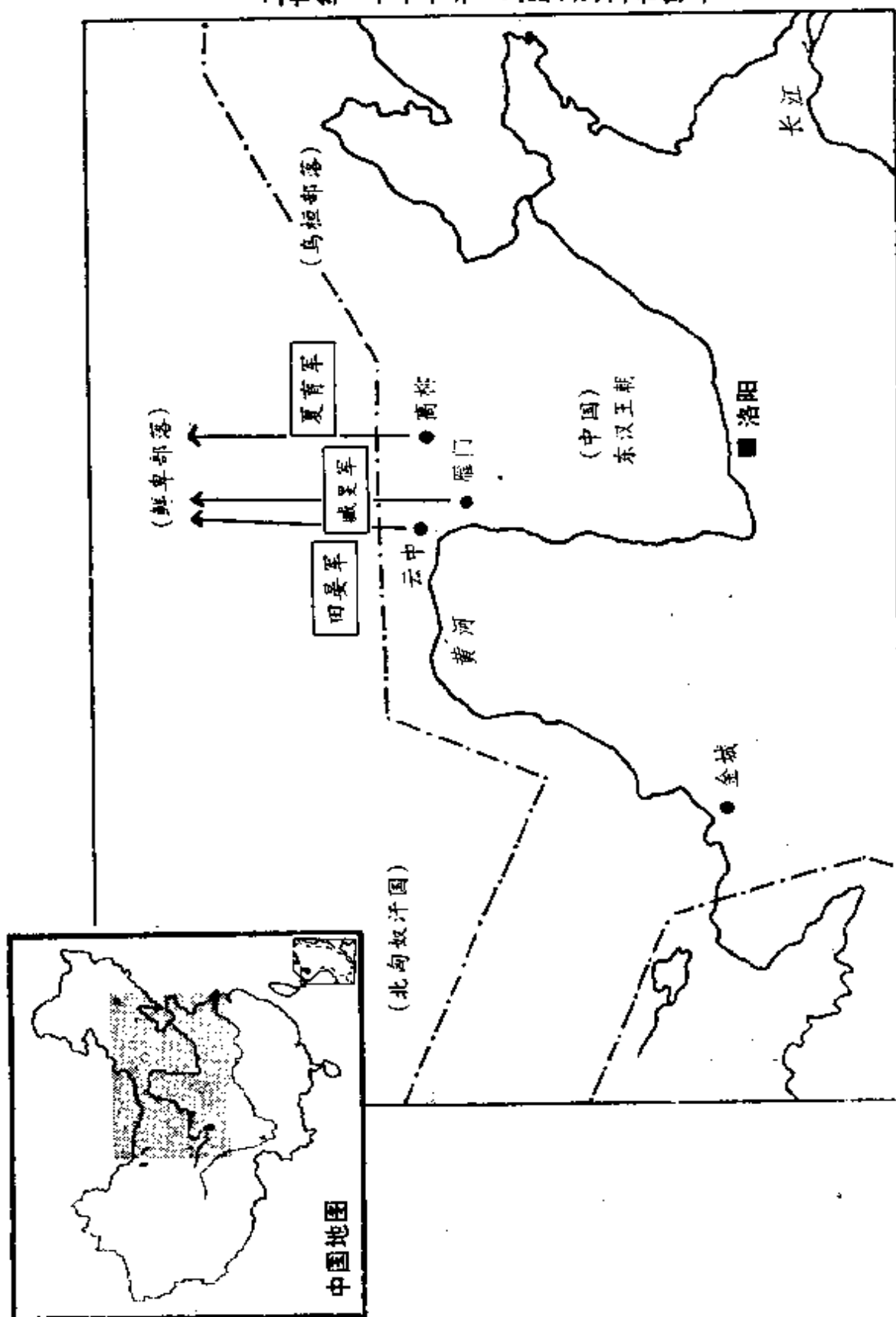
原来，西羌保安司令官(护羌校尉)田晏，因有罪判刑，受到宽恕，准备立功赎罪；请托寝殿侍奉宦官(中常侍)王甫，准许他率军出击。夏育奏章到时，王甫极力主张发兵，跟夏育联合进军。刘宏遂任命田晏当破鲜卑禁卫指挥官(破鲜卑中郎将)。中央政府高级官员多半反对这项军事行动，于是，在金銮宝殿上，举行会议。

蔡邕说：“征讨外族，是中国传统。然而，时间有异有同，形

势有可有不可。所以，谋略有得有失，事功有成有败，不能等量齐观。以武帝(刘彻)的神明英武，良将如云，军需充实，开拓的疆土，广袤辽远。然而，数十年下来，政府与人民，都陷于贫困，深感后悔。何况今天，人财两缺，国力又处于劣势！自从北匈奴向远方逃走，鲜卑部落，转趋强盛，盘据匈奴汗国故土，现役武装部队，有十万之多，勇猛刚健，智谋层出不穷。再加上关卡要塞，并不严密，法网禁令，漏洞百出；精钢锐铁，都外流到敌人之手。中国逃犯，更投奔鲜卑，成为他们的智囊。他们兵力强大，战马强悍，超过匈奴。从前，段颍是一代良将，熟悉军旅，骁勇善战。然而，对付西羌起兵部落，仍要十余年之久(段颍自一五九年用兵，至一六九年成功，共十一年)。现在，夏育、田晏，才干谋略，未必超过段颍，而鲜卑部落，却不弱于当初的匈奴。竟然凭空提出两年灭敌计划，自认为可以达到目的。要知道，一旦兵连祸结，就不能中途停止，不得不继续征兵增援，继续运送粮秣，结果为了对付外族，而使中国枯竭。边疆祸患，不过是生在手脚上的顽癣；内部困顿，才是生在胸背上的恶疮。郡政府和县政府连本地的小偷强盗都无法禁止，怎能使强大的外族屈服？从前，高帝(西汉一任帝刘邦)忍受平城失败的羞耻(参考前二〇〇年)，吕太后(吕雉)忍受匈奴信件的侮辱(参考前一九二年)，他们当时的力量，比起今天，哪个时代强大？上天创造山河，秦王朝修建长城，汉王朝设立关塞亭障，用意就在于隔离中国与外族，使不同的风俗习惯，远远分开。我们所要求的是国内平安，岂能跟那种象蚂蚁昆虫一样的化外强盗，一来一往，计较长短？即令把他们击败，又岂能把他们杀光，使政府安心？从前，淮南王刘安劝阻讨伐闽越王国(福建省福州市)说：‘如果闽越王国冒险迎战，攻击大军的前队，



# 二世纪·一七七年 三路大军攻击鲜卑



炊事兵也好，马夫车夫也好，只要有一个受到伤害，虽然砍下闽越国王的人头，也是中国的羞辱。’（参考前一三五年。然而引用这段话，并不恰当，因为刘安后来承认他缺乏远见，判断错误。）而竟打算使中国人民与外族等量齐观，使皇家威严跟夷狄屈辱同列。即令象夏育、田晏所揭示的，完成任务，仍有危机，何况得失成败，又不可预料？”

刘宏不理。

八月，夏育大军出高柳（山西省阳高县），田晏大军出云中（内蒙古自治区托克托县），匈奴协防司令官（匈奴中郎将）臧旻，率南匈奴屠特若尸逐就单于（三十八任）出雁门（山西省右玉县），各率骑兵一万余人，三路并进，深入鲜卑国土二千余里。鲜卑酋长檀石槐，动员东、中、西三大军区司令（三部大人）迎战。夏育等溃败，辎重及军令符节等，全部丧失，各人只率领骑兵数十人逃命奔回，十分之七八（两万人以上）被鲜卑屠杀。夏育、田晏、臧旻被装入囚车，押回首都洛阳，投入监狱。三人缴出巨款赎罪，得以贬作平民。

8 冬季，十月一日，日食。

9 全国武装部队总司令（太尉）刘宽免职。

10 十月辛丑日（十月癸丑朔，没有辛丑），京师（首都洛阳）地震。

11 十一月，最高监察长（司空）陈球免职。

12 十二月三日，任命祭祀部长（太常）河南（河南省洛阳市）人孟觭（音yǐ），当全国武装部队总司令（太尉）。

13 十二月二十九日，宰相（司徒）杨赐免职。

14 擢升祭祀部长（太常）陈耽当最高监察长（司空）。

15 辽西郡（辽宁省锦州市西北）郡长、甘陵（山东省清平县）

人赵苞，到任之后，派人到故乡迎接母亲及妻子，将到郡政府时，经过柳城(辽宁省兴城县)，正碰上鲜卑部落一万余人，突入边塞劫掠，遂全被俘虏。鲜卑军发现她们是郡长的母亲、妻子时，如获至宝，带着她们，挺进到辽西。赵苞率骑兵二万人迎战，双方对阵，鲜卑把赵苞的母亲、妻子，展示给赵苞，作为要胁。赵苞悲苦哀号，对母亲说：“当儿子的在平常日子，缺少侍奉，本打算用微薄的俸禄，在您左右供养，所以派人接您，想不到反而为您召来大祸。从前，我是您的儿子；现在，我是国家的官员，大义不能再顾私恩，自毁忠节。只有死一万次，用以弥补我的罪恶。”母亲告诉他：“我儿！人，生死有命，为什么为了我的缘故，不忠不义？你要有决心。”

赵苞即下令攻击，鲜卑大败，斩杀赵苞母亲、妻子。赵苞上书报告，要求护送母亲、妻子的棺柩回故乡安葬。皇帝刘宏派使节吊丧，封赵苞侯爵(郈侯)。

安葬已毕，赵苞告诉他的乡人说：“拿国家的俸禄而逃避灾难，不是忠臣；杀了母亲而全大义，不是孝子。我有什么脸面活在人世？”吐血而死。

## 公元一七八年 戊午

东汉灵帝熹平 七年 光和 元年

1 春季，正月，合浦郡(广西自治区合浦县)、交趾郡(越南共和国河内市)乌浒少数民族起兵，跟九真(越南共和国义安县)、日南(越南共和国广治县)变民集团结合，一连攻陷几个郡县。

2 全国武装部队总司令(太尉)孟贲免职。

3 二月一日，日食。

4 二月三日，任命宫廷警卫官司令(光禄勋)陈国(河南省淮阳县)人袁滂当宰相(司徒)。

5 二月九日，地震。

6 设立“鸿都门大学”(鸿都门学)，学生全由州、郡、三公推荐。往往被任命担任州督导官(刺史)、郡长(太守)，或被任命当宫廷秘书(尚书)、宫廷随从官(侍中)；有的还封侯爵、准侯爵(关内侯)。梗直的正人君子，都以跟这些人并肩是一种羞辱。

7 三月二十一日，赦天下，改年号(在这之前是熹平七年，

之后是光和元年)。

8 擢升祭祀部长(太常)常山(河北省元氏县)人张颢当全国武装部队总司令(太尉)。张颢(音hào),寝殿侍奉宦官(中常侍)张奉的老弟。

9 夏季,四月七日,地震。

10 宫廷随从署(侍中寺)发生怪事,一只母鸡变成公鸡。

11 最高监察长(司空)陈耽免职,擢升祭祀部长(太常)来艳当最高监察长(司空)。

12 六月二十九日,一道黑气,从天而降,直堕皇帝刘宏常去的温德殿东院,长十余丈,好象一条黑龙。

13 秋季,七月壬子日(七月己卯朔,没有壬子),南宫玉庭后殿,发现青色彩虹。刘宏召集高级国务官(光禄大夫)杨赐等,到金商门(南宫宫门),询问天变原因,跟消除灾异的方法。

杨赐回答:

“《春秋谶》(神秘预言书)说:‘天上投下彩虹,天下怨,海内乱。’再加上‘四百’期限,将要来到(神秘预言书《春秋演孔图》原文:“刘四百岁之际,褒汉王辅,皇王以期,有名不就。”意思隐约说东西汉王朝加在一起的寿命,只有四百年)。而今妃嫔、婢女以及宦官之辈,共掌大权,欺罔君王臣民。鸿都门大学一群小人,靠着文学作品,受到宠爱,更互相推荐,十天半月,都被擢升:象乐松当了宫廷随从官(常伯),任芝当了宫廷秘书(纳言),郗俭、梁鹄二人,更受到封爵之类盛大的荣耀。而今,正直的绅士都在乡村田野,口中传述伊祁放勋(尧)、姚重华(舜)的言论,亲身实践跟世俗绝不相同的行为,他们被遗弃在水沟山谷,不能把才能贡献国家。这是一种帽子跟鞋子颠倒、深谷跟山陵易位的现象。幸赖上天借着天象,显示它的谴责。《周书》

说：‘君王遇到怪异则检讨品德，封国国君遇到怪异则改革政治，国务官（大夫）遇到怪异则反省他是否尽到职责，知识分子及平民遇到怪异则修正自己的行为。’所以，只有请求陛下疏远奸佞。迅速征召‘鹤鸣’之士（《易经》：“老黄鹤在荫凉的地方啼叫，小黄鹤们跟着啼叫。我有杯美酒，去把它留住。”原文如下：“鹤鸣在荫，其子和之，我有好爵，吾与尔靡之。”《系辞》解释说：“正人君子在家，一句善言，千里外都有反应。”原文如下：“君子居室，言善，则千里之外应之。”鹤鸣之士，指品德高洁，言行一致，被世人称道），断绝假传圣旨的渠道，停止没有节制的娱乐游戏，才有资格盼望上天回心，变乱平息。”

参事官（议郎）蔡邕回答：

“我观察各种天象变异，认为都是汉王朝覆亡的前兆。只因为上天对汉王朝仍有旧情，所以屡次显示怪诞现象，作为警告谴责，希望人君感动觉悟，远离危险，转向平安。而今，青虹下堕，雌鸡变雄，都是妇女干涉政治的结果。从前，奶娘赵娆，谄媚骄傲，不断说别人坏话，富贵天下无双。接着是皇太后宫传达员（永乐门史）霍玉（皇太后指刘宏母亲董太后，住永乐宫）依仗强大后台，作奸犯科。而今，道路上谣传，有一位程大人（宫廷中年老宦官，称“中大人”）隐约崛起，看他的声势，恐怕又将伤害国家。应该防范未然，公开宣布：应以赵娆、霍玉作为戒鉴。全国武装部队总司令（太尉）张颢，是霍玉推荐；宫廷禁卫官司令（光禄勋）伟璋（伟，姓），是有名的贪官；外籍兵团指挥官（长水校尉）赵珣、骑兵指挥官（屯骑校尉）盖升，都因一时侥幸，享到荣华富贵。请陛下注意，小人盘据高位，就是一种灾难，而引用贤能，则是福分。

我曾见到司法部长（廷尉）郭禧，忠厚老成；高级国务官（光

禄大夫)桥玄,聪明正直;前任全国武装部队总司令(太尉)刘宠,立场坚定。陛下都应把他们当作智囊,常向他们征询意见。宰相等三公,是君王的四肢,交给他权力,要求他完成任务,应该在政绩上判定优劣,不应该听从低级官员的意见,为难大臣。同时,皇家工匠们的技术,鸿都大学文学方面的篇章,似乎应该暂时停止,表示专心国家急难。出任地方政府首长的‘孝廉’,是知识分子最高级的遴选,近来因为遴选不当,曾下诏斥责三公。可是,有人却只写了一篇小文章,竟超越‘孝廉’,直接升迁。请托之门因之大开,实在违背圣明君王的制度,民心不服,但没有人敢说出来。我盼望陛下忍痛割舍,集中心思于国家万机大事,回报上天厚意。陛下既亲自节约克制,左右亲近的臣僚,自然会跟着变化,每一个人都检讨改正,消除灾难,则上帝将把灾祸赐给骄傲的人,鬼神将把福分赐给谦虚之士。不过,君王跟臣属之间对话,一定要严守秘密,如果不能严守秘密,君王将受到漏言的批评,臣属将受到丧失生命的大祸(《易经》:君王不能保守秘密则失去臣僚,臣僚不能保守秘密则失去生命。原文如下:“君不密则失臣,臣不密则失身。”)。请陛下千万不要泄漏我的奏章,以免忠心的大臣,受到奸邪的报复。”

奏章呈上去后,刘宏一面看,一面叹息。稍后,起身去洗手间,寝殿侍奉宦官(中常侍)曹节,在后面偷偷看到眼里,把内容向四方传播,密件遂全部泄漏。被蔡邕所指摘的人,恨之入骨,急图报复。

最初,蔡邕跟藩属事务部长(大鸿胪)刘郃,互相不服。蔡邕叔父皇城警卫军司令官(卫尉)蔡质,跟工程总监(将作大匠)阳球,又有怨恨。而阳球,正是寝殿侍奉宦官(中常侍)程璜的女婿(宦官没有子女,此女应是养女,或是侄女),程璜遂教人用

匿名信，指控：“蔡邕、蔡质，不断以私事请托刘郃，被刘郃拒绝，蔡邕怀恨在心，打算中伤。”刘宏命宫廷秘书处（尚书）召唤蔡邕，询问内情。蔡邕发现情况险恶，上书说：

“我实在愚昧而又戆直，不顾后果，向陛下直言。陛下并没有垂怜忠臣苦心，加以保护：诽谤一旦出现，便对我猜疑。我今年四十六岁，孤寒一身，能得到忠臣的令名，虽死也有余荣，但恐怕陛下从今再不能听到直言。”

结果，逮捕蔡邕、蔡质，羁押洛阳监狱。有关官员弹劾二人：“公报私仇，企图伤害大臣，犯大不敬之罪，应绑赴街市处斩。”奏报上去后，寝殿侍奉宦官（中常侍）、河南（河南省洛阳市）人吕强，怜悯蔡邕无辜冤枉，竭力求情，刘宏也想到蔡邕从前奏章上的话，下诏说：“免死，罪减一等，连同家属，全处髡刑（剃光头发），脚镣手铐，贬逐朔方郡（内蒙古自治区伊盟西北部），遇赦不赦。”阳球一连派出几个刺客，追赶行刺，刺客感佩蔡邕大义，都不肯听命。阳球又贿赂并州（山西省）督导官（刺史），跟朔方郡长，命他们下手毒杀；督导官、郡长反而警告蔡邕戒备，蔡邕这才逃生。

14 八月，天市星旁，出现孛星。

15 九月，全国武装部队总司令（太尉）张颢免职，擢升祭祀部长（太常）陈球，继任全国武装部队总司令（太尉）。

16 最高监察长（司空）来艳逝世。冬季，十月，擢升骑兵指挥官（屯骑校尉）袁逢，当最高监察长（司空）。

17 汉灵帝刘宏正妻宋皇后，从来不受宠爱。后宫一些受到宠爱的妃嫔，遂共同对她下手，谗言诬陷。而勃海王刘悝的正妻宋女士，正是宋皇后的姑母，寝殿侍奉宦官（中常侍）王甫，恐怕宋皇后一旦得势，为姑母复仇（一七二年，刘悝全家被杀），也



乘机诬告宋皇后用左道旁门手段，诅咒皇帝。刘宏深信不疑，下令收缴皇后印信(罢黜)。宋皇后绝望，自行到宫廷监狱(暴室)投案，在狱中忧死。老父不其乡侯宋酆，跟所有兄弟，一同诛杀。

18 十月三十日，日食。

19 宫廷秘书(尚书)卢植上书说：“凡被剥夺政治权利的人，多半没有犯罪，似应赦免，使冤枉昭雪。宋皇后家属，也以无罪之身，尸首纵横，不能收殓，也请准予埋葬，使幽魂安息。郡长、州督导官(刺史)，一个月内，往往调动数次，应建立任免制度，即令不能满九年，至少也应满三年。私人请托，应一律断绝，推荐人才，全由主管官员负责。再者，天子以国为家，不应有私人财产，应着眼全国，不要总盯着细微末节。”

刘宏不理。

20 十一月，全国武装部队总司令(太尉)陈球免职。十二月十二日，擢升高级国务官(光禄大夫)桥玄当全国武装部队总司令(太尉)。

21 鲜卑部落攻击酒泉郡(甘肃省酒泉县)，出动的兵力和人数，越来越多，沿边都受到荼毒。

22 刘宏下诏：命皇家御库房(尚方)，给鸿都门大学文学家乐松、江览等三十二人，画下肖像，写出颂辞，作为对后学晚辈的一种鼓励。宫廷秘书长(尚书令)阳球抗议说：

“案查乐松、江览等，出身微贱，不过是街头巷尾的市井小人；依靠亲戚，投奔豪门，拍马奉承，侥幸得以上进。有的早献‘辞赋’一篇，有的写出象鸟飞一样的草书，竟都被擢升初级禁卫官(郎中)，还要丹青留像。更有的从不会用笔，从不会写字，完全请别人代替出手，怪诞诈伪，花样多端，可是全都蒙受特别恩典，好象鸣蝉一样，蜕变而出。以致有见识的人，无不掩

口而笑，天下一片嗟叹之声。我曾经听说，人之所以有画像，在于使君王看到政治得失，却从来没有听说，竖子小人之辈，作了儿篇歌颂文章，就可以妄自窃取高官，留下画像。而今，国立大学（太学）、东观皇家书库（在南宫之内），已经足够传播圣明教化的了。请废止鸿都门大学的推荐，以解除天下的抨击。”

奏章呈上去后，刘宏不理。

23 本年，刘宏命在西园（御花园）设立机构，称“西园宫邸”，正式公开出卖官爵，按官爵大小收钱不等。郡长（二千石）二千万钱，中下级官员（四百石）四百万钱。依正规文官任用条例升迁的官员，只录用一半，或三分之一，其他一半或三分之二，全部出卖。有人曾到皇宫宫门上书，指定要买某县县长——随县分大小贫富，而定县长的价格。有钱人买官，先把钱付清。贫穷人也可以用分期付款办法买官，先行赊欠，等到任后贪赃枉法弄到了钱，照原定价，两倍偿还。刘宏更公开拍卖三公跟部长级官员，三公定价千万钱，部长级官员定价五百万钱。最初，刘宏还是侯爵时，生活贫苦，等到当了皇帝，常讥笑桓帝刘志不懂经营家产。所以大肆卖官，把卖官的钱当作私房。

刘宏曾经问宫廷随从官（侍中）杨奇说：“我比桓帝（刘志）如何？”杨奇说：“陛下之比桓帝（刘志），犹如姚重华（虞舜）之比伊祁放勋（唐尧）。”刘宏大不高兴，说：“你的脖子太硬（“强项令”董宣事，参考四三年。）真是杨震的子孙，死后一定再引来大鸟（参考一二五年）。”杨奇，是杨震的曾孙。

24 南匈奴汗国屠特若尸逐就单于（三十八任）逝世，儿子栾提呼徵继位（三十九任）。

## 公元一七九年 己未

东汉灵帝光和 二年

1 春季，瘟疫大起。

2 三月，宰相(司徒)袁滂免职，擢升藩国事务部长(大鸿胪)刘郃当宰相(司徒)。

3 三月二十二日，全国武装部队总司令(太尉)桥玄免职，改任中级国务官(太中大夫)；任命中级国务官(太中大夫)段颍当全国武装部队总司令(太尉)。

桥玄最小的儿子，在门口玩耍，被匪徒劫持，当作人质，登楼要求赎金，桥玄拒绝。京畿卫戍总司令(司隶校尉)、首都洛阳市长(河南尹)，派出大批军警包围桥玄家宅，却不敢相逼。桥玄目露怒火，呐喊：“匪徒无法无天，我岂能因一个儿子的生命，而让国贼逃脱法网？”催促攻击，匪徒被杀，桥玄的儿子也被杀。桥玄遂上书建议：“天下凡是劫持人质勒索的，应同时诛杀，不准用钱财赎回，为奸邪开路。”从此，劫持人质的事件绝迹。

柏杨曰：

桥玄先生处理儿子被劫持事件，手段残忍而冷酷，为了替自己残忍而冷酷辩护，他还认定赎回人质是一种“为奸邪开路”，要求政府用法律禁止。史书强调他牺牲儿子的代价是：“从此，劫持人质的事情绝迹。”

“保护人质”和“为奸邪开路”，没有因果关系。因保护人质而赎回，是一种对人权的尊重。自从有人类以来，好象只有桥玄先生一人，心如蛇蝎。正常人类都舍不得眼睁睁看着他的父母、儿女、妻子、丈夫，惨死在匪徒之手。所以，只要有绑票，就会有赎回；五千年来，有无数次赎回，邪恶并没有受到鼓励！而史书强调此后再没有发生过劫持人质事件，更是说谎！灭九族都挡不住谋反，仅杀一人而已，岂能阻止犯罪？桥玄先生属于奇禽异兽，同类不多，多的是愿为儿女付出任何代价的爹娘！而且匪徒既已现身，在二世纪那种静态的农业社会中，他就很难躲藏。用谈判或金钱救出人质后，再捕捉不迟，那时还没有航空，他总不会要一架飞机，逃到鲜卑部落？我们实在不了解为什么拒绝营救。只有一个理由可以解释，那就是，因为我们所不了解的家庭内部矛盾，桥玄先生正要除掉那个幼儿。虎毒尚且不食子，桥玄比虎毒得多了。

比虎更毒的是，桥玄先生在蛇蝎心肠上面，蒙上一层美丽外衣。不禁使人想到，这世界上多少恬不知耻的嘴脸和心狠手辣的行为，头上都插着“大义灭亲”的标竿。

#### 4 京兆(陕西省西安市)地震。

5 最高监察长(司空)袁逢免职,擢升祭祀部长(太常)张济当最高监察长(司空)。

6 夏季,四月一日,日食。

7 寝殿侍奉宦官(中常侍)王甫、曹节等,奸邪贪暴,擅权作威,声势震动天下,全国武装部队总司令(太尉)段熲,逢迎阿附他们。曹节、王甫的老父老兄老弟,以及侄儿辈,都当部长、指挥官、州长(牧)、郡长、县长,布满全国各个角落,没有一个不贪污凶暴。而王甫的养子王吉,当沛国(安徽省濉溪县)宰相,尤其残酷,每逢杀人,都把尸体大卸八块,放到囚车上,张贴他的罪状,拉到所属各县展示(沛国是亲王封国,封国宰相等于郡长)。遇到夏季,尸体腐烂,肌肉脱落,则用绳索把骨架绑住,周游一遍,才准家属收葬。看到这种惨状的人,无不震惊恐惧。他到任五年,诛杀一万余人(平均每月要杀两百人以上)。宫廷秘书长(尚书令)阳球,常拍自己大腿,发愤说:“如果有一天,我阳球当京畿卫戍总司令(司隶校尉),这种宦官崽子,怎能容他们横行?”

想不到,阳球不久果然调任京畿卫戍总司令(司隶)。这时,正好王甫派他的门生在京兆(陕西省西安市)侵占公家财物七千余万钱,西都长安市长(京兆尹)杨彪提出检举,告到京畿卫戍总司令部(卫戍区辖七郡,京兆在内)。杨彪,是杨赐的儿子。

适逢其会,王甫正好休假在家(宫廷官员五天一休假),段熲也正好因日食缘故,自我弹劾,在自宅等候处分。阳球恰恰在这空当中,入宫谢恩(官员在接到任命时,都要向长官谢恩),顺便向皇帝刘宏报告王甫、段熲,以及寝殿侍奉宦官(中常侍)淳于登、袁赦、封翊等累累罪恶,要求法办。刘宏允许。

四月八日,京畿卫戍总司令部展开逮捕,王甫、段熲等,以

公元一七九年 己未

及王甫的儿子(应是养子)太子宫供应处长(永乐少府)王萌、沛国宰相王吉，全部羁押洛阳县监狱。阳球亲自主持苦刑拷打，五毒全部用上(五毒：鞭打、棍打、火烧、绳捆、悬吊)。王萌也曾当过京畿卫戍总司令，向阳球哀求说：“我们父子犯法，当然应该一死。只求你念及我们前后同官，宽恕我老父，教他少受点苦！”阳球咆哮说：“你是什么东西，一身罪恶，万死不足以赎罪，还想跟我套先后任交情呀！”王萌知道无法摆脱，破口大骂说：“从前，你巴结我们父子，象一个奴才，奴才竟然反叛主子！今天乘人之危，落井下石，你会自己受到报应。”阳球命用泥土塞住王萌嘴巴，鞭棍齐下，王甫父子全被活活打死。段颎也自杀。阳球把王甫的尸体，寸寸剥开，堆在夏城门，贴出告示：“这就是贼臣王甫！”把王甫家产全部没收，家属放逐比景(越南共和国海洞县)。

柏杨曰：

阳球先生本是寝殿侍奉宦官(中常侍)程璜先生的女婿，为了私仇，放逐蔡邕、蔡质，而又派人追杀，根本就不是一个好东西。王萌先生诟骂他：“巴结我们父子象个奴才！”有事实根据。稍后，曹节先生说：“我们可以自相残杀，却不能教狗舔我们的血！”我们推测：这可能是一场王甫、程璜之间的内讧。阳球并不是为民除害，只是为岳父扫除绊脚石。

阳球既顺利地诛杀王甫，打算依照次序，检举曹节等；告诉军法处长(中都官从事)说：“第一步是除掉权贵大奸，然后再找第二流货色，诸如三公、部长级官员，象袁家那些娃儿(袁家跟寝殿侍奉宦官〔中常侍〕袁赦〔已死于这次诛杀〕，相认同宗，袁

逢、袁隗等在袁赦保护下，富贵一时)，你这个军法处长出手就行了，用不着我总司令登场！”权贵之家听到消息，如雷轰顶，几乎不敢呼吸。曹节等连休假日都不敢出宫回家。

正好，顺帝刘保的妃子虞贵人(九任帝〔冲帝〕刘炳的母亲)逝世安葬，文武百官送葬回城，经过夏城门，曹节看到已被剁碎了的王甫尸体，堆在路边，禁不住流泪说：“我们可以自相残杀，却不能教狗来舔我们的血！”对其他寝殿侍奉宦官(中常侍)说：“一起进宫，不要回家。”曹节一直来到后宫，报告皇帝刘宏说：“阳球本是一个酷吏，三府(宰相府、最高监察府、全国武装部队总司令部)曾经提出弹劾，把他免职。只因他在九江(安徽省寿县)郡长任内，有剿匪那件微不足道的功劳，才再命他当官。犯过罪的人，往往轻举妄动，不应该教他担任京畿卫戍总司令(司隶)职位，纵容他横行。”刘宏遂调阳球任皇城警卫军司令官(卫尉)。

这时，阳球正在巡视皇家坟墓，曹节命宫廷秘书处(尚书)宣布这项人事命令，诏书紧急，要求立即移交，不准有一分钟延迟。阳球惊惶失措，面见刘宏陈述，说：“我并没有清高的品行，但却蒙恩把我当作飞鹰和走狗。前些时虽然诛杀段颍，不过是几个狐狸小兽，不足以满足天下人的愿望。请求准许我再干一个月，一定会使豺狼虎豹，完全绝迹。”说罢，叩头流血。宦官群唯恐皇帝改变主意，在殿上吆喝他：“怎么，司令官，你想反抗杀旨呀！”一连吆喝了两三次，阳球只好退下，接受新职。

曹节、朱瑀等的权势再度抬头。曹节更兼任宫廷秘书长(尚书令)。初级禁卫官(郎中)梁国(河南省商丘市)人审忠，上书说：

“陛下即位的最初几年，不能亲自处理国事，皇太后(窦妙)思念养育之情，暂时主持政府，而寝殿侍奉宦官(中常侍)苏康、

管霸，同时伏诛（参考一六八年）。皇家师傅（太傅）陈蕃、全国最高统帅（太尉）窦武，调查他们的余党，目的在作一番清洗。华容侯朱瑀，得到消息，知道将有大祸，遂兴起逆谋，领导作乱，在宫廷之地，发动政变，抢夺皇家印信，压迫陛下，威胁群臣，离间母子之情，而竟杀掉陈蕃、窦武、尹勋等人。接着，宦官集团共同割裂国土（采邑），互相封爵赏赐（参考一六八年），父子兄弟，都受到尊崇荣耀，一向亲近的伙伴，分布到各州各郡；有的窜升到部长，有的窜升到三公。不仅俸禄高、地位高，更大开后门，接受贿赂，财产堆积如山，大肆扩建家宅，连街连巷，甚至盗取流经皇宫的御水，用来垂钓；而车马衣服，装饰布置，上比君王。三公部长，闭口无言，州长郡长，顺着风向；推荐人才时，摒弃贤能，专取愚恶之辈。于是，蝗虫成灾，外族崛起。

上天的愤怒，已积十有余载。所以连年以来，日食于上，地震于下，就是在谴责人主，盼望人主早早醒悟，拔除祸根。从前，子武丁（商王朝二十三任帝高宗）时代，发生野鸡啼叫的变异，而使王朝中兴（子武丁时，有只野鸡飞到鼎耳上啼叫，子武丁认为是上天对他警告，急行检讨过失，培养品德，商王朝竟得复兴）。最近，上天为了促使陛下醒悟，怒火发作，所以王甫父子，及时地被砍下人头，路上行人以及闺房妇女，都发出欢呼，好象报了杀父之仇，只抱怨陛下为什么继续容忍残余的丑类，不一网打尽？

昔日，秦王朝信任宦官赵高，终于断送政权（参考前二〇九年）；吴王余祭（吴王国三任国王）信任刑余之人，竟被刺死（吴王国攻击越王国，在俘虏中挑选了一位壮汉，命他看守御船。后来，吴余祭上船，俘虏突然攻击）。陛下以不忍心的恩德，赦免他们灭族的大罪，只恐怕他们象赵高、看船人一样，恩将仇报，



奸谋一旦发动，后悔就来不及。

我当初级禁卫官(郎)，已十有五年，亲眼看到，也亲耳听到，朱瑀的所作所为，连皇天都不会原谅。请求陛下赐给我片刻时间，垂听我的陈述，察看我的奏章。把奸邪肃清，回报上天的愤怒。我愿跟朱瑀当面对质，如果有一句虚伪，甘愿接受身被烹杀，妻被放逐的处罚，用以作为信口雌黄的鉴戒。”

奏章呈上，没有下文。

寝殿侍奉宦官(中常侍)吕强，忠心耿耿，清廉自爱。皇帝刘宏依照成例，封他“都乡侯”(大概凡寝殿侍奉宦官〔中常侍〕都封侯爵)。吕强拒不接受，因而上书，说：

“我听说过，高祖(刘邦)有严格要求，不是功臣，不可封侯。为的是尊重国家的爵位，显明国家的荣耀。寝殿侍奉宦官(中常侍)曹节等，身为宦官，品格卑劣，出身微贱，用谗言和谄媚，取悦人主，用奸佞邪恶，邀取恩宠，有赵高的祸害，却还没有受到五马分尸的刑罚。陛下一直不能觉醒，竟割给他采邑，建立侯国。邪恶小人遂开始掌权，家人们一同晋升，一个个身怀紫色穗带的金印(侯爵)，结合党羽，象一群奸佞的人一样下贱。于是，阴阳颠倒，农田荒芜，人事上得不到祥和，都由此而起。我当然知道，封爵已成事实，说也没有用处。但我仍然冒着死罪，陈述一片愚忠，盼望陛下改正过失，修正错误，到此为止，不再继续。我听说，后宫采女(妃嫔第三级)，有数千余人，衣食费用，每天都要数百两黄金。近来，粮食价格下降，农民却面有饥色(谷贱伤农)。按照情理，粮食价格应高，而竟如此之低，实由于县政府不断征购，故意压低粮价。农民天冷时不敢买衣服，饥饿时不敢吃饱，疾病死亡，谁又怜恤？宫女们一无用处，却塞满后宫，即令全国都尽力耕田种桑，都无法供养。

去年，命参事官(议郎)蔡邕，到金商门回答陛下询问，蔡邕不敢隐瞒真情，直言答对，攻击到尊贵的大臣，指责到当权的宦官。陛下不能为他保守秘密，以致泄漏在外，奸佞之辈一霎时直着脖子，舔着嘴唇，伸出舌头，争相下口吞噬。用匿名信手段，诬陷指控，连陛下都受到诽谤。结果蔡邕被判重刑，家族放逐，老幼流离失所，岂不辜负忠良？而今，文武官员都以蔡邕为戒，对上，恐惧不测之祸；对下，恐惧刺客之害(指阳球派人追杀蔡邕)，我知道政府再也听不到实话！已去世的全国武装部队总司令(太尉)段颍，英勇盖世，尤其熟悉边疆事务。孩童时投身军旅，头发全白时完成大功(指平定西羌)，历事两位君王(桓帝刘志、灵帝刘宏)，功劳以他最大。陛下既把他擢升，位列三公，而竟被京畿卫戍总司令(司隶校尉)阳球陷害。身既死亡，家属远贬蛮荒。天下叹息，功臣失望。我建议：应该征召蔡邕回京(首都洛阳)，委任官职；召回段颍家属，予以安顿，则忠贞路开，众怨消失。”

刘宏知道吕强忠心，但不能采纳他的建议。

8 四月二十四日，赦天下。

9 上禄(甘肃省成县西)县长和海(和，姓)上书皇帝：“依照古礼，祖父兄弟的后代(丧服“缌麻”)，早已经不住在一起，各有各的家财，亲情已经淡薄，在丧服上可看出不过是疏远的家族。可是，剥夺奸党党人的政治权利，都扩大到‘五族’，包括祖父兄弟的后代在内，既不合古礼，也不合正常法规。”刘宏看到奏章后，觉得有理，下令恢复党人祖父兄弟后代的政治权利。

10 五月，擢升皇城警卫军司令官(卫尉)刘宽当全国武装部队总司令(太尉)。

11 匈奴协防司令官(护匈奴中郎将)张修，跟南匈奴汗国单

于(三十九任)栾提呼徵，互相斗气，各不忍让。张修竟杀掉栾提呼徵，改立右贤王栾提羌渠当单于(四十任)。中央政府反应强烈，秋季，七月，张修被指控“不先请准，擅自诛杀”。用囚车把张修押解回京(首都洛阳)，送司法部监狱(廷尉)，处死。

12 最初，宰相(司徒)刘郃的老哥宫廷随从官(侍中)刘鲂，跟窦武共同策划诛杀宦官，事情失败，一同被杀。太后宫供应处长(永乐少府)陈球，向刘郃进言说：“你出身皇族，位至三公。天下人都向你瞻望，是国家安全的柱石，怎么可以随波逐流，跟世俗人士一样，唯唯诺诺，唯恐得罪别人？曹节等一群宦官，为所欲为，长久的围绕在皇上左右；你的老兄，也被曹节等谋害，应该早日谋取对策。我们共同推荐皇城警卫军司令官(卫尉)阳球，再当京畿卫戍总司令(司隶校尉)，就可以顺利地逮捕曹节等诛杀。然后圣明的君王亲自主持政府，天下太平，立可实现。”刘郃说：“宦官的耳目眼线，密布各处，恐怕我们还没有商议妥当，就先受到灾祸。”宫廷秘书(尚书)刘纳说：“身为国家的栋梁，国家危险而不扶持，要这种辅佐干什么？”刘郃承诺，进一步跟阳球密谋。

阳球的妾，是寝殿侍奉宦官(中常侍)程璜的女儿。女儿把阳球的密谋告诉老父程璜，消息渐渐泄漏，曹节等得到风声，用厚重的礼物贿赂程璜，同时也向他威胁。程璜恐惧，遂把阳球的计谋，全盘透露。

曹节等先下手为强，共同向皇帝刘宏报告，说：“刘郃跟刘纳、陈球、阳球，来往频繁，互相结盟，将有不轨的行动。”刘宏勃然大怒。

冬季，十月十四日，逮捕刘郃、陈球、刘纳、阳球，就在监狱中处死。

公元一七九年 己未

---

**13** 巴郡(四川省重庆市)板楯少数民族部落起兵。中央派最高副监察长(御史中丞)萧瑗,督促益州(四川省及云南省)督导官(刺史)讨伐,不能取胜。

**14** 十二月,擢升宫廷禁卫官司令(光禄勋)杨赐当宰相(司徒)。

**15** 鲜卑部落攻击幽州(河北省北部)、并州(山西省)。

## 公元一八〇年 庚申

### 东汉灵帝光和 三年

- 1 春季，正月癸酉日（王月庚子朔，没有癸酉），赦天下。
- 2 夏季，四月，江夏（湖北省黄冈县）少数民族起兵。
- 3 秋季，酒泉（甘肃省酒泉县）地震。
- 4 冬季，孛星出现于狼星、弧星之间。
- 5 鲜卑部落攻击幽州（河北省北部）、并州（山西省）。

6 十二月五日，封何贵人（妃嫔第一级）当皇后。擢升何皇后老兄颍川（河南省禹县）郡长何进，当宫廷随从官（侍中）。何皇后本是南阳郡屠户的女儿，以美貌绝伦，被选进皇宫（汉王朝皇帝，每年八月，遴选美女，由高级国务官〔中大夫〕，跟宫廷总管助理〔掖庭丞〕，以及相面术士，在首都附近乡村，从十三岁以上，二十岁以下良家处女中，物色姿色美好，身裁端庄，又经过相面术士审视合格的，送入皇宫。再复选更漂亮的，呈送皇帝。《风俗通》说：何皇后是何家花了不少金银，贿赂主

持人，才被选进宫。《何进传》说，寝殿侍奉宦官〔中常侍〕郭胜，也是南阳郡人，何皇后之能入宫陪宿，郭胜尽了很大力量。所称送贿赂给主持人，可能就是郭胜。后来，生下皇子刘辩，才得以坐上皇后宝座。

7 本年，皇帝刘宏兴建“毕圭苑”、“灵昆苑”（李贤原注：毕圭苑有二，东毕圭苑，周围一千五百步，中有鱼梁台；西毕圭苑，周围三千三百步，面积更大；都在洛阳宣平门外）。宰相（司徒）杨赐，上书劝阻说：

“先帝（历代祖宗）开创制度，西边挖凿鸿池，东边开辟上林苑，既不算奢侈，也不是十分节俭，可以说十分恰当中庸。而今，把城外近郊之地，辟作皇家花园，牺牲肥沃土地，摧毁农田家宅，把农夫驱逐出去，反而蓄养野禽猛兽，这决不是爱民如子的大义。何况，城外皇家花园，已有五六个之多（据李贤原注：一三二年，兴建“西苑”。一五八年，兴建“鸿德苑”。一五九年，兴建“显阳苑”。据《洛阳宫殿名》：还有“平乐苑”、“上林苑”），足够陛下随意欢乐，适应春夏秋冬变换。请想到姒文命（夏禹）故意使宫殿简陋，文帝（西汉五任帝刘恒）拒绝兴建高台的原意（参考前一五七年），解除小民的劳苦。”

奏章呈上后，刘宏打算停工，询问宫廷随从官（侍中）任芝、乐松的意见，二人回答说：“从前姬昌（文王）的御花园有一百里，人们认为太小。田辟疆（战国时代齐王国二任国王宣王）的御花园只有五里，人们认为太大（《孟子》：田辟疆问孟轲：“姬昌御花园方七十里，人们认为太小；我的御花园只方四十里，人们仍认为大，为什么？”孟轲说：“姬昌御花园虽然方七十里，可是砍柴割草的人可以进去，捕野兔捉野鸡的人可以进去，跟人民共同享用，人们认为它太小，有什么稀奇？”任芝、乐

松把面积大小，故意夸张，提出更强烈的对比)。而今，陛下跟人民共同享用，对任何人都不会造成伤害！”刘宏大为欢喜，下令动工。

柏杨曰：

任芝、乐松的言论，使我们再见文妖。截至二十世纪为止，宦官已绝，文妖不绝，倍增痛心。

8 巴郡（四川省重庆市）板楯少数族起兵（去年已有记载）。

9 苍梧（广西自治区梧州市）、桂阳（湖南省郴县）变民，攻击郡城县城。

零陵（湖南省零陵县）郡长杨璇出军讨伐，派出马车数十辆，上面放着满装石灰的布袋，把绑袋口的活扣绳索，拴在马尾上；又特别制造一种活动发射台——在特制的兵车上，满载弓箭。攻击开始时，命马车在前冲锋，马尾摆动，袋口大开，石灰飞扬，变民有眼难睁。遂用火点燃布袋，马惊狂奔，直扑变民阵地，而兵车继进，万箭俱发，战鼓震动天地。变民集团第一线惊骇，向后撤退，逼使第二线撤退，一霎时全军崩溃，四散逃命。杨璇追击，杀伤及杀死无数，斩变民集团首领，郡境完全澄清。

荆州（湖北省及湖南省）督导官（刺史）赵凯，向中央报告说：杨璇实际上并没有亲身临阵，却硬说自己有功。杨璇上奏章答辩，赵凯坚持他的指控，而赵凯在中央有强硬后台，中央遂下令逮捕杨璇，装入囚车，押解回首都洛阳，投入监狱，对他戒备至为森严，杨璇无法申诉。最后，他咬破手臂，撕裂衣襟，写下血书，陈述战事经过，以及被赵凯诬陷缘故，秘密交

公元一八〇年 庚申

---

给探监的亲属，到宫门呈递。

刘宏下诏赦免杨璇，调任参事官（议郎）。赵凯诬告反坐，受到惩罚。杨璇，是杨乔（参考一六七年）的老弟。



## 公元一八一年 辛酉

### 东汉灵帝光和 四年

1 春季，正月，设立骏马管理主任(驷骥廐丞)，负责征集及验收各郡、各封国进贡的马匹。马价猛涨，豪门权势人物从中垄断，马一匹值二百万钱。

2 夏季，四月庚子日(四月癸亥朔，没有庚子)，赦天下。

3 交趾郡(越南共和国河内市)乌浒少数民族起兵，历时已久(一七八年迄今)，州长、郡长束手无策。交趾人梁龙等再聚众起兵，攻破郡城县城。皇帝刘宏任命兰陵(山东省峄县)县长、会稽(浙江省绍兴市)人朱儁(音jūn)，当交趾督导官(刺史)，击斩梁龙，变民投降的有数万人之多，不到一个月时间，全部平定。封朱儁“都亭侯”，召回中央，担任议论官(谏议大夫)。

4 六月十九日，天降冰雹，大小如同鸡蛋。

5 秋季，九月一日，日食。

6 全国武装部队总司令(太尉)刘宽免职，擢升皇城警卫

军司令官(卫尉)许馘(音yù)当全国武装部队总司令(太尉)。

7 闰九月二日，首都洛阳北宫东厢奴婢总管处(东掖庭永巷署)火灾。

8 宰相(司徒)杨赐免职。

9 冬季，十月，擢升祭祀部长(太常)陈耽当宰相(司徒)。

10 鲜卑部落攻击幽州(河北省北部)、并州(山西省)。鲜卑部落酋长檀石槐逝世，儿子和连即位。和连的才干不如其父，但却贪淫好色。后来，在一次攻击北地(宁夏自治区灵武县)的军事行动中，被中国部队射死。他的儿子騫曼，年纪还小，由侄儿魁头继位。

騫曼长大后，跟魁头争取领导权，发生内讧，部属遂纷纷叛变。魁头逝世，老弟步度根继任酋长。

11 本年，汉灵帝刘宏，在后宫兴筑一条商店街，命宫女在店中经营买卖，于是不断发生争夺、盗窃事件。刘宏则改穿街市上商人服装，混在宦官宫女群中，饮酒欢宴，大为快活。又在西园(皇家花园)养狗赛狗，刘宏头戴“进贤冠”，身束绣花带(进贤冠，古代传统的一种官帽，前端高七寸，后部高三寸，长度八寸，有点象二次世界大战时军人的船形帽。王爵侯爵前端缝制三条竖梁，部长级以下直到咨询官〔博士〕，前端缝制两条竖梁，咨询官以下直到学校念书的大学生，前端只一条竖梁)。驾着四条毛驴拉的车辆，亲自手拿缰绳，左回右转，操纵得十分熟练。

上有好者，下必有甚焉者。京师(首都洛阳)人民群起仿效，驴价竟跟马价相等。

刘宏喜爱积攒私房钱，广收天下珍宝。各郡、各封国每次进贡，都直接送进皇宫，称“导行费”。寝殿侍奉宦官(中常侍)

吕强，上书规劝说：

“天下财物，都来自阴阳配合，全是陛下的家产，怎么会有公私之分？而今，皇家御库房（中尚方）搜括各郡珍珠玛瑙，宫御用署（中御府）堆满来自天下各地的绸缎。西苑（御花园）金车金银，本应由农林部（大司农）收藏，骏马管理处（驸马监）所豢养的，全是应拨付给交通部（太仆）的马匹。各郡各封国应缴中央政府的田赋捐税，却要先缴‘导行费’到深宫之中，增加人民的困苦。浪费多而收获少，贪官污吏从中下手，人民受到伤害。一些奸佞之徒，又好私自呈献私财，陛下接受他们的奉承，遂对他们姑息宽纵，邪恶由此成长。依照政府法令，推荐人才的业务，由三公负责，再由宫廷秘书处（尚书）转呈皇上，经过考试，任命他们当官，要求拿出成绩。成绩微不足道时，再由宫廷秘书处（尚书）提出弹劾，交给司法部（廷尉）作第二次调查，然后处罚。所以，三公遇到推荐人才时，都要询问部属，详察他们平常的品行，评估才干。虽然如此，仍然有人不能胜任，甚至贪赃枉法。何况，今天的情形是，全由宫廷秘书处（尚书）负责遴选，或者由陛下颁下诏书，直接任命。这样的话，三公不负推荐之责，宫廷秘书处（尚书）没有连带之罪。那么，得人时奖赏谁？失人时惩罚谁？岂不是白白纠举？”

奏章呈上后，没有下文。

12 何皇后妒性如火，后宫王美人生皇子刘协，何皇后遂把王美人毒死（把毒药放到稀粥中）。皇帝刘宏暴跳如雷，就要罢黜何皇后；宦官们竭力求情，才算打消此意。

13 皇后宫总管（大长秋）华容侯曹节逝世；寝殿侍奉宦官（中常侍）赵忠，兼代皇后宫总管（大长秋）。

## 公元一八二年 壬戌

东汉灵帝光和 五年

1 春季，正月十四日，赦天下。

2 汉灵帝刘宏下诏：三公、部长，应根据人民舆论，检举恶名昭彰的州督导官(刺史)、郡长(二千石)。

全国武装部队总司令(太尉)许馥、最高监察长(司空)张济，看宦官颜色行事，接受贿赂。对宦官子弟宾客担任的督导官(刺史)或郡长，虽然声名狼藉，也不敢闻问，却在边远的小郡中，挑选几个素来廉洁公正的倒楣官员，共二十六人，提出弹劾。官员和人民，纷纷到首都洛阳皇宫门前申诉。宰相(司徒)陈耽上书说：“三公、部长们所揭发的，只在掩护自己的私党，这正是释放枭鸟，囚禁凤凰。”刘宏斥责许馥、张济。为了补救，凡是被免职而调回首都洛阳的官员，全任命当参事官(议郎)。

3 二月，瘟疫大行。

4 三月，宰相(司徒)陈耽免职。

5 夏季，四月，旱灾。

6 擢升祭祀部长(太常)袁隗当宰相。

7 五月五日，永乐宫(皇太后宫)火灾。

8 秋季，七月，太微星旁，出现孛星。

9 板楯少数民族部落，在巴郡(四川省重庆市)四出劫掠，一连数年，无法平定。刘宏打算出动大军，询问益州(四川省及云南省)奏报官(计吏)汉中(陕西省南郑县)人程包，程包回答说：

“板楯蛮族，共有七个姓氏(罗、朴、督、鄂、度、夕、龚)，各领一个部落，骁勇善战；秦王朝时，曾为政府建立功勋，特免他们的田赋捐税。一一〇年，羌部落叛军进入汉川(汉中郡)，郡县全遭破坏，幸而得到板楯蛮族的帮助，羌族叛军始行溃败，死伤殆尽(参考一一四年)。羌人惊骇之余，认为他们有神明附体，告诫友部，不要勉强南下。到了一四八年，羌族叛军再度大举入侵，政府全靠板楯，才阻止敌人攻势。前车骑将军冯緄，南征武陵蛮族，也因得到板楯的支援，方得成功。近来益州郡(云南省晋宁县)民变，郡长李颺，也征调板楯，才把变民讨平。板楯对国家如此忠心，对朝廷并没有恶意。可是，地方政府的赋税沉重，地方官员对他们横加暴虐，动辄苦刑拷打，比对待奴隶和强盗还要残忍，迫使他们卖妻卖子，有的甚至刎颈自杀。他们也曾使用合法程序，向州政府和郡政府控告呼冤，可是州督导官(刺史)、郡长，根本不理。中央远在天边，不能申诉，怨恨累累，仰呼苍天，申诉无门。最后，村落联合，群众集结，激起叛变。并不是有谁想当帝王，也不是有谁想要独立。而今，只要任命清廉正直的人当州长(牧)、郡长，乱局自会结束，用不着军事行动。”

刘宏听从程包意见，任命曹谦当巴郡(四川省重庆市)郡长，

颁布赦免令，板楯变民，遂投降归附。

10 八月，在阿亭道（今地不详）兴建四百尺高的亭台（观）。

11 冬季，十月，全国武装部队总司令（太尉）许馡免职，擢升祭祀部长（太常）杨赐当全国武装部队总司令（太尉）。

12 皇帝刘宏在上林苑打猎，向东越过函谷关（河南省新安县境），前进到广成苑。十二月，返回京师（首都洛阳），前往国立大学（太学）。

13 桓典当执法监察官（侍御史），宦官对他心存畏惧。桓典常骑杂毛马，首都洛阳传言说：“走走停停，躲开杂毛监察官。”桓典，是桓焉的孙儿。

## 公元一八三年 癸亥

东汉灵帝光和 六年

- 1 春季，三月二十一日，赦天下。
- 2 夏季，大旱。
- 3 封何皇后的母亲“舞阳君”。
- 4 秋季，金城郡(甘肃省兰州市)黄河暴涨，泛滥两岸二十余里。
- 5 五原郡(内蒙古自治区包头市西北)山崩。
- 6 最初，巨鹿(河北省平乡县)人张角，信奉“黄帝”(姬轩辕)、“老子”(李耳)，用法术咒语，教授门徒，称“太平教”。在给人治病的时候，使病人下跪，说出自己的过失，然后命病人喝下经过张角祝福过的水——“符水”，病人有时也会痊愈，于是大家遂把他当作神明崇拜。张角派出他的门徒，周游四方，传播教义，前后十余年间，信徒多达数十万人，遍布下列八州：青州(山东半岛)、徐州(江苏省)、幽州(河北省北部)、冀州(河北

省中部)、荆州(湖北省及湖南省)、扬州(江西省及安徽省)、兖州(山东省西部)、豫州(河南省);全都唯张角之命是从。甚至有人卖掉财产,或抛弃财产,前往投奔,道路上拥挤得水泄不通,途中病死的,就有一万余人。郡县政府不了解内情,反而声称:张角鼓励人民向善,推广教化,受到人民敬爱。

全国武装部队总司令(太尉)杨赐,当时正是宰相(司徒),上书说:“张角欺骗人民,虽受到赦免,仍不知悔过,而且势力越发扩张。今天,如果命州郡政府镇压搜捕,恐怕更增骚扰,加速变化。应该切实督促州督导官(刺史)、郡长(二千石),在群众中调查各人的原籍,护送他们各回乡里,用以削弱他们的力量;然后再诛杀他们的首领。用不着劳师动众,便可平息。”不料杨赐调职,奏章遂留在皇宫。

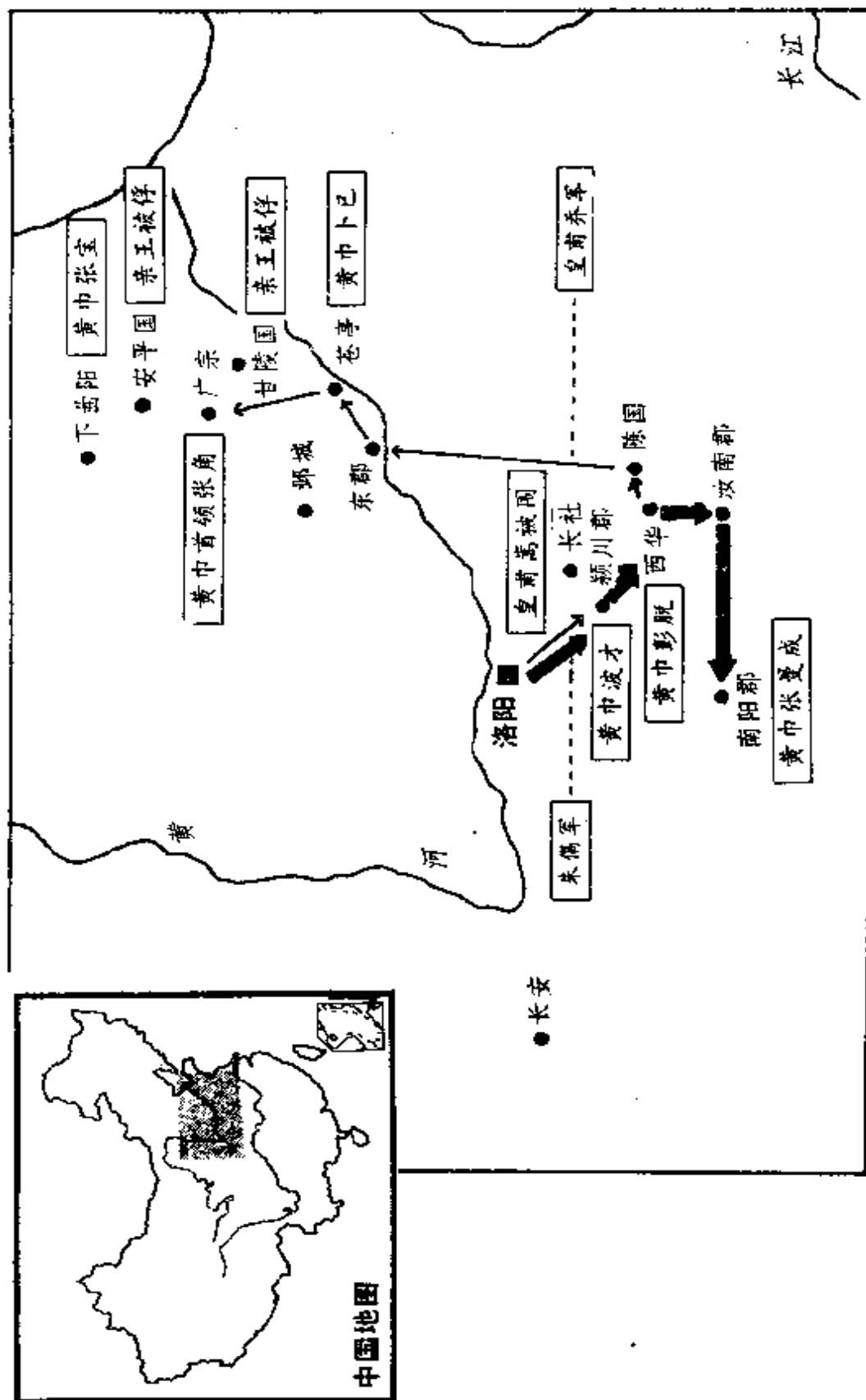
宰相府秘书(司徒掾)刘陶,再上书重提这项建议,说:“张角等的阴谋,一天比一天严重,曾有流言说:‘张角等偷偷前来京师(首都洛阳),观察政府行动。’飞鸟鸣声,野兽心怀,互相呼应。州郡政府假装不知道,更不准备奏报中央。只是用口头传递情况,不愿白纸写黑字,形诸正式文件。我建议陛下,应公开颁发诏书,悬赏捉拿张角等人,以封爵作为奖赏;如果官员畏惧躲避,即跟张角同等罪状。”刘宏对张角这件事,毫不在意,反而下令刘陶重新注解《春秋条例》。

张角势力遂如日中天,设立三十六个军区(三十六方),大军区万余人,小军区六七千人,(合计已有三十六万人,这是一股可观的力量。)分别任命高级官员,宣称:“苍天已死/黄天当立/岁在甲子(公元一八四年)/天下大吉。”首都洛阳朝廷各部门大门,以及州郡政府各单位大门,都有白石灰写的“甲子”字样。



太平教总司令官(大方)马元义等,先集结荆州(湖北省及湖南省)及扬州(安徽省及江西省)变民数万人,预定在邺城(河北省临漳县)会师后起事。马元义经常前往京师(首都洛阳),跟寝殿奉宦官(中常侍)封谿、徐奉,秘密结盟,由二人作为内应,约定次年(甲子——一八四)三月五日,内外同时发动,摧毁东汉朝廷,另建新的政权。

# 二世纪·一八四年 黄巾民变



## 公元一八四年 甲子

东汉灵帝光和 七年 中平 元年

1 春季，张角门徒济南(山东省历城县)人唐周，上书告密。东汉朝廷立即捕获马元义，在首都洛阳，用车裂酷刑处死。汉灵帝刘宏下令三公、京畿卫戍总司令，调查宫廷及政府官员，以及人民。凡信奉张角“太平教”的，一律逮捕，诛杀一千余人。下诏冀州(河北省中部)州政府，捉拿张角等人。张角知道事情泄漏，不分昼夜，发出紧急号令，于是，三十六个军区，同时起兵，每人都头戴黄巾，作为标志，当时人称之为“黄巾贼”。

二月，张角称天公将军，张角老弟张宝称地公将军，张宝老弟张梁称人公将军。兵锋所及，焚烧官府，劫掠城镇村落，州政府和郡政府无法抵抗；官吏及官兵，大多数都弃职逃命。不到一个月时间，天下响应，京师(首都洛阳)震动。安平国(河北省冀县)亲王刘续、甘陵国(山东省清平县)亲王刘忠，都被各该封国的变民生擒，归降黄巾。

三月三日，皇帝刘宏擢升首都洛阳市长(河南尹)何进，当全国最高统帅(大将军)，封慎侯，率羽林左右军，及北军(首都警备部队)五兵团将士(五兵团：骑兵、步兵、南越、外籍、射击)，在首都驿马车总站(都亭)布防戒备，修理武器，护卫京师；并在函谷关(河南省新安县境)、太谷关(洛阳东)、广成关(洛阳南)、伊阙(洛阳西南)、轘辕(河南省偃师县南)、旋门(河南省汜水县西南)、孟津(河南省孟津县南)、小平津(河南省孟津县北)八个关隘，分别设立保安司令官(都尉)。

刘宏召集御前会议，北地(宁夏自治区灵武县)郡长皇甫嵩，认为应解除对“奸党”剥夺政治权利的处分；应拿出皇帝私人存款(中藏钱)，跟骏马管理处(驷骥廐)皇帝私马，赏赐出征大军。皇甫嵩，是皇甫规老兄的儿子。

刘宏询问寝殿侍奉宦官(中常侍)吕强的意见，吕强说：“党禁太久，人民怨恨愤怒，如果不肯赦免，万一逼得他们跟张角结合，将使叛乱扩大，后悔便来不及。于今，唯有先处死几个陛下左右贪赃枉法最厉害的宦官，赦免所有被剥夺政治权利的党人，考察州督导官(刺史)、郡长(二千石)的能力，则民变自然平息。”刘宏心里害怕，完全接纳。三月七日，下诏赦免天下所有党人，召回放逐到边疆的党人的妻子儿女，只张角不包括赦令之内。然后，征调全国精锐部队，指派宫廷禁卫北翼指挥官(北中郎将)卢植，讨伐张角，宫廷禁卫左翼指挥官(左中郎将)皇甫嵩、宫廷禁卫右翼指挥官(右中郎将)朱儁，讨伐颍川(河南省禹县)的黄巾变民集团(“北中郎将”等是讨伐黄巾变民临时性官衔。颍川郡距首都洛阳一百公里，情势危急)。

此时，寝殿侍奉宦官(中常侍)赵忠、张让、夏恽、郭胜、段珪、宋典等，都封侯爵，受到皇帝刘宏宠爱，尊贵无比。刘宏

曾经宣称：“张让是俺爹，赵忠是俺娘！”在这种情况下，宦官权势，达到顶峰，毫无畏惧，纷纷兴建高楼大厦，豪华如同皇宫。有一次，刘宏想上永安宫的瞭望台（候台），宦官自不允许刘宏上去，怕他上去后望见那些高楼大厦，遂命宦官元老（中大人）尚但警告说：“天子不应该登高，登高则人民星散。”刘宏深信不疑，从此不再上较高的亭台楼阁（神秘预言书《春秋潜潭巴》原文：“天子毋高台榭，高台榭则天下叛之。”应是阻吓君王不建高台，不是不准君王上高台。宦官引用时，意义全被歪曲）。

等到封谀、徐奉事件爆发，刘宏向寝殿侍奉宦官（中常侍）质问说：“你们常一口咬定奸党党人打算谋反，剥夺他们政治权利，甚至有人被杀。而今党人尽忠国家，你们却跟张角秘密勾结，应不应该处死？”大家下跪叩头，说：“这都是王甫、侯览奸恶之辈做的。”于是，各寝殿侍奉宦官（中常侍）纷纷收敛退避，每人都召回在州郡政府当官的子弟。

赵忠、夏恽对吕强报复，向刘宏诬告，指控吕强“曾经跟奸党在一起抨击政府，常常阅读《霍光传》（暗示有罢黜皇帝的企图，霍光罢黜刘贺事，参考前七四年）。吕强那些担任官职的兄弟，全都贪赃枉法”。刘宏大为震怒，命禁宫高级侍从宦官（中黄门）率领军队，征召吕强。吕强看到来势不善，忿忿说：“我死，大乱定起。大丈夫准备尽忠报国，岂能面对狱吏？”遂自杀。赵忠、夏恽还不放松，再打小报告说：“吕强并不知道皇上要问他什么，一听说召见，就自杀了。这就是证据，证明他有罪在身。”刘宏下令逮捕吕强的亲属，没收全部财产。

宫廷随从官（侍中）河内（河南省武陟县）人向栩，上书皇帝，抨击宦官。张让遂诬告向栩跟张角是同路人，准备在宫中作为内应。刘宏下令逮捕向栩，就在禁宫侍从署所属北寺监狱诛杀。

初级禁卫官(郎中)中山(河北省定县)人张钧,上书说:“张角所以兴兵作乱,人民所以乐意归附,祸根都在十位寝殿侍奉宦官(十常侍)身上(当时寝殿侍奉宦官〔中常侍〕有张让、赵忠、夏恽、郭胜、孙璋、毕岚、栗嵩、段珪、高望、张恭、韩悝、宋典,共十二人。所以称“十常侍”,可能在行文上求其流畅。传统知识分子很容易犯这种毛病)。他们派出大批父兄子弟,亲戚朋友,去当州督导官(刺史)、郡长,搜括财富,欺压人民。人民负屈含冤,痛苦无由申诉,这才被逼上山陵草泽,聚集成为盗贼。现在,应该把十常侍处死,把人头悬挂南郊,向全国人民道歉。派遣使节,通告天下,我保证,可以不必有任何军事行动,黄巾巨寇,自会消灭。”刘宏把奏章交给寝殿侍奉宦官(中常侍)传阅,张让等大为惊恐,全体脱下官帽,赤着双脚(罪犯装束),跪下叩头,哀求不要逮捕,恩准他们自动前往洛阳监狱投案,并献出家财,帮助军费。刘宏被他们的苦苦哀求感动,教他们戴上官帽,穿上鞋袜,继续任职。然后,忽然对张钧勃然大怒,说:“这家伙真是狂人!难道十常侍中,没有一个人好人?”宦官把刘宏大发脾气的事告诉监察官(御史),监察官立即上奏章诬陷张钧本人就是“太平教”门徒。于是,逮捕张钧,在狱中苦刑拷死。

2 三月庚子(三月丙午朔,没有庚子),南阳(河南省南阳市)黄巾首领张曼成,击斩郡长褚贡。

3 皇帝刘宏向全国武装部队总司令(太尉)杨赐,询问黄巾民变事宜,杨赐直言不讳,说出实话,刘宏大不高兴。夏季,四月,指责杨赐不能平息民变,免职。擢升交通部长(太仆)弘农(河南省灵宝县)人邓盛,当全国武装部队总司令(太尉)。

稍后,刘宏翻阅从前档案,发现杨赐跟刘陶有关张角的奏

章：于是，封杨赐“临晋侯”、刘陶“中陵乡侯”。

4 最高监察长(司空)张济免职，擢升农林部长(大司农)张温当最高监察长(司空)。

5 宫廷警卫左翼指挥官(左中郎将)皇甫嵩、右翼指挥官(右中郎将)朱雋，共率四万余人，进击颍川(河南省禹县)，二人分两路前进，朱雋跟黄巾将领波才会战，失败；皇甫嵩孤军进驻长社(河南省长葛县)。

6 汝南郡(河南省汝南县)黄巾变民，在邵陵(河南省鄢城县)击败郡长赵谦。广阳郡(河北省蓟县)黄巾变民，击斩幽州(河北省北部)督导官(刺史)郭勋，跟郡长刘卫。

7 黄巾将领波才把宫廷警卫左翼指挥官(左中郎将)皇甫嵩，包围在长社(河南省长葛县)，密不通风。皇甫嵩兵力单薄，军心恐慌。黄巾军用草结成篷帐，正好刮起大风，皇甫嵩命部队各举火把，登上城墙，然后派出突击队，直扑黄巾阵地，大声呼喊，纵火烧营；城上齐举火把，呼喊相应。皇甫嵩亲率大军，急擂战鼓，出城攻击，黄巾军大惊溃乱，败走。此时，骑兵司令官(骑都尉)沛国(安徽省淮溪县)人曹操的援军适时到达。五月，皇甫嵩、曹操跟朱雋会合，再发动攻击，大破黄巾，杀数万人。朝廷封皇甫嵩“都乡侯”。

曹操之父曹嵩，是寝殿侍奉宦官(中常侍)曹腾的养子，在血缘上，无法确定他的祖先家世，有人说：“曹嵩是夏侯家的儿子。”(据说，曹嵩原是夏侯惇的叔父，曹操跟夏侯惇是堂兄弟。)曹操自幼机警，有谋略，有权术，行侠仗义，行为放荡，不受世俗约束，不经营家产事业，但也看不出他跟普通人有什么不同之处。唯有全国武装部队总司令(太尉)桥玄，跟南阳(河南省南阳市)何颀，发现他有异于常人。桥玄告诉曹操：“天下就要大

乱，非旋转乾坤之才，不能拯救。能平息大乱的，恐怕是你。”何颙看到曹操后，叹息说：“天下势将覆亡，使天下恢复秩序的，定是此人！”桥玄建议曹操：“你还默默无闻，应该结交许劭。”许劭，是许训的侄儿（许训曾任最高监察长〔司空〕及全国武装部队总司令〔太尉〕，参考一七六年）。许劭善于待人接物，能鉴别好坏善恶；跟堂兄许靖知名度极高；喜欢共同评估当世人物，每月作一次总结，排列高下顺序，汝南人称之为“月旦评”。许劭当过郡政府人事官（功曹），官兵们敬重“月旦评”，无不奋发改过。曹操前往晋见，询问说：“我是一个什么样的人？”许劭看不起他，闭口不答。曹操威胁他，许劭说：“在太平时，你是能臣；在乱世，你是奸雄。”曹操大喜过望，告辞而归。

8 朱儁攻击黄巾变民时，监察军政官（护军司马）北地（宁夏自治区灵武县）人傅燮上书说：

“我曾经听说，天下的灾祸不来自外，而来自内。是以姚重华（虞舜）先诛杀四凶，然后任用十六位贤能人才辅佐（姚重华放逐共工、驩兜、三苗，诛杀蚩蚺；称“四凶”。高阳部落有贤能人才八人：苍舒、隤跂、祷戡、大临、庞降、庭坚、仲容、叔达；称“八元”。高辛部落有贤能人才八人：伯奋、仲堪、叔献、季仲、伯虎、仲熊、叔豹、季狸；称“八恺”。姚重华于排除政敌“四凶”后，把这十六人引入政府）。说明恶人不去，善人无由掌握权力。而今，张角在故赵国（河北省）、故魏国（河南省）地区，聚众起兵，黄巾军团，使六州陷于混乱（前云八州，今云六州，并无实质不同，可能二州已经平定）。灾难发于心脏，而大祸蔓延四海。我受到军事上的委任，奉命讨伐盗贼。从颍川（河南省禹县）开始，战无不胜，攻无不克，黄巾势力虽然强大，并不足以使陛下担心。我所恐惧的是，治理洪水如果不治理源头，



结果是越治理泛滥得越严重。陛下慈爱宽大，对很多事情，不忍心斥责，所以阉宦小人，窃弄国家大权，忠贞臣属，不能进身。假定就在今天，张角被砍下人头，变民去掉黄巾，我的忧虑，反而更为沉重。为什么？为的是邪恶的人和正直的人，不可能同时在朝中并存。犹如冷冰跟火炭，不可能同时装在一个容器之中。因为，邪恶之辈发现：正直人士将要成功之时，也就是自己地位岌岌可危之日，势必花言巧语，从中挑拨离间。曾参是至孝的儿子，但不断的小报告，母亲都起疑心（参考前三〇八年）；大街上本来没有老虎，但三个人一口咬定有老虎，就会相信真有老虎（《韩非子》：庞共跟魏国太子，被派到赵国当人质。庞共向魏王说：“现在，一个人说大街上有老虎，大王信不信？”魏王说：“不信。”庞共说：“两个人说大街上有老虎，大王信不信？”魏王说：“不信。”庞共又说：“三个人说大街上有老虎，大王信不信？”魏王说：“我恐怕要信了。”庞共说：“大街上明明没有老虎，三个人的话却使大街上有了老虎。赵国首都邯郸〔河北省邯郸市〕跟大王的距离，远超过大街跟大王的距离，可是陷害我的超过三个人，请求大王明察！”）。陛下如果不能分辨真假，忠臣义士，恐怕将受到杜邰的诬杀（白起死于杜邰事，参考前二五七年）。陛下应考虑姚重华对待“四凶”的往事，迅速诛杀奸佞，则善人自进，凶恶自息。”

赵忠看到奏章，恨之入骨。傅燮讨伐黄巾变民有功，本应晋封侯爵；赵忠从中破坏，向皇帝刘宏不断进谗言。刘宏想到傅燮的话，不听赵忠的谗言，不杀傅燮，但也不封傅燮。

9 黄巾将领张曼成，屯兵宛城（河南省南阳市）城下一百余口。六月，新任南阳郡长秦颉反攻，斩张曼成。

10 交趾州（广东省，广西自治区及越南共和国北部）盛产珍

珠宝物，前后所有督导官(刺史)，多数贪赃枉法，等到搜括饱了，即要求调职，请朝廷派新人接任，以致民变终于爆发。本年，变民俘虏州督导官(刺史)及合浦(广西壮族自治区合浦县)郡长来达。变民首领自称“柱天将军”。

三府擢升京县(河南省荥阳县)县长、东郡(河南省濮阳县)人贾琮，当交趾州督导官(刺史)。贾琮到职后，调查民变原因，众口一辞说：“田赋税捐，太过沉重。横征暴敛的结果，人民只剩下孑然一身。京师(首都洛阳)遥远，哭诉无门，人民无法生存，只有起兵反抗暴政。”贾琮即派人到各郡各县，张贴布告，命人民安心生产，招抚逃亡在外的饥民，返回家乡，免除民夫差役，击斩为害大的几个变民首领，精选清廉干练的官员当各县县长。约一年时间，全部平定，人民得以安居。大街小巷唱出颂歌：“贾老爹来得太晚／逼得我们提前造反／现在是清平世界／官儿不敢白吃我们一口饭！”

11 宫廷禁卫军左翼指挥官(左中郎将)皇甫嵩、右翼指挥官(右中郎将)朱雋，乘胜进攻汝南郡(河南省平舆县)及陈国(河南省淮阳县)黄巾变民，追击黄巾将领波才，迫近阳翟(河南省禹县——颍川郡政府所在)；并在西华(河南省西华县)攻击黄巾将领彭脱。黄巾变民一败再败，全部溃散，残余部众投降官军，三郡一齐平定(颍川、汝南、陈国)。皇甫嵩上书报告作战始末，把功劳全推给朱雋。中央封朱雋“西乡侯”，擢升镇贼禁卫指挥官(镇贼中郎将)。命皇甫嵩攻击东郡(河南省濮阳县)黄巾，朱雋攻击南阳(河南省南阳市)黄巾。

宫廷禁卫军北翼指挥官(北中郎将)卢植，攻击张角，连战连胜，斩杀及俘虏一万余人。张角溃败，退保广宗(河北省威县)，誓死固守。卢植把广宗密密包围，兴筑长墙，挖掘壕沟，

制作攻城云梯，夺取就在旦夕。此时，皇帝刘宏派禁宫贴身侍从宦官（小黄门）左丰，前来军中视察；有人劝卢植贿赂左丰，卢植拒绝。左丰大失所望，回首都洛阳后，向皇帝刘宏报告：“广宗那一小撮强盗，容易对付。卢指挥官只躲在营垒里使大军休息，大概要等上帝把张角天打雷劈！”刘宏大怒，用囚车把卢植押解回首都洛阳，判处死刑，减一等处分，另派宫廷禁卫东翼指挥官（东中郎将）陇西（甘肃省临洮县）人董卓，代替卢植位置。

12 巴郡（四川省重庆市）人张修，用法术给人治病，情形大略跟张角相同。但是只教病人家出五斗米，号称“五斗米教”。秋季，七月，张修起兵攻击郡县，政府称之为“米贼”。（五斗米教在何处起兵？攻击哪些郡县？都没有记载，传统史学家只是使历史人物起舞，却忽略历史舞台。）

13 八月，皇甫嵩在苍亭（山东省范县）攻击黄巾，生擒黄巾将领卜巳。董卓攻击张角，不能取胜，受军法处罚。八月三日，下诏皇甫嵩负责讨伐张角。

14 九月，安平王刘续，被控大逆不道，处死，封国撤除。最初，刘续被黄巾俘虏，安平国（河北省冀县）用了很多钱把他赎回。中央讨论是不是应恢复他的亲王封爵，参事官（议郎）李燮反对，说：“刘续当一个藩臣，没有尽到职责，实在是政府一种羞辱，不应恢复。”刘宏不肯听从。李燮遂被指控诽谤皇族，判处苦刑，发交左苦工营（左校）服役。不满一年，刘续处死，李燮才被释放，仍当参事官（议郎）。京师（首都洛阳）形容说：“父亲不肯立帝，儿子不肯立王。”（老父李固曾反对立质帝刘缢跟桓帝刘志。参考一四五年、一四六年。）

15 冬季，十月，皇甫嵩跟黄巾变民首领张角的老弟张梁，在广宗（河北省威县）大战，黄巾越战越勇，政府军不能取胜。次

日，皇甫嵩严守营垒不出，观察反应，发现敌人疲惫而又不知戒备。于是，乘着深夜部署军队，在鸡叫时发动拂晓攻击，双方缠斗，直到黄昏，黄巾军崩溃，张梁阵亡，三万余人被杀被俘，五万余人被逼投入河水淹死。张角先已病故，剖开他的棺木，砍下人头，送到首都洛阳示众。

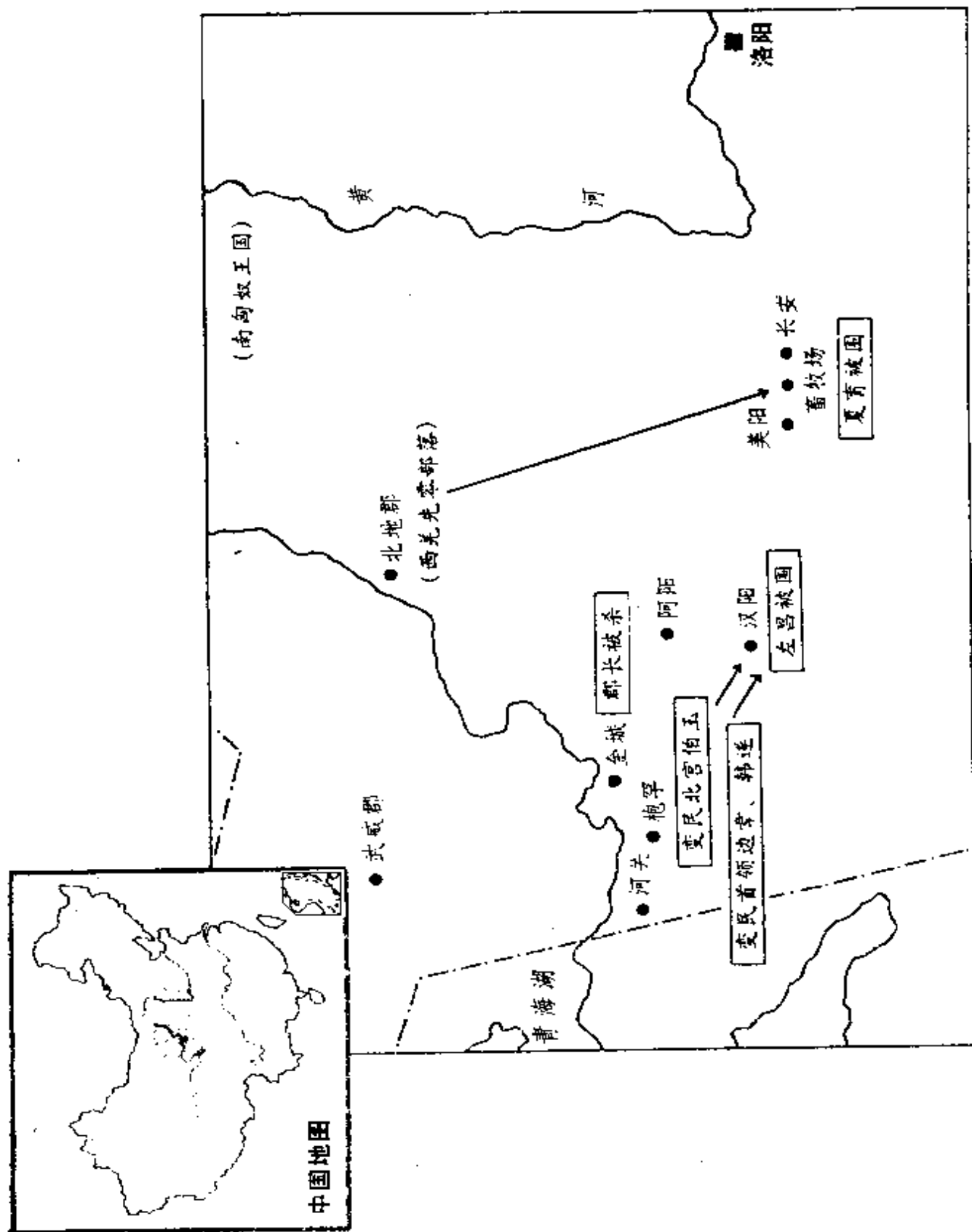
十一月，皇甫嵩在下曲阳（河北省晋县）攻击张角的另一位老弟张宝，斩张宝，击杀及俘虏十余万人。

中央擢升皇甫嵩当左翼车骑将军，兼冀州（河北省中部）州长（牧），封槐里侯。皇甫嵩能够体恤士卒，大军出动，一定等到营垒筑成，才自己安顿，全军都已进餐，自己才坐下来吃饭；所以战必胜、攻必克。

16 北地郡（宁夏自治区及甘肃省东北部）西羌先零部落起兵，枹罕（音fùhan。甘肃省导河县）、河关（导河县西）二县民变，拥立湟中（青海湖之东地区）志愿军首领、匈奴（胡）人北宫伯玉跟李文侯当将军，击斩西羌保安司令官（护羌校尉）冷徵。金城（甘肃省兰州市）人边章、韩遂，在西州（陕西省之西）负有盛名，变民用暴力威胁他们出任领袖，击斩金城郡长陈懿，攻击郡县，杀人放火。

17 最初，武威（甘肃省武威县）郡长（姓名不详），仗恃朝廷权贵的支持，贪污凶暴，无所不为。凉州（甘肃省）州政府参谋官（从事）武都（甘肃省成县）人苏正和，调查属实，举发他的罪行。州督导官（刺史）梁鹄恐怕得罪中央要员，惊惶失措，打算诛杀苏正和，以推卸自己的责任，征求汉阳（甘肃省甘谷县）郡政府秘书长（长史）敦煌（甘肃省敦煌县）人盖勋的意见。盖勋跟苏正和有仇，互不相容，因而有人建议盖勋抓住这个机会报复。盖勋说：“谋害人才，是不忠；乘人之危，是不仁。”规劝梁鹄说：

# 二世纪·一八四年 凉州民变



中国地图

“人们豢养猎鹰，目的就在于捕捉野兔。因它捕捉野兔而认为它犯了大错，把它杀掉，试问，教它干什么？”梁鹄遂停止行动。苏正和拜访盖勋，叩谢救命之恩，盖勋拒绝见面，说：“我是为梁鹄先生着想，不是为你着想。”仇恨如故。

不久，后任州督导官(刺史)左昌，盗卖军粮数万(不知是数万钱？还是数万石？数万斤？)盖勋劝阻，左昌大不满意，命盖勋跟参谋官(从事)辛曾、孔常，率军驻扎阿阳(甘肃省静宁县)，抵抗变民攻势；准备抓个机会，用军法把盖勋诛杀；偏偏盖勋不断建立战功。后来，北宫伯玉进攻金城(甘肃省兰州市)，盖勋建议左昌发出救兵，左昌拒绝。金城郡长陈懿既被变民击斩，变民首领边章等遂把左昌围在冀县(甘肃省甘谷县——凉州州政府所在)。左昌征召盖勋救援，辛曾等迟疑，不肯出动。盖勋生气说：“从前，庄贾轻视监军，司马穰苴下令行刑(公元前六世纪春秋时代，燕国、晋国联合进攻齐国，齐国二十六任国君景公姜杵臼，任命司马穰苴当统帅，并任命最宠爱的亲信庄贾，担任监军。穰苴跟庄贾约定，明天一早，在军中会齐。庄贾素来尊贵骄傲，一直延误到黄昏才到，穰苴召唤军法官〔军正〕，问他：“约定时间，而超过限期，军法如何处罚？”军法官回答：“斩首。”遂斩庄贾)。今天的参谋官(从事——指辛曾等)，难道比古代的监军还尊贵？”辛曾等不得已，听他调度。盖勋军抵达冀县，责备边章等叛乱，边章等说：“左昌如果早听你的意见，出动大军，我们可能归降。而今，大罪已经铸成，无法回头。”但仍解围而去。

西羌起兵部落，把新任西羌保安司令官(护羌校尉)夏育，包围在畜牧场(陕西省兴平县东)，盖勋随州郡政府部队援救，挺进到狐槃(甘肃省甘谷县南)，被叛军击败。盖勋残余部众不到

一百人，而身上三处受伤，但仍坚坐不动，指着道旁标杆说：“在这里收我的尸首。”句就部落首长滇吾，派卫士保护他，告诉羌军：“盖秘书长是一位贤人，你们如果杀他，是得罪上天！”盖勋诟骂说：“叛徒，你知道什么，快来杀我！”羌军吃了一惊。滇吾下马，把马让给盖勋，盖勋拒绝，最后被押解到羌军司令部。但羌人敬佩他的英勇，不愿诛杀，而把他送回汉阳（甘肃省甘谷县）。

后来，凉州（甘肃省）督导官（刺史）杨雍，保举盖勋当汉阳（甘肃省甘谷县）郡长。

18 黄巾将领张曼成的余党，更拥立赵弘当元帅，声势再振，武装部队有十余万，攻陷宛城（河南省南阳市），即作为根据地。镇贼禁卫指挥官（镇贼中郎将）朱儁，跟荆州（湖北省及湖南省）督导官（刺史）徐璆（音qiū）等，联合包围，自六月到八月，不能攻克。有关单位要求调回朱儁，最高监察长（司空）张温，上书说：“从前，秦国任用白起，燕国任用乐毅，都是经年累月，才能建立功业。朱儁先前讨伐颍川（河南省禹县）黄巾，已有功绩，率军南下，谋略已定；阵前更换元帅，是兵家最大的禁忌。应多给朱儁一点时间，才能成功。”皇帝刘宏才停止征召。不久，朱儁发动攻势，斩赵弘。

黄巾将领韩忠，再攻陷宛城（河南省南阳市），抗拒朱儁。朱儁大军再度包围，集中西南城角攻击，韩忠也集中西南城角应战。朱儁率领精锐，亲自奇袭东北，攀登而上。韩忠退守小城，恐惧惊慌，要求投降。朱儁手下将领都愿接受，朱儁说：“军事行动，有时候形式相同，而实质不同。从前，秦王朝和西楚王朝期间，人民并不固定的属于某一位君王，所以需要奖励归附。而今，全国统一，只有黄巾变民，掀起叛乱。如果接受投降，就无法鼓励那些安分守己的善良人民。必须诛杀，才可以惩治罪

恶。今天接受他们投降，就等于敞开叛乱分子出入的大门，对他们有利时，他们进攻，战败时就投降保命。帮助变民成长，不是上等谋略。”

朱儁下令急攻，一连几次冲锋，不能取胜。朱儁登山眺望，对军政官(司马)张超说：“我知道了，他们被紧紧包围，在强大压力下，投降无门，又无法突围，所以死战。万人一条心，已不可当，何况十万人一条心？不如宣布撤退。韩忠看到解围，自会冲出求生，只要一出小城，士气低落，可以立刻击破。”围解之后，韩忠果然出战，朱儁乘势攻击，大败黄巾变民，击杀及俘虏一万余人。南阳(河南省南阳市)郡长秦颉，阵斩韩忠。黄巾残余部众再拥立孙夏当统帅，回军再入宛城(河南省南阳市)。朱儁发动猛烈攻击，军政官(司马)孙坚，率领部属，最先攀上城墙，十一月二十二日，攻陷宛城。孙夏率残余逃走，朱儁追击到西鄂(河南省南召县)精山(山在南召县南)，再大破黄巾军，杀一万余人，黄巾军瓦解。其他州郡大肆搜捕，每郡都杀数千人。

19 十二月二十九日，赦天下，改年号。(在这之前是光和七年，之后是中平元年。一年只剩两天，仍要改年号，已经无聊；更无聊的是，在传统史书上，本年不称“光和七年”，而称“中平元年”，三百六十三天不如两天。)

20 豫州(河南省)督军(刺史)太原(山西省太原市)人王允，击破黄巾，在黄巾军司令部中，搜出寝殿侍奉宦官(中常侍)张让门客跟黄巾交结的书信，奏报皇帝刘宏。刘宏愤怒责备张让，张让叩头请罪，刘宏竟然不再追究。张让遂严厉报复，随意挑剔一件事情，中伤诬害，遂逮捕王允下狱囚禁。正好遇到颁布赦令，得以出狱，恢复官职。可是，复职后只十数日，又以别



的罪名再被逮捕。

前全国武装部队总司令(太尉)杨赐,不打算使王允再受苦刑拷打,派人劝告说:“你得罪张让,一月之内,两次被捕,凶多吉少,请仔细思量。”所属参谋官(从事)中有些好斗气的,痛哭流涕,献上毒药。王允厉声说:“我是一个臣僚,君王赐罪,自当在街头斩首,向天下公开,岂可自己求死。”把毒药泼到地上,遂被押入囚车。

王允既到首都洛阳,全国最高统帅(大将军)何进,跟杨赐、袁隗,共同上书营救,王允才得以死罪减一等判刑。

## 公元一八五年 乙丑

### 东汉灵帝中平 二年

1 春季,正月,瘟疫传染病流行。

2 二月十日,南宫云台火灾。二月十一日,乐成门(南宫中门)火灾。寝殿侍奉宦官(中常侍)张让、赵忠,说服汉灵帝刘宏,将全国田赋,每亩增加十钱,用来修建宫殿,并铸铜佛像(最早,秦始皇嬴政,搜括全国武器,熔铸成十二个金人〔铜人〕,各重一千石[dān])。后来,西汉王朝大将霍去病,曾从匈奴汗国休屠王那里,得到“祭天金人”,事实上是铜铸的佛像。刘宏因为修建“玉堂殿”,命宫廷总管〔掖庭令〕毕岚熔铸四大铜人〔佛像〕,分别竖在苍龙、玄武门外)。乐安(山东省博兴县)郡长陆康上书劝阻,说:

“从前,鲁国二十二任国君(宣公)姬倭,向农民的私田征税,蝗虫灾害遂告发生(公元前六世纪时,鲁国仍行井田制度,农民对公田不肯尽力耕耘。前五九四年,姬倭调查农民私田,哪一

家的庄稼长得最好，就征收赋税。当年〔前五九四〕，蝗虫的幼虫〔还没有长出翅膀〕遂大量孵出。《春秋公羊传》指称：这是姬倭随意变更传统制度的缘故。鲁国二十八任国君（哀公）姬蒋，打算增加捐税，孔丘认为是一种过失（鲁国国务官〔大夫〕季孙，曾就此事派冉有询问孔丘的意见，孔丘对冉有说：“季孙如果询问意见，姬旦〔鲁国的始祖〕的法规俱在；如果已经决定实行，岂不是多此一问？”“《左传》：季孙欲以田赋，使冉有访诸仲尼，仲尼私于冉有曰：‘子季孙若欲行而法，则周公之典在；若欲苟而行，又何访焉！’”），怎么可以勒索抢夺人民的财产，而去经营毫无用处的佛像！又怎么可以抛弃圣人的经典，而效法亡国的措施（指嬴政铸金人而覆灭）！”

宦官集团不允许有人破坏，于是指控陆康：“竟然援用亡国的例证，冒犯褻渎圣明的君王，犯大不敬之罪（唯一死刑）。”用囚车把陆康押回首都洛阳，囚禁司法部（廷尉）监狱。执法监察官（侍御史）刘岱，上书为他辩护解释，才得以不死，放逐回乡。陆康，是陆续的孙儿。

刘宏又下令各州各郡，代替皇家采购木材、山石，然而运到京师（首都洛阳）缴纳时，禁宫侍从宦官长（黄门常侍），却百般挑剔，对认为不合规格的，一律拒绝验收。强迫州郡官员减低采购价格，然后照减低的价格发给。减低后的价格，往往只有原价的十分之一。这样，木材当然不够指定的数量，宦官就把已验收入库的木材，拿出来再卖给州郡官员；州郡官员再度缴纳，宦官仍然百般挑剔。到了最后，运到的木材，遂全都腐烂。官殿既然成了摇钱树，就一连数年，都造不成。而州督导官（刺史）、郡长，更乘机向人民勒索，增加采购数量，全国人民，一片呻吟哀号。

刘宏又命“西园官邸”骑兵卫士，分别前往各州各郡督促采购工作，他们给州郡带来恐怖震撼，最后，多数接受贿赂。州督导官(刺史)、郡长，以及“茂才”、“孝廉”的升迁或调动，全部规定缴纳“助军”和“修宫”费用。财富雄厚的郡，缴纳费用多达二三十万，其余的郡，随着等级，成正比例降低。凡是新官上任，一律先到“西园官邸”磋商价钱，价钱讲妥，才能到差。清廉之士，要求辞职，则一律不准。当时，河内(河南省武陟县)人司马直，刚委任为巨鹿(河北省晋宁县)郡长，一向以清廉闻名于世，宦官特别优待，只向他索取三百万钱。司马直接到诏书后，怅然说：“当人民的父母官，反而谋害人民，去迎合时弊，我不忍心。”宣称有病辞职，被上级驳回。司马直只好启程，走到孟津(河南省孟津县)，上书指控政府的过失，服毒自杀。

奏章呈上后，刘宏暂时停止征收“修宫捐”。

**3** 擢升镇贼禁卫指挥官(镇贼中郎将)朱儁当右翼车骑将军。

**4** 自从黄巾领袖张角起事，各地变民纷纷起事。计有：博陵(山东省博平县)张牛角、常山(河北省元氏县)褚飞燕，以及黄龙、左校、于氏根、张白骑、刘石、左髭文八、平汉大讨、司隶缘城、雷公、浮云、白雀、杨凤、于毒、五鹿、李大目、白绕、眭固、苦蝥等。不可胜数(各种绰号，都是一种形容词。变民首领骑白马的称张白骑，轻捷的称飞燕，胡子多的称左髭，大眼睛的称大目)，大集团有二三万人，小集团也有六七千人。

张牛角、褚飞燕，联合攻击廪陶(河北省宁晋县)。张牛角被流箭射中，临死时，命他的部众奉褚飞燕为主，改褚飞燕为张飞燕。褚飞燕本名“燕”，因来去如飞，遂称他“飞燕”，山区变民都归附他，部众滚雪球般，越来越多，最后甚至多到一百万，被政府称为“黑山贼”(黑山，在河南省浚县西北四十公里)。

黄河以北各郡县，都受他的抢劫虏掠，东汉朝廷束手无策。

褚飞燕派使节到京师(首都洛阳)，要求政府招安收编。皇帝刘宏允许，任命他当平难禁卫指挥官(平难中郎将)，命他维持黄河以北山区治安，每年还可以保荐“孝廉”，以及派奏事官(计吏)，前往首都洛阳接洽公务。

5 宰相(司徒)袁隗免职。

6 三月，擢升司法部长(廷尉)崔烈当宰相(司徒)。崔烈，是崔寔的堂兄。

当时，官员往往倚靠寝殿侍奉宦官(中常侍)，或倚靠皇帝刘宏婴儿时奶娘的提拔，才可以坐上三公高位。段颎、张温等，虽然是有战功的名将，享有美好的名誉，也必须先缴出巨额金银财宝，才能擢升三公(段颎当全国武装部队总司令〔太尉〕，张温当最高监察长〔司空〕。五十年代以来，三公不断更换，在位的时间都不太久，盖必须不断有新的主顾，当皇帝的才能不断的有新的收入)。崔烈是通过皇帝的奶娘，缴钱五百万，才当上宰相(司徒)的。正式任命的那天，皇帝刘宏亲自主持典礼，文武百官全体出席。刘宏对左右亲信说：“真后悔没有坚持到底，不然，这个官可卖一千万！”程夫人(刘宏的奶娘之一)在一旁生气说：“崔烈先生是冀州(河北省中部)有名的高级知识分子，怎么肯干这种买官的肮脏勾当，是看我的面子，才拿出五百万，你还不满意呀！”

崔烈在民间的声望，从此衰落。

7 凉州(甘肃省)变民首领北宫伯玉等攻击三辅(大长安)，皇帝刘宏命左翼车骑将军皇甫嵩，驻防长安(陕西省西安市)，指挥讨伐军事。此时，凉州(甘肃省)已经大乱，而政府仍不断抽税征兵，毫无停止迹象。宰相(司徒)崔烈认为应放弃凉州(甘肃

省)，刘宏命举行御前会议决定。参事官（议郎）傅燮大声指控：“诛杀宰相，天下自然安定！”宫廷秘书（尚书）立即弹劾傅燮在金銮宝殿之上，公开侮辱大臣。刘宏教傅燮补充说明，傅燮说：

“当年，匈奴汗国单于（二任）桀提冒顿，冒犯中国，樊哙忠义激愤，要求出兵，并没有错误之处；季布仍然高叫：‘樊哙可杀！’而今，凉州（甘肃省）是中国西方门户，国家的藩篱屏障。高祖（西汉一任帝刘邦）当初，命酈商确定陇右（陇山之西）的疆界（刘邦命酈商当陇西〔甘肃省临洮县〕保安司令官〔都尉〕，兼管北地郡〔甘肃省宁县〕）。世宗（西汉武帝刘彻）开疆拓土，设立四郡（敦煌郡、张掖郡、武威郡、酒泉郡），舆论认为砍断匈奴右臂。现在，地方官员治理不得其法，迫使全州叛乱。崔烈身为宰相，不为国家考虑消除叛乱的方略，反而主张抛弃那块广达万里的国土，使人困惑。一旦蛮族控制这个地区，战士勇猛，盔甲坚强，用来发动战争，将是我们最大的忧虑，和最大的恐惧。崔烈如果不知道，是他愚不可及，如果他知道，是对国家不忠。”

刘宏同意傅燮的意见，凉州（甘肃省）得以保留。

8 夏季，四月十二日，天降冰雹。

9 五月，全国武装部队总司令（太尉）邓盛免职，擢升交通部长（太仆）河南（河南省洛阳市）人张延当全国武装部队总司令（太尉）。

10 六月，以讨伐黄巾首领张角有功的名义，封寝殿侍奉宦官（中常侍）张让等十二人侯爵。

柏杨曰：

千万在沙场上流血流汗的战士，身体残废的伤兵，以及已入幽冥的忠魂，都为之同声一哭。

11 秋季，七月，三辅（大长安）螟虫成灾。

12 左翼车骑将军皇甫嵩讨伐黄巾首领张角时，经过鄆城（河北省临漳县），看到寝殿侍奉宦官（中常侍）赵忠的家宅，超越法令规定，即提出弹劾，刘宏下诏没收。而另一位寝殿侍奉宦官（中常侍）张让，向皇甫嵩要求贿赂五千万，皇甫嵩拒绝。于是，二人打小报告，说皇甫嵩连战连败，并没有立功，反而浪费公款，刘宏下令把皇甫嵩从前线召回首都洛阳，收缴左翼车骑将军印信（免职），削减食邑六千户人家（皇甫嵩封槐里侯）。

八月，命最高监察长（司空）张温当车骑将军，首都警备区总司令（执金吾）袁滂，作张温助手，讨伐变民首领北宫伯玉；任命宫廷禁卫官副司令（中郎将）董卓当破虏将军，跟荡寇将军周慎，同时受张温节制。

13 擢升“特进”（朝会时位置仅在三公之下）杨赐当最高监察长（司空）。冬季，十月庚寅日（十月丙申朔，设有庚寅），杨赐逝世。擢升高级国务官（光禄大夫）许相，当最高监察长（司空）。许相，是许训的儿子。

14 议论官（谏议大夫）刘陶上书说：“天下前有张角之乱，后有边章之乱。而今，西羌叛军，已经攻入河东（山西省），如果不能遏止，势将冒犯首都洛阳。人民有撤退逃生之心，没有战斗拼命之志。当大敌再往前逼时，张温大军孤悬，定将陷于险境，一旦疆场失利，大局就不可收拾。我深刻知道，建议的次数太多，已被厌恶，但仍不能克制自己，只因为国家平安，臣下受到好处；国家危险，臣下会先行毁灭；现在再陈述当前救亡图存的紧急要事八项。”八项的主旨，指出天下所以大乱，都由宦官而起。

宦官集团立即反击，向皇帝刘宏共进谗言说：“前些时，张角事件爆发，陛下恩威并用，叛乱分子，各自悔改。现在天下太平，四方安静。刘陶不愿看到政治圣明、万民归心，专门揭发黑暗的一面。假如有这些黑暗面的话，州政府和郡政府并没有呈报上来，试问，刘陶怎么会知道？我们怀疑刘陶跟盗匪秘密勾结，才会有这些小道消息。”刘宏下令逮捕刘陶，羁押禁宫侍从宦官署监狱（黄门北寺狱），日夜苦刑拷打，命他供出同党。刘陶受刑不过，对代表皇帝主持审问的使节说：“我恨我不能跟伊尹（商三朝宰相）、姜子牙（周王朝宰相）站在一起，最后却跟‘三仁’同一命运（三仁：商王朝末任帝〔纣帝〕子受辛时三位忠良：子启〔微子〕、子胥余〔箕子〕、子干〔比干〕。《论语》孔丘说：“商王朝有三仁，子启逃亡、子胥余当奴隶、子干因规劝而被杀。”“殷有三仁焉：微子去之，箕子为之奴，比干谏而死。”）今天，在上位的皇帝诛杀忠良，在下位的人民憔悴不堪，也不可能支持多久，行将后悔莫及！”于是他闭气而死（自动闭气，很难达到死亡目的，因人类有天赋的求生欲望。袁宏《后汉书》说刘陶不食而死，较为合理）。

前宰相（司徒）陈耽，为人忠直公正，也在宦官的黑名单之中，同被诬陷，在狱中处决。

15 车骑将军张温，率各郡部队步骑兵十余万人，进驻美阳（陕西省武功县）。西羌变民首领边章、韩遂，向美阳发动攻击，两军会战，政府军不利。

十一月，董卓跟右扶风（陕西省兴平县）郡长鲍鸿等，联合迎战，大破西羌叛军。边章、韩遂向榆中（甘肃省榆中县）败退。张温派荡寇将军周慎，率三万人追击。军事参议官（参军事）孙坚向周慎建议：“叛军据守城垣，城内却缺少粮秣，势必由城外



运入接济。请拨给我一万人，就可切断他们的粮道。然后将军再用大军攻击，叛军饥饿疲惫，决不敢应战；会撤退到他们的羌中（青海省东北部），然后用大军讨伐，凉州（甘肃省）可以平定。”周慎不接受，遂包围榆中城。边章另率一军据守葵园峡（榆中东北），反而切断政府军粮道。周慎大为惊慌，抛弃辎重，在反包围没有形成前，急急撤退。

张温又命破虏将军董卓，率三万人讨伐先零部落，行军到望垣（甘肃省天水县北）之北，被先零部队的羌胡混合部队，团包围住；粮秣吃尽，情势危急。董卓命在河中筑起堤坝，捕捉鱼虾。然后在堤坝掩护下，悄悄撤退。等到羌胡混合部队发觉追击，董卓全军已过，决开堤坝，河水太深，羌胡混合部队不能前进。董卓撤退到扶风（陕西省兴平县），张温用皇帝名义，征召董卓。董卓并不立即前往，等了很久才去晋见张温。张温责备董卓，董卓的态度倨傲。

孙坚上前附在张温耳朵上，悄悄建议说：“董卓对他的失败责任，毫不在意，却张牙舞爪，应依照‘应召不即时报到’军法，立即处决。”张温说：“董卓在河陇（黄河及陇山）之间，素有威名，今天把他杀掉，向西进军，难再得到大将！”孙坚说：“将军统率皇家大军，威声震动天下，怎么单靠一个董卓？观察董卓的表现，对你毫不在乎，轻视长官，大罪之一；边章、韩遂叛乱数年，应该即时讨伐扑灭，而董卓竟坚决反对，动摇军心，大罪之二；董卓接到命令，无功而回，征召他他反而拖延不理，目中无人，大罪之三。古代名将，身奉皇命，统御大军，从没有不靠决断的诛杀而能成功的。现在，将军怜惜董卓，不立即处分，伤害统帅威严，违反军律，罪状在你身上。”张温不忍，说：“你且出去，停留太久，董卓可能起疑。”孙坚只好告辞。

16 本年，皇帝刘宏在西园（御花园）兴建万金堂，把国库里的金银、绸缎，都搬到万金堂中。觉得不够万全，又把私房钱寄存到贴身侍从宦官（小黄门），或寝殿侍奉宦官（中常侍）家里，各有数千万。仍觉得不够万全，又在河间（河北省献县）购买田地，兴建家宅（刘宏原封解渚亭侯，属河间国）。

## 公元一八六年 丙寅

东汉灵帝中平 三年

1 春季,二月,江夏(湖北省黄冈县)郡政府民兵赵慈,聚众起兵,击斩南阳(河南省南阳市)郡长秦颉。

2 二月十六日,赦天下。

3 全国武装部队总司令(太尉)张延免职。汉灵帝刘宏派钦差大臣“持节”,前往长安(陕西省西安市)就地擢升车骑将军张温,当全国武装部队总司令(太尉)。

在首都以外任命三公,从张温开始。

4 擢升寝殿侍奉宦官(中常侍)赵忠,当车骑将军,负责调查审理讨伐黄巾变民的功劳。首都洛阳警备区总司令(执金吾)甄举,告诉赵忠说:“傅燮从前在东方军事行动中,建立大功,却不能封爵(参考一八四年),天下失望。现在,将军身负这项重大责任,应该引进贤能,平反冤屈,满足人心。”赵忠采纳他的建议,派老弟京师城防司令官(城门校尉)赵延,向傅燮表示和

解，赵延说：“你如果肯稍微接受我老哥的友谊，万户侯爵，立即到手。”傅燮严肃回答说：“有功不封，这是命运不佳，我可不是佞人！”

赵忠对傅燮越发怨恨，但顾忌傅燮的刚正声誉，不敢马上下手谋害。只把傅燮赶出首都洛阳，任命他当汉阳（甘肃省甘谷县）郡长。

5 皇帝刘宏，命皇家园林主任（钩盾令）宋典，修建南宫玉堂殿。又命宫廷总管（掖庭令）毕岚，除了铸四个铜佛像外，再铸四个大钟，都重二千斛（铜佛像竖立仓龙、玄武门外，大钟悬挂云台跟玉殿堂前），又在平门外桥东，铸独角兽、虾蟆，从口中向外吐水，吐水成泉后，流入宫中御河。又在平门外桥西，制作人工唧筒洒水车，用来喷洒南北大道，认为可以节省人民洒路的费用。

6 五月三十日，日食。

7 六月，荆州（湖北省及湖南省）督导官（刺史）王敏，讨伐变民首领赵慈，斩赵慈。

8 车骑将军赵忠免职。

9 冬季，十月，武陵郡（湖南省常德县）少数族起兵，郡政府部队出动平定。

10 前全国武装部队总司令（太尉）张延，受宦官集团诬陷，被逮捕羁押，在监狱中处决。

11 十二月，鲜卑部队攻击幽州（河北省北部）、并州（山西省）。

12 皇帝刘宏下诏征召张温回京（首都洛阳）。

## 公元一八七年 丁卯

东汉灵帝中平 四年

1 春季，正月二十一日，赦天下。

2 二月，荥阳（河南省荥阳县）变民击斩中牟（河南省中牟县）县长。三月，首都洛阳市长（河南尹）何苗讨伐荥阳变民，大破变民；遂擢升何苗当车骑将军。

3 凉州（甘肃省）变民内讧，首领之一的韩遂，格杀边章、北宫伯玉、李文侯，集结三人部众，共十余万人，包围陇西（甘肃省临洮县）。陇西郡长李相如叛离朝廷，跟韩遂联盟。

凉州督导官（刺史）耿鄙，集结所属六个郡的兵力，攻击韩遂。耿鄙只信任州政府总务官（治中）程球。程球仗恃首长的信任，贪污图利，地方绅士和小民，对他怨恨入骨。汉阳（甘肃省甘谷县）郡长傅燮对耿鄙说：“你到职的时间不久，人民还不能对你完全了解。变民集团听说朝廷大军出动，一定万众一心；边疆人民，十分勇猛，恐怕势不可当。而政府军却来自四面八方，

互相之间并不认识，上下又不能和睦，万一内部发生变化，后悔已来不及。不如使部队暂时休息，培养统帅的威望，显示赏罚的公正。变民集团所受的压力减轻，一定认为政府军胆怯。首领们为了争权，必然分崩离析。然后，率领训练有素的军队，讨伐已离心离德的盗贼，大功可在顷刻之间完成。”耿鄙拒不接受。

夏季，四月，耿鄙进军狄道（甘肃省临洮县——陇西郡政府所在），州政府行政官（别驾）叛变，响应韩遂；先斩程球，再斩耿鄙。变民集团遂包围汉阳（甘肃省甘谷县），城中军力单薄，粮秣不足，但傅燮仍然坚守。

当时，变民集团中北地（宁夏自治区灵武县）匈奴骑兵数千人，怀念傅燮昔日恩德，到城外向傅燮叩头，表示愿护送傅燮返回家乡（傅燮，北地郡人）。傅燮的儿子傅干，年十三岁，对老父说：“朝廷腐败混乱，父亲不能容身。而今势不能坚守，应该接受他们的建议，先回故里，等到以后明君出世，再作贡献。”话没有说完，傅燮感慨万千，叹息说：“你难道认为我一定要死？做一个臣下，最高贵的行为是完成使命，其次是坚持立场（《左传》：“圣达节，次守节，下失节。”）。商王朝子受辛（殷纣）残暴淫虐，仍有忠臣伯夷，不食周粟，活活饿死。我遭遇到乱世，不能有浩然之气，独立于仕途之外。既然接受朝廷的俸禄，岂可遇到危难，就想逃避。我往哪里走？只有在此，永不离开。你有才华智慧，好好努力。主任秘书（主簿）杨会，是我的程婴。”（春秋时代，晋国国务官赵朔，娶晋国二十七任国君（成公）姬黑臀的姐姐为妻。姬黑臀逝世，儿子姬孺继位。公元前五九七年，另一国务官屠岸贾诬害赵朔，诛杀赵家全族。赵朔妻逃到王宫，生下遗腹子。屠岸贾得到消息，在王宫中大肆搜索，赵朔妻把婴儿放到裤子里，祷告上苍：“赵家如果注定要灭种，你就哭！如

果还可留下根苗，你就不出声。”在搜捕时，婴儿竟一直安睡。赵朔门客程婴对另一门客公孙杵臼说：“这一次搜索没有得手，势必会有第二次搜索。”于是二人定计，公孙杵臼遂怀抱别人的婴儿，躲藏在深山之中，然后由程婴报案检举，屠岸贾遂派军击斩公孙杵臼跟婴儿。而赵家孤儿却受程婴抚养，这孤儿，即历史上著名的赵武。十五年后，程婴等反击，屠灭屠岸贾，任命赵武当国务官〔卿〕。）

变民首领之一，狄道（甘肃省临洮县）人王国，派前酒泉郡长黄衍，前往规劝傅燮说：“朝廷已经失去控制，天下已不再是东汉王朝的天下，阁下是不是有意当我们的统帅？”傅燮手按剑柄，喝止他：“你是朝廷大员，怎么反而当强盗的说客？”率军进攻，阵亡。

耿鄙的军政官（司马）扶风（陕西省兴平县）人马腾，率领他的部队叛变，跟韩遂结合，共推王国当领袖，攻击抢劫三辅（大长安）。

4 全国武装部队总司令（太尉）张温，因不能扑灭变民，免职。任命宰相（司徒）崔烈，当全国武装部队总司令（太尉）。

5 五月，擢升最高监察长（司空）许相当宰相（司徒）、宫廷警卫官司令（光禄勋）沛国（安徽省濉溪县）人丁宫当最高监察长（司空）。

6 最初，张温征调幽州（河北省北部）乌桓骑兵突击队三千人，讨伐凉州（甘肃省）变民集团，前中山国（河北省定县）宰相、渔阳（北京市密云县）人张纯，请求当司令官，张温不肯，而命涿县（河北省涿县）县长、辽西（辽宁省锦州市）人公孙瓒率领。行军到蓟中（河北省北部），乌桓骑兵因县政府的粮秣薪饷，不能及时供养，纷纷叛离，逃回乌桓部落。

张纯对他不能当司令官这件事，大为愤怒；就跟同郡人、前泰山（山东省泰安市）郡长张举，以及乌桓部落酋长丘力居，联合结盟，劫掠蓟中（河北省北部），击斩乌桓保安司令官（乌桓校尉）公綦稠（公綦，复姓）、右北平（河北省丰润县）郡长刘政、辽东（辽宁省辽阳市）郡长阳终等，部众集结到十余万人，根据地设于肥如（河北省卢龙县）。

张举组织独立政府，称皇帝，张纯称弥天将军、安定王。通告各州各郡，宣称张举将代替东汉王朝兴起，命东汉皇帝刘宏逊位，三公及部长前来迎奉张举前往首都洛阳正位。

7 冬季，十月，长沙（湖南省长沙市）变民首领区星（区，姓），自称将军，拥有部众一万余人。皇帝刘宏擢升参事官（议郎）孙坚当长沙郡长，击溃区星。封孙坚“乌程侯”。

8 十一月，全国武装部队总司令（太尉）崔烈免职，擢升农林部长（大司农）曹嵩当全国武装部队总司令（太尉）。

9 十二月，南匈奴汗国屠各部落起兵。

10 本年，刘宏再出卖准侯爵关内侯，价格五百万钱。

11 前太丘（河南省永城县）县长陈寔逝世，全国各地前往吊丧的有三万余人。

陈寔在乡里，公平正直，民间发生诉讼争端，都请他裁判，曲直是非，十分清楚，没有人抱怨；甚至还叹息说：“宁愿接受刑罚，也不愿被陈先生责备！”杨赐、陈耽，每次擢升三公高位时，僚属们前来祝贺，二人都惋惜陈寔不遇，惭愧自己先登高位。



## 公元一八八年 戊辰

### 东汉灵帝中平 五年

- 1 春季，正月十五日，赦天下。
- 2 二月，紫微星(象征君王)畔，出现孛星。
- 3 黄巾残余变民首领郭大等，在河西(山西省离石县)白波谷起事，攻击太原郡(山西省太原市)、河东郡(山西省夏县)。
- 4 三月，匈奴屠各部落军队，击斩并州(山西省)督导官(刺史)张懿。
- 5 祭祀部长(太常)江夏(湖北省黄冈县)人刘焉，看到国家已乱，建议说：“四方所以民变纷起，是因为州督导官(刺史)权小威轻，既不能禁制于无形，而又任用非人，才招致人民叛离。应把督导官(刺史)改成州长(牧伯)，遴选有美誉的高级官员担任。”刘焉内心渴望当交趾州长(交趾州政府设广东省广州市，远在天涯，可以避祸)，宫廷随从官(侍中)广汉(四川省遂宁县)人董扶，秘密对刘焉说：“京师(首都洛阳)势必发生动乱，从天文

上观察，益州(四川省及云南省)一带将出现新的君王。”(原文：“益州分野，有天子气。”天子气是什么气?以及如何看出这种气?蔡邕《月令章句》、《晋书·天文志》，都有详尽说明;但我们一点也看不懂。)于是，刘焉改变主意，要求前往益州。

正好，益州督导官(刺史)郗俭，贪赃枉法，横征暴敛，恶名昭彰。而耿鄙、张懿，又都被变民击斩。中央政府遂接受刘焉建议，遴选部长级官员和宫廷秘书(尚书)，担任州长(州牧)，支领他本职的俸禄(部长级年俸二千石;宫廷秘书(尚书)在西汉王朝时，年俸六百石，东汉王朝时并没有调整，但权威压过宰相。州督导官(刺史)年俸只六百石)。任命刘焉当益州州长(益州牧)，交通部长(太仆)黄琬当豫州(河南省)州长，皇族事务部长(宗正)东海(山东省郯城县)人刘虞当幽州(河北省北部)州长。州政府的地位，从此开始重要(过去只是一个虚级)。

刘焉，鲁王(恭王)刘余的后代;刘虞，东海王(恭王)刘强的五世孙。刘虞，曾经当过幽州(河北省北部)督导官(刺史)，人民怀念他的恩德及敬重他的信誉，朝廷才有此任命。董扶，跟皇家粮仓总监(太仓令)赵贇，眼看大势已去，都辞去官职，随同刘焉，前往益州。

6 汉灵帝下诏南匈奴汗国出兵，协助刘虞，讨伐自称安定王的张纯。四十任单于栾提羌渠，命左贤王率骑兵赴幽州报到。匈奴人民恐惧以后可能不停的征调，灾难无穷。于是，右部醯落部落，首先发难，跟已经叛变的屠各部落结合，部众十余万人，击斩栾提羌渠。

南匈奴贵族拥立栾提羌渠的儿子右贤王栾提于扶罗继位，是为持至尸逐侯单于(四十一任)。

7 夏季，四月，全国武装部队总司令(太尉)曹嵩免职。

8 五月，擢升皇太后宫供应处长(永乐少府)南阳(河南省南阳市)人樊陵当全国武装部队总司令(太尉)。六月，把他免职。

9 益州(四川省及云南省)变民马相、赵祗等，在绵竹(四川省绵竹县)起兵，自称“黄巾”，击斩州督学官(刺史)郤俭，进攻巴郡(四川省重庆市)、犍为(四川省宜宾市)，不到一个月，连破三郡，拥有部众数万人，遂自称皇帝。

益州州政府参谋官(从事)贾龙，率官民等反击，把马相逐走，州境之内恢复清静。遂派出人马，迎接新任州长刘焉。

刘焉把州政府迁移到绵竹，招降纳叛，待人宽厚，以收揽人心。

10 七个郡和封国水灾。

11 故皇家师傅(太傅)陈蕃的儿子陈逸，在冀州(河北省中部)督学官(刺史)王芬客厅中，跟法术师(术士)襄楷见面。襄楷说：“天象变异，显示对宦官大大不利，禁宫侍从宦官(黄门)、寝殿侍奉宦官(中常侍)，都要全部屠灭。”陈逸喜不自胜。王芬说：“如果这是真的，我愿打一个头阵。”遂跟各地英雄豪杰，辗转结纳。上书中央，声称黑山(河南省浚县西北)变民(指褚飞燕等)劫掠郡县——准备用这个作为借口，征发部队，掌握兵权。

这时候，皇帝刘宏正打算返回河间国(河北省献县)故宅(刘宏原封解渚亭侯〔河北省安国县〕，属河间国)，王芬等阴谋用武力劫持刘宏，诛杀禁宫侍从宦官(黄门)跟寝殿侍奉宦官(中常侍)后，罢黜刘宏，拥立合肥侯刘某继位。王芬把这项阴谋告诉参事官(议郎)曹操，征求意见。曹操反对，说：“更换君王，是天下最大的灾难。古时，有人估计轻重，站在必成地位，有伊尹、霍光。伊尹、霍光，满腔忠诚，身为宰相，手握大权，又出于人民一致愿望，才能顺利达到目的。而今，各位只看到他们当

初轻而易举，却忘了我们当今重要困难，竟想用非常的举动，希望一击而中，岂不危险！”

王芬又邀请平原(山东省平原县)人华歆、陶丘洪(陶丘，复姓)，共同策划。陶丘洪接到邀请，马上就要动身，华歆说：“更换君王这种大事，伊尹、霍光都没有把握。王芬性情疏阔而又没有果断，一定失败。”陶丘洪听从。

这时候，北方夜半，有一条赤气从东到西，横贯天际。天文台长(太史)上书说：“北方隐藏阴谋，陛下不可以前往。”刘宏遂打消一游故居的念头，命王芬把征集的武装部队，全体复员。

不久，征召王芬前往首都洛阳。王芬恐惧，抛弃印信逃亡，逃到平原(山东省平原县)，自杀。

12 秋季，七月，擢升射击兵团指挥官(射声校尉)马日磾当全国武装部队总司令(太尉)。马日磾，是马融的族孙。

13 八月，设立“西园官邸”八指挥官(校尉)，任命禁宫贴身宦官(小黄门)蹇硕当上军指挥官，虎贲禁卫指挥官(虎贲中郎将)袁绍当中军指挥官，骑兵指挥官(屯骑校尉)鲍鸿当下军指挥官，参事官(议郎)曹操当典军指挥官，赵融当助军左翼指挥官，冯芳当助军右翼指挥官，议论官(谏议大夫)夏牟当左军指挥官，淳于琼当右军指挥官；全受上军指挥官蹇硕统御。

皇帝刘宏自从黄巾变民起事，开始留意军旅。蹇硕体格健壮，深通兵法武略，刘宏信任他，即令是全国最高统帅(大将军)，也归上军指挥官管辖。

14 九月，宰相(司徒)许相免职。擢升最高监察长(司空)丁宫当宰相(司徒)、宫廷禁卫官司令(光禄勋)南阳(河南省南阳市)人刘弘当最高监察长(司空)。

15 擢升皇城禁卫军司令官(卫尉)条侯董重，当骠骑将军。董

重，刘宏母亲董太后的侄儿。

16 冬季，十月，青州(山东半岛)、徐州(江苏省)，黄巾变民再度起兵，劫掠郡县。

17 法术师认为京师(首都洛阳)将受到大军攻击，南北两宫将发生流血事件。皇帝刘宏决定用法术化解，于是下诏征调四方各州郡军队，在平乐观(洛阳上西门外)举行盛大的阅兵大典。先行兴筑阅兵台，台上建十二层阁楼，高达十丈。大阅兵台东北，再筑小阅兵台，小阅兵台上建九层阁楼，高达九丈。集结步骑兵数万人，扎营布阵。

十月十六日，刘宏亲自主持阅兵，站在大阁楼下，全国最高统帅(大将军)何进，站在小阁楼下。刘宏全身披挂，戴盔穿甲，跨上有护裙的战马，自称“无上将军”，检阅阵营，周行三遍，然后把指挥刀交给何进。

刘宏问讨虏指挥官(讨虏校尉)盖勋：“我检阅大军，耀武扬威，你有什么感想？”盖勋说：“我听说，古代呈明的君王，只展示恩德，不炫耀武力。而今，盗匪远在边疆，却在京师(首都洛阳)阅兵，并不能显示克敌致胜的决心，反而显示黷武！”刘宏说：“你说的对，可惜我们相见太晚，别的人从来没有讲过这种话。”

盖勋对中军指挥官(中军校尉)袁绍说：“皇上很聪明，只不过被左右蒙住了眼睛。”二人遂密谋诛杀宦官。上军指挥官蹇硕看出有点不对劲，内心恐惧，把盖勋外放，担任西都长安市长(京兆尹)。

18 十一月，变民首领王国，包围陈仓(陕西省宝鸡市)。中央征召皇甫嵩(一八五年被赵忠诬害免职)当左将军，统率前将军董卓，共有军队四万人，对抗王国。

19 变民首领安定王张纯，跟乌桓部落酋长丘力居，劫掠青

州(山东半岛)、徐州(江苏省)、幽州(河北省北部)、冀州(河北省中部),皇帝刘宏命骑兵司令官(骑都尉)公孙瓒讨伐。在辽东属国(辽宁省凌源县)石门(河北省薊县)会战,张纯大败,抛弃妻子,向塞外逃命,公孙瓒把张纯所裹胁俘虏的男女,全部夺回。公孙瓒乘胜深入追击,却没有后继部队,挺进到辽西郡(辽宁省锦州市)管子城,被丘力居包围,坚守二百余日,粮秣吃光,全军崩溃,死亡十分之五六。

20 前将军董卓向皇甫嵩建议:“陈仓危在旦夕,应火速救援。”皇甫嵩说:“不然,百战百胜,不如不战而胜。陈仓虽小,城垣坚固,不容易攻破;王国虽然强大,但既无法攻下陈仓,士卒身心,一定疲惫。在他们疲惫的时候,发动攻击,才可大获全胜,不必急于营救。”王国猛攻陈仓八十余日,不能攻破。

## 公元一八九年 乙巳

东汉灵帝中平	六年	光熹	元年
昭宁	元年	永汉	元年

1 春季，二月，王国变民部众精疲力尽，解围撤退，皇甫嵩下令追击。董卓说：“不行，兵法(《司马兵法》)上说：‘穷寇勿迫，归众勿追!’”皇甫嵩说：“不然。在此之前，我不攻击，是避开他们的锐气；现在攻击，是乘他们的衰败。我们所攻击的是‘疲众’，不是‘归众’。王国实际上已临瓦解边缘，将士没有斗志，不过一群乌合之众，并非‘穷寇’。”皇甫嵩遂用他的直属部队攻击，而命董卓作为后卫，连战连胜，大破王国变民部众，杀一万余人。

董卓老羞成怒，从此跟皇甫嵩结下仇恨。

韩遂等共同把首领王国罢黜，胁迫前信都(河北省翼县)县长、汉阳(甘肃省甘谷县)人阎忠当首领，统御各军。不久，阎忠逝世。韩遂等内部争权夺利，互相攻杀，再不能团结，势力遂开始衰退。

2 幽州(河北省北部)州长刘虞到职,派人出使鲜卑部落,分析是非利害,悬出巨额赏格,要他们斩送自称皇帝的张举,跟自称安定王的张纯的人头。乌桓部落酋长丘力居等听到刘虞回来,大为欢喜,每人都派翻译官前来晋见,自行归降。张举、张纯向塞外逃亡,余众也都归降。刘虞呈报中央核准,各郡作战部队全都复员,只留下降虏兵团指挥官(降虏校尉)公孙瓒,率步骑兵一万人,驻扎右北平(河北省丰润县)。

三月,张纯的门客王政,格杀张纯,把人头送给刘虞。

公孙瓒立志扫灭乌桓部落,刘虞则盼望用恩德和威信使他们顺服,二人之间,遂生怨恨。

3 夏季,四月一日(中华书局标点本一八九三页“3夏,四月,丙子朔”,疑系丙午朔之误。——编者),日食。

4 全国武装部队总司令(太尉)马日碑免职,皇帝刘宏派使节前往幽州(河北省北部),擢升幽州州长刘虞当全国武装部队总司令(太尉),封容丘侯。

5 上军指挥官蹇硕,讨厌最高统帅(大将军)何进,遂与各寝殿侍奉宦官(中常侍)联合,用调虎离山计,要求派遣何进西征讨伐韩遂,汉灵帝刘宏同意。何进知道他们的阴谋,请求派中军指挥官袁绍,前往徐州(江苏省北部)、兖州(山东省西部)征集军队,等回来后再行出发;目的是拖延时间,刘宏也同意。

6 最初,皇帝刘宏不断丧失皇子。后来,何皇后生皇子刘辩,不敢留在皇宫,而送到法术师史子眇家抚养,号称“史侯”。后来,王美人生皇子刘协,做祖母的董太后,亲自抚养,号称“董侯”。

文武官员请求早日确定太子,刘宏认为刘辩行为轻佻,不够严肃,打算立刘协当太子。但一直犹豫,没有决定。不久,刘



宏病重，就把刘协托付给蹇硕。

四月十一日，刘宏在南宫嘉德殿逝世(三十四岁)。当时，蹇硕正在后宫，打算先诛杀何进，再拥立刘协登极，遂派人去请何进入宫商讨机要。何进起身前往，蹇硕的军政官(司马)潘隐，跟何进是至好朋友，到宫外迎接，向何进用眼神示意。何进大吃一惊，拨马而回，直奔他所控制的营区，率军在“百郡官邸”布防(各郡和各封国，都在首都洛阳设立宾馆，供给本郡或本国出使京师的官员们住宿或办公。“百郡官邸”者，是各郡各封国宾馆集中的处所)，声称有病，拒绝进宫。

四月十三日，皇子刘辩登极，年十四岁(少帝)，尊母亲何皇后为皇太后。何太后遂临朝主政，赦天下，改年号(第一次改)光熹(这之前是中平六年，之后是光熹元年)。封皇弟刘协“勃海王”，刘协年才九岁。擢升后将军袁隗当皇家师傅(太傅)，跟全国最高统帅(大将军)何进，共同主管宫廷机要(参录尚书事)。

何进既掌握政府大权，痛恨蹇硕的阴谋，秘密准备报复。袁绍透过何进亲信门客张津，劝何进不如乘此机会，把宦官一网打尽。何进因袁家累世都居高贵官位(袁安当过宰相，袁安的儿子袁敞当过最高监察长，袁安的孙儿袁汤当过全国武装部队总司令，袁汤的儿子袁逢当过最高监察长，袁汤的幼子袁隗当过宰相；袁姓家族声势显赫，百年之久)，而袁绍跟堂弟虎贲禁卫指挥官(虎贲中郎将)袁术，受到天下英雄豪杰们的一致归心；何进遂接受袁绍的建议。于是，再征聘有智慧，有谋略的奇才异士：何颙、荀攸及河南(河南省洛阳市)人郑泰等二十余人。任命何颙当首都警备部队参谋长(北军中侯)，荀攸当禁宫侍奉官长(黄门侍郎)，郑泰当宫廷秘书(尚书)，推心置腹。荀攸，是荀爽的族孙。

蹇硕也想到何进不肯罢休，大为恐惧，写信给寝殿侍奉宦官(中常侍)赵忠、宋典等说：“最高统帅(大将军)兄弟控制政府，独断独行，而今更跟‘奸党’通谋，要诛杀先帝(灵帝刘宏)左右亲信，消灭宦官。只因我身兼西园官邸禁军统帅，才不敢轻举妄动。我们应该关闭宫门(防何进率军突击)，下诏逮捕何进，立即诛杀。”寝殿侍奉宦官(中常侍)郭胜，跟何进同是南阳郡人，何太后当初被选入皇宫，以及后来兄妹二人节节高升，郭胜都尽了很大力量，自然站在何家这一边。郭胜跟赵忠商议的结果，决定拒绝蹇硕的提议，并且把蹇硕的信送给何进过目。四月二十五日，何进命禁官侍从宦官总监(黄门令)，逮捕蹇硕，处死。把蹇硕统率的武装部队，全部置于自己控制之下。

7 骠骑将军董重，跟何进发生权力冲突，宦官依靠董重，加强声势；董太皇太后(皇帝刘辩的祖母)每次插手政治，身为媳妇的何太后都从中阻止。董太皇太后气得发疯，口不择言，怒骂说：“你今天气焰冲天，不过靠你哥哥；我教骠骑将军砍下何进人头，可是举手之劳！”何太后听到耳朵里，告诉何进。

五月，何进跟三公(宰相、最高监察长、全国武装部队总司令)联名弹劾：“董太皇太后派前寝殿侍奉宦官(中常侍)夏惲等，跟州郡政府勾结，图财谋利，全部堆积永乐宫。而且，依照传统，封国的王后，不可以逗留京师(首都洛阳。参考三年)，请遣送回她的封国。”何太后批准。

五月六日，何进发兵包围骠骑将军府，逮捕董重，免职。董重自杀。

六月七日，董太皇太后忧虑恐惧，突然毙命(《九州春秋》说她自杀)。

从此，何家失掉民心。

8 六月十七日，把刘宏(十二任帝灵帝)安葬在文陵(洛阳西北二十里)。何进担心发生蹇硕之类的狙击，不入宫陪丧，也不亲送棺柩到墓地。

9 水灾。

10 秋季，七月，少帝刘辩改封皇弟勃海王刘协当陈留王。

11 宰相(司徒)丁宫免职。

12 中军指挥官袁绍，再度向何进建议说：“从前，窦武要诛杀宦官，反被宦官谋害，主要原因是机密泄漏。而首都警备部队(北军)五个兵团(五营)，一向畏惧宦官，窦武却依靠他们，所以自取灭亡(参考一八九年)。而今，将军兄弟(何进及何苗)同时统御禁军劲旅，部属将帅，又都是英雄俊杰之士，乐意向将军效忠。事情全在掌握之中，正是天赐良机。将军正应该为天下铲除大害，垂名后世，不应错过。”

何进晋见何太后，请求把寝殿侍奉宦官(中常侍)全部免职，而用宫廷警卫官(三署郎)递补他们的空缺。何太后不答应，说：“从古到今，宦官一直担任皇宫的主要角色，汉王朝成例如此，不可废除。而且先帝(灵帝刘宏)刚刚抛弃天下，我怎么能公开的跟男士们面对？”何进拗不过妹妹，只好退而求其次，打算先诛杀几个特别跋扈放纵的宦官。袁绍认为，宦官跟皇太后和皇帝，至为亲近，传达奏章，转述诏令，是上下交流的唯一管道，如果不彻底废除，后患一定无穷。可是何太后的母亲舞阳君，跟何太后的老弟何苗，接受宦官集团的巴结奉承和贿赂，知道何进的阴谋，屡次向何太后进言阻止，强调说：“最高统帅专权，屠杀左右近臣，削弱国家权力。”何太后也不支持老兄。何进骤然擢升到国家最高尊位，心理上还不能适应，而且对宦官一向尊敬畏惧，一时无法祛除自卑。虽然羡慕美好的声誉，却不能当

机立断。所以事情久悬，不能决定。

何进既没有胆量单独发动，袁绍又贡献计策，建议何进征召四方著名的军事将领，及英雄豪杰，使他们率军向京师（首都洛阳）挺进，用来威胁何太后，何进同意。最高统帅部主任秘书（主簿）广陵（江苏省扬州市）人陈琳反对，警告说：“民间有句俗话：‘掩住眼睛捉麻雀。’对微小的事物，还不可以用诈欺手段，何况国家大事，怎么可以用诈欺手段达成？将军身集皇家威望，手握重兵，龙行虎步，想做什么就做什么。对付宦官，犹如用烈火去烧毛发；只要立即发动，用雷霆万钧之势，当机立断，苍天在上，人民在下，无不归心。现在，反而抛弃手中的利器，去外面寻觅助手。一旦各路兵马集结，强大的就是首领，你怎么能够控制？这正象倒拿刀枪，却把刀柄枪杆交给别人，绝不会成功，只会大乱！”何进不相信。典军指挥官（典军校尉）曹操听到消息，失笑说：“宦官这种东西，古今都有，问题只在于君王不可太宠信他们，更不可赋给他们大权。既然惩治罪犯，也只能诛杀元凶，交给一个军法官就够了，何至劳师动众，纷纷征召地方部队，以致威胁朝廷？要全部消灭宦官，消息一定走漏，我将亲眼看到他的失败！”

最初，刘宏征召前将军董卓担任宫廷供应部长（少府），董卓上书说：“我属下部队中，来自湟中（青海湖之东湟水流域）的志愿军，联合羌人官兵、胡人（匈奴）官兵，纷纷向我表示：‘政府不发给粮食，也不发给薪俸赏赐，妻子儿女，饥寒交迫！’拖住我的车辆，使我无法成行。羌人胡人，心肠险恶，态度象一群狗，我无法使他们接受命令，只好暂时停留，加以安抚。以后情势如何，当随时奏报。”朝廷束手无策。

后来刘宏病重，下诏擢升董卓当冀州（河北省中部）州长

(牧),命他把所属部队交给左将军皇甫嵩。董卓当然不肯放弃军权,再上书说:“我承受天恩,从事军旅,十年之久,将士官兵,尊卑上下,互相亲密,情同家人。他们眷恋我豢养他们的恩德,愿为我沙场捐躯。请准许我把他们带到冀州(河北省中部),以便效命边疆。”

皇甫嵩的侄儿皇甫郦向皇甫嵩建议说:“全国军权,握在你跟董卓之手。而今,怨仇已结,势不能并存。董卓接到交出军权的命令,却上书推托抗命,这是一种反叛行为。他认为京师(首都洛阳)政治混乱,已不堪收拾,所以拖延时间,观察变化,这是一种奸诈行为。两种行为,都是不赦的大罪。董卓凶暴残忍,六亲不认,将士内心不服。你身为元帅,依仗国家威信,发兵讨伐,对上展示忠义,对下铲除民间一害,无往不利!”皇甫嵩说:“抗命虽然有罪,擅杀也有责任(董卓不交出军权、不即时赴京,固是抗命,但擅杀高级将领也有危险),不如公开奏报,请中央裁夺。”于是上书呈明。刘宏下诏责备董卓,董卓仍然不肯接受,反而把大军推进到河东(山西省夏县),密切注视首都洛阳政情变化。

而就在这个时候,最高统帅(大将军)何进,命董卓进逼京师(首都洛阳)。执法监察官(侍御史)郑泰劝阻何进,说:“董卓一向寡情,贪得无厌,如果依靠他支持朝廷,他一定为所欲为,威胁朝廷的安全。你居于皇亲国戚的重要地位,掌握主宰国家命运的大权。有足够的资格和能力,独断独行,诛杀有罪,实在不应该把董卓当作外援。而且,阴谋拖得越久,越容易发生变化。往事不远(指窦武事),动作要快。”宫廷秘书(尚书)卢植,也警告何进,不可以征召董卓,何进全不接受。郑泰遂辞职而去,告诉荀攸说:“何进这种人,不容易扶得起来。”

最高统帅部秘书王匡、骑兵司令官(骑都尉)鲍信，都是泰山郡(山东省泰安市)人，何进命他们回乡募兵；又命东郡(河南省濮阳县)郡长桥瑁，进驻成皋(河南省汜水县)；又命武猛司令官(武猛都尉)丁原，率军数千人，向河内(河南省武陟县)挺进，焚烧黄河孟津渡口，火光冲天，直照洛阳城中。这些人的军事行动，都用“诛杀宦官”作为号召。

董卓接到何进的征召，大军立即出动，上书说：“寝殿侍奉宦官(中常侍)张让等，蒙受宠爱，扰乱天下。我曾经听说，扬汤止沸，不如釜底抽薪。恶疮在外溃烂，胜于内侵肺腑。从前，赵鞅率领晋阳(山西省太原市)的武装部队，清除君王身旁的恶棍(春秋时代的晋国，自公元前七世纪七十年代起，一直由六大家族共同执政，到了公元前五世纪初，互相残杀)。而今，我率领劲旅，钟鼓齐鸣，直指洛阳，请求逮捕张让等，扫除政府中的奸邪。”但何太后仍然拒绝。老弟何苗对老兄何进说：“我们出身贫贱，从南阳到京师(首都洛阳)时，投靠宦官，由于他们推荐提携，才有今天的富贵。国家大事，谈何容易。水一旦泼到地上，永不能收回，请三思而行，应该跟宦官和睦。”

董卓部队挺进到澠池(河南省澠池县——洛阳东，距离七十公里)，何进疑惧不安，更无法决断，于是派议论官(谏议大夫)种邵，拿着皇帝诏书，命董卓撤退。董卓不接受诏书，军锋遂抵达河南(河南省洛阳市西)，种邵就在郊外迎接慰劳，再命他撤退。董卓疑心首都已经发生变化，命他的部下发动胁持，把刀锋架到种邵咽喉上。种邵大怒，用皇帝的名义，斥责他们犯上作乱，军官不敢有进一步行动，一哄而散。种邵直接斥责董卓，董卓自知理屈，只好撤退到夕阳亭(宰相杨震死处，参看一二四年)。种邵，是种葛的孙儿。

袁绍恐怕何进改变主意，威胁他说：“斗争已经开始，迹象已经显露，将军还等待什么，不早作决断？事情酝酿太久而不发动，定会产生变化，恐怕窦武全家复灭的惨剧，再次出现。”何进于是任命袁绍当京畿卫戍总司令（司隶校尉），“持节”，有权专断独行（汉王朝京畿卫戍总司令，从来“持节”，公元前一世纪五十年代，西汉元帝刘奭时，诸葛丰当京畿卫戍总司令，才收回符节，二百年来，未曾恢复，而今忽然恢复，表示将有重大逮捕和诛杀），又任命参谋主任（从事中郎）王允当首都洛阳市长（河南尹）。

袁绍命洛阳县政府侦缉队（方略武吏）伺察宦官行踪，一面暗中联络董卓，请董卓再发奏章，在奏章上扬言即将进逼平乐观，董卓乐意发出这种奏章。何太后发现大祸临头，只好把所有的寝殿侍奉宦官（中常侍）、禁宫贴身侍从宦官（小黄门），全体罢黜，使他们返回各人的乡里或家宅，只留下一批何进的亲信。这些被赶出皇宫的当权宦官，都去晋见何进，请求宽恕，一切听候何进差遣。何进说：“人心沸腾，如同翻江倒海，各位正是祸首。而今，董卓大军即将到达，你们为什么不回你们的封国！”袁绍建议何进趁此机会，一网打尽，再三说明理由，何进不许。可是，袁绍仍不罢休，用公文通知各州郡政府，声称奉何进指示，要他们逮捕那些宦官们的家属。

何进的阴谋逐渐泄漏，宦官们恐惧。张让的儿媳妇，是何太后的妹妹，张让向儿媳妇下跪叩头，说：“我这个老汉，得罪天下，理应合家全回乡里。可是，一想到我们受到皇家几代的恩典，忽然远离宫殿，感到无限依恋。只盼望允许我们再进宫一次，能够再侍候皇太后跟陛下一天，然后就是死到水沟山涧，也没有遗恨。”这位儿媳向母亲舞阳君说情，母亲入宫再向大女

儿何太后说情。何太后不忍拒绝，下诏命他们再进宫服侍。

八月二十五日，何进前往长乐宫，晋见妹妹太后，请求诛杀全体寝殿侍奉宦官（中常侍）。张让、段珪商议说：“最高统帅（大将军）说他有病，既不参加先帝（刘宏）的葬礼，又不送葬到墓地。而今忽然身手矫健，仓猝进宫，有什么意图？窦家的往事，难道要重演？”于是，派人偷听兄妹间的对话，获得全部真情，才知道生命危在旦夕，祸首原是何进，决定反击自救。于是率领党羽数十人，手执武器，从侧门进入，在殿门埋伏。等到何进出来，张让告诉何进，皇太后有事再度召见，何进毫不防备地再度入宫。张让等因而诘问何进：“天下大乱，我们宦官不能单独负责。先帝（刘宏）曾经跟皇太后有过不愉快，几乎被罢黜囚禁（参考一八一年），是我们哭泣流泪，向先帝（刘宏）求情，各人献出家财千万，作为献礼，才使皇上的怒气和缓。为的什么？为的是托付身家性命。而今竟想消灭我们，岂不太过毒辣！”

皇家御库房总监（尚方监）渠穆（渠，姓），拔剑而上，就在嘉德殿，击斩何进。张让、段珪等写下诏书，任命前全国武装部队总司令（太尉）樊陵，当京畿卫戍总司令（司隶校尉），宫廷供应部长（少府）许相，当首都洛阳市长（河南尹）。宫廷秘书（尚书）看到诏书草稿，感到怀疑，说：“请最高统帅（大将军）出来，共同商议。”禁宫高级侍从宦官（中黄门）把何进的人头扔过去，叫说：“何进谋反，已经处死！”

何进部下军官吴匡、张璋，在皇宫门外，听说何进丧生，就打算率军入宫，而宫门已经关闭。虎贲禁卫指挥官（虎贲中郎将）袁术，跟吴匡等，联合向皇宫进攻，刀砍宫门，禁宫高级侍从宦官（中黄门）等各执武器，在内严密防守。不久，天色黄昏，袁术下令纵火，焚烧南宫青琐门，打算逼出张让等。张让等往后



宫禀报何太后，说：“最高统帅(大将军)谋反，火烧宫殿，进攻宫廷秘书处。”他们裹胁何太后、皇帝刘辩、皇弟陈留王刘协，以及宫廷其他官属，从双层大道，投奔北宫。宫廷秘书(尚书)卢植，手拿长矛，在双层大道亭阁窗下，仰头斥责段珪，段珪惊恐，释放何太后，何太后从上面向亭阁跳下，得免于难。

袁绍跟叔父袁隗，假传圣旨，召见樊陵、许相，立即处决。袁绍跟何苗率军包围朱雀宫门，生擒赵忠，当场格杀。吴匡等一向怨恨何苗不跟老哥何进合作，又疑心何苗可能跟宦官同谋，于是煽动部属说：“杀最高统帅(大将军)的，就是何苗，你们能不能报仇？”大家流泪说：“愿出死力。”吴匡遂跟董卓的老弟、御车总监(奉车都尉)董旻，击斩何苗，把尸首抛到草地。袁绍既攻入北宫，下令紧闭宫门，搜捕宦官，不论老幼长少，共二千余人全部被杀，无一人幸免。非宦官的官属(如宫廷秘书处职员)，有的因没有胡子，也都死在刀下。袁绍更命将士爬上端门(北宫正南门)，攻入寝殿。

八月二十七日，张让、段珪等困守寝殿，困窘无策。于是裹胁皇帝刘辩跟皇弟陈留王刘协，约数十人，步行逃出谷门(洛阳正北门)，向北方亡命。深夜，逃到小平津(河南省巩县北黄河渡口)，皇帝所用的六颗印信，全没有携带，三公、部长级高级官员，没有一个人跟随，只有宫廷秘书(尚书)卢植、河南(河南省洛阳市)郡政府中区秘书(中部掾)闵贡，连夜赶到黄河堤岸。闵贡厉声喝责张让等，说：“你还不快点了断，我只有杀你！”手斩数人。张让等恐怖，拱手作揖。然后向刘辩下跪叩头说：“我们死了，陛下保重。”遂投黄河自尽。

柏杨曰：

宦官，是中国封建专制体系中最可耻的一面，农业社会多妻制度下的产物。公元前十二世纪时，农业而多妻的周部落——就是被后世儒家学派备加歌颂的姬昌(文王)、姬发(武王)、姬旦(周公)等“圣人”当权的政权，在灭掉商王朝后，把这一兽性的残酷制度，带入后世，延续三千年，直到二十世纪，才随着帝王制度的消灭而消灭。

一个男主人拥有数目庞大的妃嫔群之后，为了防止红杏出墙，最好的办法，莫过于把她们象囚犯一样，关闭在戒备森严的庭院(皇宫)之中，与男人世界，完全隔绝。问题是，皇宫工作，并不能全由女人担任。周部落遂想出一种残忍办法，那就是把男人的生殖器阉割掉，以供差遣。这种人，称为宦官，成为多妻制度下女人和男人之间最理想的媒介。几乎每一个有钱或有权的家庭中，都有这种可怜的畸零人，皇宫中的数量当然更多。直到十世纪，宋王朝政府下令禁止人民蓄养阉奴，宦官才为皇帝所专有。

世界上没有一个男人高兴阉割自己，所以宦官的来源，只有两途，一是金钱诱惑，一是强迫。即令是金钱诱惑，因为宫廷原则上不接受成年宦官，孩子们又怎么懂得为钱卖身？收买孩子父母，对孩子来说，仍是强迫。再穷苦的父母都不会忍心孩子被阉割，收买也者，也不过表面伪装。所以事实上只有一个来源，即来自哀哀无告的贫苦家庭。这是中国人历时最久的一种悲惨命运。诗人顾况曾有一首《孩子》的诗，描写宦官的诞生：

孩子啊，你生在穷乡，  
官员捉住你，把你残伤，

为了进贡给皇帝，为了获得满屋金银，  
为了要下狠心，把孩子带上刑具，当作猪羊。  
上天啊，你慈悲何在，使孩子遭此毒手？  
神明啊，你公正何在，使官员享福受赏？

爸爸送别孩子：

“儿啊，我后悔生下了你，  
“当你初生时，  
“人们都劝我不要抚养，  
“我不忍心，  
“果然你遭受到如此悲苦下场。”

孩子告别爸爸：

“心已粉碎，流下血泪两行，  
“爸爸啊，从此远隔天壤，  
“直到死于黄泉，  
“再见不到爹娘。”

（顾况《团一章》，团(jian)，哀闺也（闺俗呼子为团，父为郎罢）：团生闺方。闺吏得之。乃绝其阳。为臧为获。致金满屋。为髡为钳。如视草木。天道无知。我罹其毒。神道无知。彼受其福。郎罢别团。吾悔生汝。及汝既生。人劝不举。不从人言。果获是苦。团别郎罢。心摧血下。隔地绝天。及至黄泉。不得在郎罢前。原诗见《全唐诗》卷二百六十四。——编者。）

孩子们被阉割后，即送入宫廷，永远和父母家乡隔离。

跟宫女的遭遇一样，同是投进狼群的羔羊，无依无靠，无亲无友，随时会被杀死、虐死、折磨死。而宦官比宫女更为悲惨，宫女在二十年三十年之后，或许还有被释放出宫的可能性，宦官则永远没有，而是终身奴隶。中国宫廷是世界上最黑暗的魔窟之一，其中有它特有的行为标准和运转法则，孩子们必须含垢忍辱，用谄媚和机警，以及不可缺少的好运，才能保护自己。最幸运的是，终于有一天接近皇帝。皇帝是权力魔杖，触及——最好是能掌握权力魔杖，才有出人头地的机会。然而，绝大多数孩子都在魔窟中死去，犹如绝大多数的无期徒刑囚犯都在监狱中死去一样。

因之，宦官是自卑的，因为他们没有表现他们是男子汉的能力。宦官没有高深的知识，因为他们没有机会受到教育。宦官多少怀着对常人仇恨和报复心理，因为他们只因贫苦而被阉割。宦官缺少远见和伟大抱负，因为宫廷生活极度狭窄和现实。宦官缺少节操，因为宫廷践踏节操，有节操的人在宫廷中不能生存。

所以，当宦官一旦掌握大权之后，我们不能希望他们比皇亲国戚，或知识分子士大夫阶层更为高明。那超过他们的极限。

东汉王朝皇帝跟皇后家族(外戚)的斗争，开始于第四任和帝刘肇。这种斗争，皇帝必须获得外力支持，才能取胜；没有外力支持的皇帝，脆弱的程度，跟平民没有分别。所谓外力：一是跟知识分子士大夫结合，一是跟宦官结合。但跟知识分子士大夫结合很少可能，因为平常太过疏远，而且也不知道谁是皇后家族的走狗。唯一的一条路只有依靠

宦官，别无选择。刘肇先生就是仗着宦官郑众先生，诛杀窦宪。十一任桓帝刘志先生，更跟五位宦官结盟，对付梁冀，在消除了梁家势力后，宦官被封侯爵，遂以正式的政府高级官员身分，出现政治舞台；他们的家族亲友，也纷纷涌进政府，而这些贫贱出身的新贵，几乎除了贪污和弄权外，什么都不会，比皇后家族(外戚)所做的，更要恶劣。于是知识分子士大夫遂跟皇后家族联合，利用可以利用的力量，打击宦官，宦官自然予以同等强烈的回报，中国遂开始了第一个宦官时代，从一五九年十二个宦官封侯，到一八九年宦官全体被杀，三十一年间，搏斗惨烈。

不过，我们特别注意到，所有宦官的罪行，全部是知识分子士大夫的一面之词。而凡一面之词，都不一定可信。即令可信，宦官们确实罪恶很重，但仍赶不上知识分子士大夫的罪恶，因为知识分子士大夫受过高等教育，而又一向以“仁政”、“德政”为最高政治理想。经过知识分子士大夫宣传，我们所知的，宦官滥杀，只有三件：一六〇年杀赵岐先生全家，一六六年射杀民女，一七九年杀人悬尸。

而知识分子士大夫却残忍得多：一六〇年，连宦官的宾客都杀。一六六年，连宦官的朋友也杀，更牵连到宦官的母亲。而且很多次都在政府颁布赦令之后再杀，更以对宦官苦刑拷打为乐。可能有人说知识分子士大夫只对宦官才如此凶暴，其实对小民也是一样。一位守丧二十年，生了五个孩子的赵宣先生，他只不过违背了一星半点儒家学派的礼教而已，并没有犯法，但宰相陈蕃却把他处决。北海国(山东省昌乐县)宰相孔融，竟把一个他认为在老父墓前哭声不衰的人斩首。

第一个宦官时代在血腥中结束，宦官彻底失败。但知识分子士大夫的胜利，却很悲惨，董卓的刀子已架到他们的脖子之上。

13 闵贡扶着少帝刘辩，与皇弟刘协，在深夜中，徒步向南摸索，天色漆黑，伸手不见五指，而又不熟悉道路，只靠着萤火虫微弱的亮光，辨识脚下小径，希望回到洛阳皇宫。这样走了数里，在路旁民家，得到一辆牛拉的板车（如何得到？是抢？是借？是偷？没有说明），一齐挤到板车上面，抵达洛舍（邙山北麓）。八月二十八日，才找到两匹马，皇帝刘辩独骑一匹，闵贡跟皇弟刘协同乘一匹，从洛舍南下。这时，才有高级官员陆续前来护驾。

董卓大军挺进到显阳苑（洛阳西郊），遥遥望见洛阳大火冲天，知道变化发生，即强行军急进，黎明时，抵达洛阳城西。情报说，皇帝正在北郊，遂率精锐部队，跟闻讯而至的一些高级官员，向北郊迎接，就在北芒阪（邙山北侧）下，跟皇帝刘辩相遇。这位年方十四岁的小皇帝看到大军，吓得面无人色，流泪哭泣。为了减轻小皇帝的恐惧，三公级高级官员告诉董卓：“天子诏令，军队向后撤退！”董卓不耐烦说：“你们都是国家的栋梁，不能辅导皇家，以致使君王流亡在外，还有脸教军队撤退！”然后上前参见刘辩，刘辩在惊恐中，结结巴巴，语无伦次。董卓再跟皇弟刘协谈话，询问事变经过，九岁的刘协一一回答，有条有理，毫无遗漏。董卓大为欢喜，认为皇弟比皇兄要强得多，而又是董太后亲自养大，董卓自以为跟董太后同族，遂兴起罢黜刘辩，拥立刘协的念头。

当天，皇帝刘辩返回皇宫，赦天下，改年号（第二次）——

改光熹元年为昭宁元年。皇帝的六颗印信，五颗仍在，最重要的“传国御玺”却告遗失。任命丁原当首都洛阳警备区总司令（执金吾）。骑兵总监（骑都尉）鲍信，从泰山郡（山东省泰安市）募兵，适时返抵洛阳，向袁绍建议说：“董卓手握强大部队，恐怕另有打算。今天不除掉他，必然被他控制。现在正应乘他们新到一个陌生环境，而又十分疲惫，如果袭击，可以生擒活捉！”袁绍恐惧董卓强悍，不敢发动。鲍信看到大难将起，遂率领他新募的部队，返回泰山。

董卓初到洛阳时，步骑兵不过三千人，自知兵力单薄，恐怕不能造成压力，使远近慑服。于是，每隔四五天，就命他的部队悄悄溜出洛阳，而于第二天早上，战鼓震天、旌旗招展，以堂堂之师，进入首都。人们都认为凉州军团继续抵达，没有人知道底蕴。不久，何进、何苗的部属，都归附董卓，董卓又挑拨离间，使武猛司令官（武猛都尉）丁原部下的军政官（司马）五原（内蒙古自治区包头市西北）人吕布，刺杀丁原，吞并丁原的部队，董卓的实力遂大为膨胀。于是，暗示政府要员，借口天气久旱，没有降雨，最高监察长（司空）刘弘免职，由董卓接任。

14 最初，参事官（议郎）蔡邕，被放逐朔方郡（内蒙古自治区伊盟西北，参考一七八年），后来接到赦令，得以返回乡里。五原郡长王智，是寝殿侍奉宦官（中常侍）王甫的老弟，弹劾蔡邕言论诽谤政府，蔡邕遂离家逃命，浪迹江湖，历时十二年。董卓听过他的盛名，特别征召，蔡邕声称有病，拒绝接受。董卓咆哮说：“告诉他我有权屠灭人的家族！”蔡邕恐惧，只好到首都洛阳报到。董卓大喜，请他担任国立大学校长（祭酒），十分敬重；并用考绩第一的理由，不次升迁，三天之内，历遍“三台”（三台：中台，尚书台〔宫廷秘书处〕；宪台，御史台〔最高监察府〕；

外台，谒者台〔礼宾官〕。蔡邕第一天升迁执法监察官〔侍御史〕，第二天升迁总监察官〔治书御史〕，第三天升迁宫廷秘书〔尚书〕。然而只经历二台——没有外台，最后，升迁到宫廷随从官（侍中，年俸二千石，部长阶层官员）。

15 董卓告诉京畿卫戍总司令（司隶校尉）袁绍说：“天下之主，应该由贤明的人担任。每每念及灵帝（刘宏），使人愤恨。皇弟（刘协）似乎不错，我打算改立他当皇帝，他比现任皇帝（刘辩）如何？人，常有一种现象，小事聪明，大事糊涂，不知道怎么做才恰当。如果连刘协也不行，刘姓皇族不应该让他们留种！”（明显表示要篡夺汉王朝政权）。袁绍说：“东西两汉王朝加在一起，统治中国四百年左右，恩德广被，万民拥戴。今上皇帝年纪正幼，并没有恶行传布天下。将军如果罢黜嫡子（刘辩），改立庶子（刘协），恐怕没有人赞同你的意见。”

董卓手按剑柄，大声叱喝说：“你是什么东西，竟敢用这种态度对我！天下大事，在我掌握之中，我想干什么就干什么，谁敢反抗？你难道以为董卓的刀不够锋利！”袁绍勃然大怒，说：“天下英雄好汉，不仅你一个人！”拔出佩刀，向在座各位官员作了一个半圆的揖，昂然而出。董卓因为新到首都，而袁绍又是世家，不敢骤然诛杀。袁绍发现不能再留，把皇帝颁发的京畿卫戍总司令（司隶校尉）的符节，悬挂在上东门（洛阳东城北头门），投奔冀州（河北省中部）。

16 八月三十日（原文“九月癸酉”有误，九月应移后），董卓集合文武百官，粗暴地宣布：“皇帝（刘辩）暗弱，没有能力侍奉皇家祭庙，当天下之主。现在，打算依照伊尹、霍光前例，改由皇弟陈留王（刘协）继位，大家以为如何？”三公、部长级以下官员，十分震恐，没有人敢表示意见。董卓再加强压力，说：“从



前，霍光决定大计方针，田延年握剑待发(参考前七四年)，胆敢有人反对，军法从事。”在座的无不震骇。

只有宫廷秘书(尚书)卢植抗议说：“从前，子太甲(商王朝五任帝)既坐上宝座，昏庸不明。刘贺(西汉王朝九任帝)罪状，也有千余条之多，所以才被罢黜。今上皇帝(刘辩)年纪幼小，行为没有过失，不能援引前例。”董卓大为愤怒，站起来就走。准备诛杀卢植，蔡邕向董卓求情；而参事官(议郎)彭伯也劝董卓说：“卢植是儒家学派高级知识分子，人们对他怀有很大尊敬。今天先害了他，一定引起全国性的恐怖。”董卓遂停止下手，而只把卢植撤职。卢植遂逃出首都洛阳，到上谷郡(河北省怀来县)隐居。

董卓把撤换皇帝的意见，送给皇家师傅(太傅)袁隗，征求意见，袁隗顺服地回报同意。

九月一月，董卓再在崇德前殿召集御前会议。何太后在威胁下，下诏罢黜刘辩，理由是：“皇帝(刘辩)在为先帝守丧期间，没有当儿子的孝心，而相貌仪表，又不象一个君王，应解除他的职位，降封弘农王。改立陈留王刘协，继承宝座。”袁隗把刘辩身上的皇帝印信解下来送给刘协。然后搀扶新封弘农王的刘辩下殿，向新即位的小弟刘协称臣。何太后呜咽流泪，文武官员也感到悲怆，但都相对无语。

董卓又指摘何太后，说：“何太后曾经逼迫婆母董太皇太后，使董太皇太后忧死；一个当儿媳的竟敢如此，大逆不道。”把何太后迁到永安宫。赦天下，改年号(第三次)——把昭宁元年，改为永汉元年。九月三日，用鸩酒毒死何太后，三公部长以下官员，不穿丧服，集合追悼时，仅穿素色衣裳。董卓又把何苗棺木挖出来，拖出尸体，段段砍碎，扔到道路旁边，再杀死何

进母亲舞阳君，把尸体抛入御花园枳林。

17 下诏，任命三公部长以下官员的子弟当禁卫官(郎)，递补宦官留下的空缺，在宫廷侍奉。

18 九月十二日，任命全国武装部队总司令(太尉)刘虞，当全国最高指挥官(大司马)，封襄贲侯。董卓自己担任全国武装部队总司令(太尉)，兼前将军，加发代表皇帝的符节，以及显示尊贵身分的斧钺仪仗、虎贲武士警卫，封郿侯。

19 九月十三日，擢升中级国务官(太中大夫)杨彪当最高监察长(司空)。

20 九月二十一日，擢升豫州(河南省)州长(牧)黄琬当宰相(司徒)。

21 董卓率领三公，上书昭雪陈蕃、窦武，以及党人，一律恢复爵位，派使节分别前往祭悼；擢用他们的子孙当官。

22 自六月到九月，大雨连绵。

23 冬季，十月三日，安葬何太后。

24 并州(山西省)白波变民集团，攻击河东(山西省夏县)，董卓派部将牛辅讨伐。

最初，南匈奴四十任单于栾提于扶罗继位(一八八年)，当初谋杀他老父前任单于(四十任)栾提羌渠的贵族，集体兵变，拥立须卜骨都侯当单于；栾提于扶罗前往首都洛阳控告，要求中国政府制裁。正碰上中国皇帝刘宏(灵帝)逝世，一团混乱，栾提于扶罗遂率数千骑兵，跟白波变民集团结合，攻击郡县，劫掠财产。当时，人民为了自保，都建有坚固堡寨。栾提于扶罗根本抢不到东西，反而受到严重伤亡；打算北返王庭，王庭那些拥立新单于的贵族，拒绝他回国，栾提于扶罗只好停留在河东郡(山西省夏县)平阳县(山西省临汾市)。

须卜骨都侯当了一年单于，逝世。王庭单于宝座空位，由须卜骨都侯的老父代行单于职权。

**25** 十一月，擢升董卓当相国（东西两汉王朝自萧何当相国之后，没有第二人当相国），赞拜不名，入朝不趋，剑履上殿（这是专制时代，权臣篡夺政权的三部曲，一旦出现这三部曲，该权臣不是被杀，便是他或他的儿子终于坐上宝座。新王朝皇帝王莽创造出来此项模式，千年不变）。

**26** 十二月八日，任命宰相（司徒）黄琬当全国武装部队总司令（太尉），最高监察长（司空）杨彪当宰相（司徒），宫廷禁卫官司令（光禄勋）荀爽当最高监察长（司空）。

最初，宫廷秘书（尚书）武威（甘肃省武威县）人周毖（音bì）、京师城防司令官（城门校尉）汝南（河南省平舆县）人伍琼，建议董卓：对刘志（桓帝）、刘宏（灵帝）时代的腐败政治，作彻底改革，擢用天下知名人士，用以收揽人心，董卓采纳。命周毖、伍琼，跟宫廷秘书（尚书）郑泰、秘书长（长史）何颙等，淘汰不称职和贪赃枉法的官员，选拔一直被压制的贤能人才。于是，征召隐士荀爽、陈纪、韩融、申屠蟠，任命荀爽当平原国（山东省平原县）宰相。

荀爽赴任途中，走到宛陵（安徽省宣城县），被擢升宫廷禁卫官司令（光禄勋），到职才三天，再擢升最高监察长（司空）；从被征召，升迁到三公高位，共九十三日。又任命陈纪当宫廷高级禁卫指挥官（五官中郎将），韩融当蕃属事务部长（大鸿胪）。陈纪，是陈寔的儿子。韩融，是韩韶的儿子。荀爽等初被征召时，畏惧董卓凶暴，不敢拒绝。只有申屠蟠，人们都劝他启程，申屠蟠笑笑，不作任何回答，董卓也不再勉强，申屠蟠年七十有余，寿终家宅。董卓又任命宫廷秘书（尚书）韩馥当冀州（河北省中

部)州长、宫廷随从官(侍中)刘岱当兖州(山东省西部)督 导 官(刺史)、陈留(河南省陈留县)人孔伋当豫州(河南省)督 导 官(刺史)、东平(山东省东平县)人张邈当陈留郡长、颍川(河南省禹县)人张咨当南阳(河南省南阳市)郡长。

董卓的亲信或部属，都没有显职高官，只留在部队中担任指挥官、司令官。

27 下诏废除光熹、昭宁、永汉三个年号，仍恢复称本年为中平六年(第四次)。

28 董卓性格凶暴残忍，一旦控制朝廷，全国武装力量和国库，全入掌握，威势震动天下，欲望也跟着升高，曾告诉他的宾客，说：“我的相貌，最最尊贵，再没有上级！”执法监察官(侍御史)扰龙宗(扰龙，复姓)，晋见董卓报告公务，没有解下佩剑；董卓立即用铁锤把扰龙宗击杀。此时，首都洛阳的皇亲国戚，家宅相望，充满金银财宝，非常富有，董卓放纵他的士兵抢劫，士兵们冲进内宅，先抢财物，后抢妇女，不管你是多么高贵的家庭。首都霎时间成为一座恐怖之城，人心惶惶，朝不保夕。

董卓下令缉捕逃走的前京畿卫戍总司令(司隶校尉)袁绍。周毖、伍琼向董卓建议说：“罢黜皇帝这种大事，不是普通人所能做到的。袁绍不识大体，在言语上得罪了你，内心恐惧，才弃职出奔，并没有别的想法。如果搜捕太急，势必逼他反抗。袁姓家族建立的恩德，四世之久(袁安到袁绍，恰恰四代)，学生、门徒、旧部遍布天下，如果集结英雄豪杰起兵，其他变乱将会发生。届时，山东(崤山之东)地区，恐怕非你所有了。不如下令赦免，任命他当一个郡长。袁绍高兴赦免了他的罪，可以免除后患。”董卓认为有理，遂任命袁绍当勃海(河北省南皮县)郡长，封邟乡侯(邟，音kàng)。又任命袁绍堂弟袁术当后将军，曹

操当骑兵指挥官(骠骑校尉)。

袁术恐惧董卓,弃职投奔南阳(河南省南阳市)。曹操也逃亡,改名换姓,从小径向家乡逃走。经过中牟(河南省中牟县),驿马车站长(亭长)疑心他来路不明,逮捕他送到县政府。县政府这时已接到中央的通缉令,只有人事官(功曹)心里知道他就是曹操,认为天下已乱,不应这样对待英雄豪杰,遂建议中牟县长,把曹操释放。曹操回到陈留郡(河南省陈留县),出卖家产,招募勇士,集结五千人。

29 这时,天下英雄豪杰,多半准备聚众起兵,讨伐董卓,袁绍在勃海郡(河北省南皮县),冀州(河北省中部)州长韩馥,派出几位参谋官(从事),对袁绍严密监视。东郡(河南省濮阳县)郡长桥瑁,伪造了一份首都洛阳三公分送给各州郡的文告,文告上指控董卓的罪恶,说:“我们都受到迫害,无法自拔,盼望兴起义兵,解救国难!”

韩馥得到这项文告,询问几位参谋官(从事)的意见:“我应该帮助袁绍?或是帮助董卓?”总参谋官(治中从事)刘子惠说:“我们起兵,只是为了国家,讲什么袁绍、董卓?”韩馥面有惭色。刘子惠又说:“军事行动,是一种凶险,我们不可以争抢第一,应该观察别的州如何反应,如果有人发动,我们起兵追随。冀州比起别的州,并不微弱;别州建立的功业,从没有比冀州更大!”韩馥同意。

韩馥遂写信给袁绍,陈述董卓罪状,鼓励他起事。

# 欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

---

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见  
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；  
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。